



Ciudad de **vanguardia**



Mexico City, Global City  
Local actions, international commitment

Ville de Mexico, Ville Globale  
Actions locales, engagement international

# CIUDAD DE MÉXICO Ciudad Global

Acciones locales, compromiso internacional

**Mexico City, Global City**  
Local actions, international commitment

**Ville de Mexico, Ville Globale**  
Actions locales, engagement international

# CIUDAD DE MÉXICO

# Ciudad Global

Acciones locales, compromiso internacional



Ciudad de **vanguardia**



**UNAM**



Ciclotón dominical sobre Paseo de la Reforma

**Mexico City, Global City**  
Local actions, international commitment

**Ville de Mexico, Ville Globale**  
Actions locales, engagement international

# CIUDAD DE MÉXICO

# Ciudad Global

Acciones locales, compromiso internacional



**MARCELO EBRARD CASAUBON**

JEFE DE GOBIERNO DE LA CIUDAD DE MÉXICO

**FRANCESCA RAMOS MORGAN**COORDINADORA GENERAL  
DE RELACIONES INTERNACIONALES**JOSÉ NARRO ROBLES**RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL  
AUTÓNOMA DE MÉXICO**ESTELA MORALES CAMPOS**

COORDINADORA DE HUMANIDADES

**ALICIA ZICCARDI CONTIGIANI**DIRECTORA DEL PROGRAMA UNIVERSITARIO  
DE ESTUDIOS SOBRE LA CIUDAD*Ciudad de México. Ciudad Global.**Acciones locales, compromiso internacional*

Primera edición: 2011

Este libro ha sido realizado, sin fines de lucro, por la Coordinación General de Relaciones Internacionales de la Jefatura de Gobierno del Distrito Federal y el Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad de la Coordinación de Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de México, con el apoyo del Fideicomiso del Centro Histórico de la Ciudad de México y del Fondo Mixto de Promoción Turística del Distrito Federal.

<b>COORDINACIÓN GENERAL:</b>	Eugene Zapata Garesché
<b>EDITORES:</b>	Jordy Meléndez Yúdico Eugene Zapata Garesché
<b>CUIDADO DE LA EDICIÓN:</b>	Hilda Jiménez Reséndiz
<b>REVISIÓN DE ESTILO:</b>	Abraham Monterrosas Viguera
<b>FOTOGRAFÍA:</b>	Axel Díaz González, Jaime Werner, Dirección General de Comunicación Social, UNAM
<b>TRADUCCIÓN AL INGLÉS:</b>	Diego Olavarría Sayavedra
<b>TRADUCCIÓN AL FRANCÉS:</b>	Virginie Sancho y Valérie Nicolas
<b>DISEÑO GRÁFICO:</b>	Andrés Mario Ramírez Cuevas

© Derechos Reservados, GDF, 2011

La reproducción total o parcial de los contenidos de este libro está permitida, siempre y cuando se cite la fuente.

**COORDINACIÓN GENERAL DE  
RELACIONES INTERNACIONALES**  
Gobierno de la Ciudad de México  
Antiguo Palacio del Ayuntamiento  
Plaza de la Constitución 2  
Centro Histórico, Delegación Cuauhtémoc  
06060, México, D.F.

[www.ciudadglobal.df.gob.mx](http://www.ciudadglobal.df.gob.mx)

**PROGRAMA UNIVERSITARIO  
DE ESTUDIOS SOBRE LA CIUDAD**  
Coordinación de Humanidades  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Isabel la Católica 7  
Centro Histórico, Delegación Cuauhtémoc  
06000, México, D.F.

[www.puec.unam.mx](http://www.puec.unam.mx)

IMPRESO EN MÉXICO

# Índice / Contents/ Sommaire

<b>7</b> PRÓLOGO MARCELO EBRARD CASAUBON JOSÉ NARRO ROBLES KADIR TOPBAS	<b>21</b> PARTE UNO LA CIUDAD: ACTOR PROTAGÓNICO EN UN MUNDO GLOBAL EUGENE ZAPATA GARESCHÉ ALICIA ZICCARDI	<b>115</b> COROLARIO
<b>15</b> INTRODUCCIÓN FRANCESCA RAMOS MORGAN	<b>39</b> PARTE DOS ACCIONES LOCALES: COMPROMISO INTERNACIONAL	<b>119</b> ENGLISH VERSION
	<b>101</b> PARTE TRES CUMBRE MUNDIAL DE LÍDERES LOCALES Y REGIONALES 2010	<b>173</b> VERSION FRANÇAISE
		<b>227</b> RELATORÍAS / PROCEEDINGS / RAPPORT CGLU-UCLG 2010



Sede del Gobierno de la Ciudad de México, en el Zócalo capitalino



Ángel de la Independencia, Paseo de la Reforma



### **Marcelo Ebrard Casaubon**

Jefe de Gobierno  
de la Ciudad de México

**Hace algunos años** no era común que las ciudades y los alcaldes establecieran relaciones internacionales. Hoy el tratamiento de *lo internacional* para un gobierno local es un asunto indispensable.

Por ello, en la Ciudad de México establecimos metas desde el inicio de esta administración: elaborar y poner en práctica una estrategia de vinculación con el exterior que estuviera acompañada de un análisis objetivo de la realidad mundial. El diagnóstico fue claro: vivimos tiempos de cambio, de modificación de paradigmas y de retos globales. Podíamos ser sólo testigos pero preferimos ser protagonistas.

En un mundo cada día más globalizado, complejo e interdependiente, las ciudades se han convertido por derecho propio en actores relevantes en la arena internacional. Su peso económico, densidad poblacional, dinamismo cultural, innovación tecnológica y científica, entre muchas otras características, han hecho que tomen el liderazgo en temas de alcance global como la lucha contra el cambio climático, la desnuclearización o el combate a la pobreza.

La Ciudad de México no podía quedarse atrás. Para una ciudad como la nuestra, contar con una estrategia internacional no es opción. Es un derecho y un compromiso: desde lo local con los habitantes del entorno más próximo, pero también con el mundo entero.

Es por ello que el Gobierno de la Ciudad de México desarrolló una amplia acción internacional en prácticamente todos los ejes de su gestión pública. Desde medio ambiente, movilidad y transporte hasta cultura, seguridad pública y agenda social, de la mano de una amplia gama de socios y aliados internacionales.

Las intenciones de esta estrategia fueron claras: fortalecer el papel de liderazgo regional e internacional de nuestra ciudad, aprender e intercambiar con el exterior las mejores prácticas y experiencias, así como estrechar los lazos de colaboración con embajadas, representaciones diplomáticas, ciudades y gobiernos extranjeros, organismos internacionales, fundaciones y agencias de cooperación.

Las acciones realizadas fueron muchas, muy variadas y todas contribuyeron a fortalecer el rol de la Ciudad de México como una Ciudad Global, multicultural, multinacional, llena de una enorme riqueza cultural y un capital humano incomparable.

Sabemos que la labor internacional de las ciudades no se detendrá. Como nunca antes, el mundo requiere del compromiso decidido de las autoridades locales para hacer frente a problemas que rebasan fronteras nacionales.

Así, con la publicación de este libro damos un paso que esperamos sea irreversible en el camino de la internacionalización de la Ciudad de México, siempre en beneficio de los habitantes de nuestra ciudad y de un mundo más justo e incluyente.



### **José Narro Robles**

Rector de la Universidad  
Nacional Autónoma  
de México

**En América Latina**, la crisis económica de los años recientes ha afectado fuertemente el empleo y las condiciones de vida de la ciudadanía. Los mayores costos sociales han recaído sobre los sectores más pobres de la población, los jóvenes, las mujeres y los pueblos indígenas. En un mundo globalizado, además de los problemas económicos, se enfrentan otros procesos internacionales de gran complejidad, como el cambio climático y los problemas ambientales, la expansión de la inseguridad y la violencia, y los problemas generados por la economía de crimen, en particular el comercio de drogas y la trata de personas. Esto obliga a repensar los modelos que se han seguido para el desarrollo de nuestras sociedades. De ahí la importancia de los gobiernos locales que, por su cercanía con la gente, deben dar respuestas a las demandas de la ciudadanía y elaborar alternativas para transformar esta realidad.

En el ámbito social se observan situaciones francamente paradójicas. Por un lado, en la región existen condiciones demográficas muy favorables, una gran diversidad de recursos naturales y una amplia producción de bienes y servicios. Por otro lado, América Latina es la región más desigual del planeta y los efectos del cambio climático amenazan con deteriorar la calidad de vida de las futuras generaciones, sobre todo de los grupos más vulnerables. Mientras los adelantos logrados por la ciencia y las nuevas tecnologías de la información y la comunicación han permitido avances sustanciales en la esperanza de vida y en las condiciones generales de salubridad que existen en las ciudades, amplios sectores sociales (aun en la sociedad del conocimiento) viven en el rezago educativo y muchos jóvenes no tienen acceso a la educación superior ni a empleos mejor remunerados.

La crisis cuyos graves efectos sociales todavía experimentamos en la región no es solamente económica, sino también es una profunda crisis ética. El pragmatismo, el individualismo y el egoísmo extremos parecen ganar terreno, justo cuando más se necesita de la honestidad, la solidaridad y la generosidad. Para lograr una mayor cohesión social, se requiere que los individuos se asuman como ciudadanos capaces de ejercer plenamente sus derechos a la educación, a la salud, al trabajo, a la cultura y a la recreación. Por ello, en este espacio de lo local es donde los gobiernos de nuestras ciudades tienen la gran responsabilidad de crear condiciones que favorezcan el compromiso social y la vida comunitaria.

Debemos atrevernos a cambiar y construir nuestras propias utopías con la convicción de que es posible transformar esta realidad. Los avances que hoy gozamos se deben a las utopías de las generaciones que nos antecedieron. Debemos exigir a nuestros gobernantes, de manera respetuosa pero firme, que revisen el modelo de desarrollo y sus efectos sobre la sociedad.

Ese impulso de cambio puede surgir desde las ciudades. La Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales, celebrada en la Ciudad de México en noviembre de 2010, abrió un valioso espacio internacional para el necesario debate colectivo que deben emprender, sin demora, nuestros gobernantes y la ciudadanía, con el propósito de diseñar proyectos que permitan alcanzar una profunda y rápida transformación económica capaz de garantizar mayor justicia social.



### **Kadir Topbas**

Alcalde de Estambul  
y Presidente de CGLU

**Nuestro futuro** no sólo será global, sino que será también cada vez más urbano. En los próximos 20 años, África y Asia serán los continentes en los que habrá un mayor crecimiento en el número de ciudades. En África, el crecimiento de la población urbana equivaldrá al total actual de la población de Estados Unidos. Serán las ciudades del mundo las que se verán obligadas a recibir y servir a estos millones de nuevos pobladores urbanos. Asimismo, conforme aumente la población del mundo, la dependencia mutua entre ciudades y el campo se irá estrechando.

Sabemos, por supuesto, que los problemas que enfrentan los líderes de las ciudades varían de región a región y de país a país; sin embargo, también es cierto que compartimos tanto objetivos como preocupaciones comunes, así como un deseo común de que nuestro mundo urbano sea mejor y más incluyente. A los líderes locales y regionales a lo largo del mundo les preocupa la generación de empleos, así como la innovación urbana, la seguridad y el mejoramiento de la calidad de vida de los ciudadanos. Ninguno de estos retos puede ser enfrentado de forma aislada ni desde una perspectiva sólo local o nacional.

En noviembre de 2010, 3 mil alcaldes y representantes de gobiernos regionales y locales se reunieron en la Ciudad de México para la primera Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales. El evento dio lugar a la publicación del Manifiesto para la Ciudad del 2030. El rotundo éxito de la cumbre se consolidó con la firma del Pacto de la Ciudad de México, en el cual los alcaldes del mundo se comprometen a reducir las emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) y trabajar en favor de las generaciones futuras. Como representantes de miles de gobiernos regionales y locales de más de 140 países, los miembros de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos nos comprometimos a encontrar soluciones conjuntas que puedan ser aprovechadas por las ciudades del año 2030.

*Una ciudad democrática y autónoma, incluyente y con perspectiva de género. Una ciudad con visión de futuro, habitable y creativa. Una ciudad de cultura y paz. Una ciudad segura para todos. Una ciudad móvil apta para el trabajo y con servicios públicos accesibles y eficientes. Una ciudad sin asentamientos informales. Una ciudad más compacta, verde y limpia.*

El éxito de la Ciudad de 2030 depende sustancialmente de que exista una cooperación entre todos los actores y las esferas de gobierno. Las ciudades y las regiones de 2030 deben tener una presencia fuerte y un papel importante en la nueva gobernabilidad mundial. En este contexto, nos es grata la iniciativa de la Ciudad de México de fortalecer su trabajo en el escenario internacional, así como la publicación de este interesante libro, el cual da testimonio de la visión y relevancia del trabajo que se ha llevado a cabo y de lo que aún falta por hacer.

La Ciudad de México, cuna de una importante civilización y Patrimonio de la Humanidad, se ha constituido como el espacio perfecto para darle forma al futuro de nuestra organización mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos. Tenemos la certeza de que seguirá jugando un papel vital en la transformación del futuro del planeta. La visión y las acciones de esta ciudad global impactan no sólo a los millones de habitantes de una de las mayores metrópolis del mundo, sino también a muchas otras personas en el resto del planeta, para quienes estas acciones ya son una referencia.

De parte de la familia global de alcaldes, autoridades locales y regionales, quiero expresar nuestro más sincero agradecimiento a la Ciudad de México y a sus habitantes, así como ofrecerles todo nuestro apoyo conjunto para que sigan desarrollando *Acciones Locales con Compromiso Internacional*.



Corredor Eje Central "Lázaro Cárdenas" Centro Histórico



Vista nocturna de Paseo de la Reforma







Ferias de las Culturas Amigas, 2009

# Introducción

Francesca Ramos Morgan\*

La Ciudad de México es una Ciudad Global. Son muchas las razones que hacen de esta gran ciudad una megalópolis de vanguardia a nivel mundial: desde siempre, su historia y su gente se han enriquecido con los aportes de otras culturas, la apertura hacia otros horizontes y la cooperación internacional. Pero el mundo cambia y la Ciudad de México cambia con él. Hoy, las ciudades y los gobiernos locales son actores indispensables en el ámbito internacional.

\* Coordinadora General de Relaciones Internacionales de la Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México.

Las ciudades han comprendido que el exterior influye directamente en su dinámica interna y que desde lo local se puede y se debe hacer frente a problemas de importancia global.

Por ello, las ciudades y sus alcaldes ya no limitan su acción de gobierno a los límites comprendidos dentro de fronteras geográficas o administrativas. El área de influencia de una ciudad es, ni más ni menos, el planeta entero. Así lo demuestran los grandes desafíos que enfrenta la humanidad, como el calentamiento global, las migraciones, la pobreza o la exclusión social. Cualquier solución a estos problemas supera el ámbito local y se convierte en una tarea conjunta, de todas y todos los que habitamos el mundo, sin importar nuestra ubicación, raza o condición económica.

Además, la ciudad global es hoy un crisol de culturas, opiniones y vidas. Su motor radica precisamente en esa diversidad y su destino está íntimamente ligado a ello. La Ciudad de México ya es un actor de primer orden a nivel mundial. En su territorio metropolitano no sólo viven, conviven, trabajan y se desplazan más de 20 millones de personas. Los problemas de la ciudad y la oportunidad que representa hacerles frente hacen de ella un verdadero laboratorio de innovación y renovación.

Con este razonamiento, desde 2006 el Gobierno del Distrito Federal ha desplegado una estrategia internacional sin precedentes en la historia de la Ciudad de México. Aunque los gobiernos anteriores contaban con alguna forma de vinculación con el exterior, no fue sino hasta 2006 que la acción internacional se convirtió en una política prioritaria transversal a todas las áreas de gobierno.

En la actualidad, es un hecho que las relaciones internacionales de la ciudad no son el resultado del trabajo de una oficina aislada o desvinculada del resto. Todas las áreas de trabajo del Gobierno de la Ciudad de México tienen o han tenido un componente internacional.

El libro que aquí presentamos incluye un panorama de las acciones internacionales más destacadas del Gobierno de la Ciudad de México durante el periodo 2006-2011.

En la primera parte de este libro introducimos el tema de la Ciudad como actor protagónico del mundo actual. Esta reflexión ayuda a contextualizar la política internacional de la Ciudad de México y a ponerla en perspectiva frente a lo que está sucediendo en otras partes del mundo.

La segunda parte del libro se enfoca en las acciones locales que emprendió el Gobierno de la Ciudad como parte de su compromiso internacional. Es ahí donde se enumeran no menos de una centena de actividades puntuales en materia internacional, organizadas en función de cuatro ejes temáticos prioritarios:

- Acciones internacionales para una ciudad sustentable.
- Acciones internacionales para una ciudad atractiva e innovadora.
- Acciones internacionales para una ciudad progresista e incluyente.
- Acciones internacionales para ser una ciudad con liderazgo.

Dicho apartado muestra una serie de actividades internacionales, programas de colaboración con el exterior, así como premios y reconocimientos internacionales en

temas tan variados como medio ambiente y lucha contra el cambio climático, transporte sustentable, espacio público, cultura, entretenimiento y deportes, turismo, ciencia, tecnología y administración, política social, género, respeto a la diversidad, justicia y seguridad ciudadana, interculturalidad, y derechos de los migrantes, entre otros.

Además, en esa sección se presentan las principales acciones para promover la presencia, imagen, visibilidad y liderazgo internacional de la ciudad a través de su participación en redes y foros internacionales, sus relaciones de cooperación con ciudades hermanas y amigas, las acciones de solidaridad internacional en casos de desastres naturales y lo más destacado de las giras del Jefe de Gobierno en el extranjero. Por último, el apartado presenta la lista de dignatarios y personalidades internacionales recibidas en el Palacio del Ayuntamiento y distinguidas por el gobierno local.

La tercera parte del libro hace referencia a lo que sin duda ha sido una de las acciones más importantes de la política internacional de la Ciudad: la organización en noviembre de 2010 de la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales 2010 (Tercer Congreso Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU). En dicha sección se presentan los principales resultados de la Cumbre, en donde la Ciudad de México se engalanó con la presencia de 3 mil alcaldes, gobernadores y delegados provenientes de ciudades y gobiernos locales de 94 países.

Por último, la cuarta parte de este libro presenta de manera breve algunas recomendaciones para la acción futura de la Ciudad de México en materia internacional. El objetivo no sólo es capitalizar lo realizado hasta ahora, sino establecer las bases de una reflexión amplia y profunda entre diversos actores que ayude a profesionalizar y fortalecer las relaciones internacionales de la Ciudad de México y consolide aún más su posición mundial de liderazgo.

El libro se acompaña de un disco que incluye las versiones castellana, inglesa y francesa de este texto y los documentos oficiales de la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales.

Como el lector descubrirá a lo largo de estas páginas, el camino recorrido de 2006 a 2011 ha sido largo. En poco tiempo, la Coordinación General de Relaciones Internacionales del Gobierno de la Ciudad de México ha pasado de ser una oficina compuesta por una sola persona a un equipo multidisciplinario de más de 40 elementos. A todo el equipo que ahí trabaja expresamos nuestro agradecimiento por una misión cumplida, labor que hoy está a la vista de quien desee conocerla a través de nuestro portal en internet [www.ciudadglobal.df.gob.mx](http://www.ciudadglobal.df.gob.mx) y de nuestro boletín trimestral informativo, enviado en tres idiomas a más de 5 mil personas en todo el mundo.

La publicación de esta obra no hubiera sido posible sin las contribuciones de prácticamente todas las áreas y departamentos del Gobierno de la Ciudad de México. Además, el análisis y la coordinación editorial han sido enriquecidos con el aporte académico del Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad (PUEC) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), al que agradecemos por su profesionalismo y entusiasmo en esta publicación.

En su acción internacional, el Gobierno de la Ciudad de México reconoce de forma muy especial el apoyo y la labor de promoción y acompañamiento realizados por la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE) y en particular su Dirección General de Coordinación Política, con la cual siempre mantuvimos una relación fructífera de colaboración basada en el respeto mutuo y la comunicación permanente. Por último, agradecemos y reconocemos los aportes de una larga lista de socios, amigos y colaboradores en las distintas instituciones que hicieron posible esta labor: embajadas, fundaciones, agencias de cooperación, organismos e instituciones internacionales, ciudades hermanas y amigas, organismos de la sociedad civil y programas de cooperación con los que llevamos cinco años trabajando.

Esperamos que este libro sirva para demostrar al lector cómo la acción internacional del gobierno ha contribuido y contribuye a hacer de la Ciudad de México una ciudad más sustentable, más atractiva e innovadora, progresista e incluyente. En suma, una ciudad con liderazgo mundial para el beneficio de sus ciudadanas y de sus ciudadanos.

Ciudad de México, noviembre de 2011.



La Secretaría de Relaciones Exteriores y el Arco chino



Zócalo capitalino

PARTE UNO

# La Ciudad: actor protagónico en un mundo global

Eugene Zapata Garesché\* y Alicia Ziccardi Contigiani\*\*

Las ciudades no son islas. Por definición, han sido históricamente polos de atracción y desde tiempos inmemoriales su radio de acción no se ha contenido a límites administrativos o territoriales. Entonces, no es nuevo que las autoridades locales tengan relaciones internacionales. Después de todo, los primeros Estados fueron Estados-ciudad, el comercio internacional nació entre ciudades y los hermanamientos entre municipios de distintos países datan de hace más de un siglo.

\* Asesor Internacional de la Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México y Delegado General de la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales 2010 (Tercer Congreso Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU).

\*\* Directora del Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad (PUEC) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).

La internacionalización de las ciudades está adquiriendo una importancia exponencial, un fenómeno que evoluciona a pasos acelerados, sin reglas preestablecidas ni de manera homogénea en el mundo. El dinamismo y la multiplicidad de formas que adquiere la internacionalización de la ciudad han dado lugar a que se acuñen todo tipo de términos y conceptos para tratar de explicar su funcionamiento. Actualmente son términos aceptados, es común escuchar hablar de “para-diplomacia”, “cooperación descentralizada”, “diplomacia federativa”, “acción internacional de los gobiernos locales” o “diplomacia multinivel”.

Pese a las diferencias en los marcos jurídicos nacionales y en la diversidad de las experiencias, hoy la mayoría de las ciudades avanza en los hechos, en la práctica, a través de ensayos de prueba y error, exigiendo el reconocimiento del lugar especial que juegan en el mapa mundial. Ciertamente, las ciudades más prósperas y grandes, o las que tienen una mayor capacidad para diversificar su economía, han sido las más activas a nivel mundial. Sin embargo, muchas ciudades medias y algunos pequeños municipios tanto urbanos como rurales han entablado relaciones internacionales invaluable para alcanzar identidad, presencia, visibilidad y reconocimiento, así como para atraer inversiones, generar empleo y promover sus actividades comerciales, turísticas o culturales.

## **El contexto de la internacionalización de lo local**

El auge reciente en la internacionalización de las ciudades no es sólo el resultado de la voluntad o capacidad de sus autoridades. Se trata de un proceso que se potencia a partir de toda una serie de elementos de contexto, los cuales se han acelerado sobre todo en la última década.<sup>1</sup>

Un primer elemento que favorece la internacionalización de lo local es el surgimiento de una sociedad civil organizada de dimensión mundial. Hoy, el ciudadano es parte de un todo social en el que la distancia física no es un impedimento para su interrelación. Esta nueva ciudadanía internacionalizada se ha fortalecido gracias a su pertenencia a las redes y a la comunicación que ofrecen las nuevas tecnologías de información. Los fenómenos Facebook y Twitter son las más recientes expresiones de cómo la tecnología ha dado lugar a una nueva ciudadanía sin fronteras.

Pero quizá lo que más ha sorprendido es la capacidad de organización de las redes sociales para incursionar en la agenda política, al construir respuestas colectivas con una velocidad antes inimaginable, desafiando acciones y políticas gubernamentales, y provocando profundas transformaciones culturales, sociales y políticas. Ejemplos de

1 Algunos de los elementos desarrollados en esta sección fueron inicialmente expuestos en Eugene Zapata-Garesché, *Manual práctico para internacionalizar a la ciudad: Guía para la cooperación descentralizada Unión Europea-América Latina*, Montevideo-Barcelona, Observatorio de la Cooperación Descentralizada UE-AL, 2007.

ello son los recientes y democráticos movimientos revolucionarios en Egipto y Túnez, así como el movimiento de los “indignados” en España.

Un segundo elemento de importancia que ha propiciado la internacionalización de las ciudades se refiere a la creciente urbanización de los asentamientos humanos. Apenas en 2007 el mundo cruzó una frontera histórica cuando más de la mitad de la población mundial dejó de habitar en el medio rural. Esto ha traído consigo fuertes presiones en cuanto a la provisión de servicios públicos. De ahí que las ciudades se hayan convertido en una especie de laboratorios donde se experimentan nuevas formas de hacer política (interna y externamente) en respuesta a las exigencias de la población.

Por otro lado, el nivel y la velocidad de las políticas de descentralización instrumentadas en muchos países han influido de manera contundente en el desarrollo de las relaciones internacionales de la ciudad. Aunque la descentralización involucra diferentes ámbitos de gobierno y reclama la acción de distintos tipos de actores (gubernamentales, privados y sociales), el elemento común que tienen estos procesos es la valorización de las capacidades locales.

La descentralización ha traído consigo un aumento considerable en las facultades, competencias, funciones y responsabilidades de los gobiernos locales, aun cuando no siempre cuenten con los recursos materiales, institucionales y humanos que se requieren para ello. Esto ha obligado a las autoridades locales a redoblar esfuerzos para dotarse de los medios y las capacidades necesarias, algo que muchas veces han logrado al recurrir a la cooperación con otras ciudades. Ahí tenemos, por ejemplo, el auge que ha cobrado la cooperación descentralizada (o cooperación “ciudad-ciudad”) y los distintos programas para promoverla. Tal es el caso del programa URB-AL de la Unión Europea (UE), que ha permitido crear redes de cooperación entre gobiernos locales de Europa y América Latina en distintos temas.

Pero si bien las ciudades y los gobiernos locales han tenido que prepararse para aprovechar las oportunidades que ofrece la internacionalización, también han enfrentado cada vez más los riesgos inherentes a los procesos de integración económica regional. Estos procesos de integración dan lugar a bloques económicos cuyos objetivos ya no son puramente comerciales, sino que tienen profundas implicaciones en todos los rubros de la vida local (impuestos, derechos, compras públicas y mercado laboral, entre otros). Lo anterior ha llevado a los gobiernos locales a participar de manera más activa en los esquemas integradores, tanto para defender sus puntos de vista frente a los gobiernos centrales como para desarrollar nuevos esquemas propios de colaboración. En este frente, destacan los casos de redes de ciudades como Mercociudades (en el Mercosur) o el Consejo Europeo de Municipalidades y Regiones (CEMR, en la UE).<sup>2</sup>

2 Para un ejemplo interesante de posicionamiento de un gobierno municipal en el tema, consultar *La posición de Bogotá frente al Tratado de Libre Comercio que negocia el gobierno de Colombia con Estados Unidos*, Alcaldía Mayor de Bogotá, 2005.



Detalle del techo del Kiosko Morisco, Santa María la Ribera

Otro elemento que ha cobrado relevancia en los últimos años y que ha contribuido de manera importante a la internacionalización de las ciudades es el incremento de los flujos migratorios. Esto ha hecho que el espacio urbano se convierta cada vez más en un mosaico multiforme en donde conviven personas de orígenes, religiones, ideologías y razas distintas.

Poco a poco, los grupos de migrantes han ido ganando espacios políticos y facultades para votar. De hecho, en algunas regiones su poder ya es muy grande. En Europa, por ejemplo, muchas de las actividades de cooperación internacional municipal se dirigen a aquellos países de donde provienen los migrantes. En México, son muchos los estados que han desarrollado actividades internacionales como consecuencia de la emigración en sus comunidades.

Por último, no puede ignorarse el papel que el turismo ha jugado en la internacionalización de las ciudades. En 1950, la Organización Mundial del Turismo (OMT) calculaba el total de viajeros internacionales en 25 millones. Esta cifra alcanzó los 922 millones en 2008 y se calcula que supere los mil 600 millones en 2020.<sup>3</sup> La derrama económica del turismo mundial será una de las principales fuentes de ingreso para las ciudades del siglo XXI. De ahí que prácticamente todas las ciudades del mundo deseen convertirse en un destino turístico internacional.

Paralelo a los elementos de contexto antes mencionados, presenciamos una transformación de los paradigmas sobre el desarrollo y la cooperación internacional, y el inicio de un cambio radical en la percepción del lugar que ocupan los gobiernos locales en el mundo.

## **El fin del paternalismo “donante-beneficiario” y del espejismo “Norte-Sur”**

El modelo clásico de cooperación que predominó durante la segunda mitad del siglo XX ha caducado. Por tradición, se había basado en una visión paternalista del desarrollo, en la cual los países ricos transfieren tecnologías y conocimientos para “solucionar” los problemas de las naciones más pobres.

Este sistema clásico de cooperación se ha estructurado sobre todo en torno a la noción “donante-beneficiario” y conceptos totalmente inadaptados de relaciones “Norte-Sur” o “Sur-Sur”.

Dichos términos son utilizados de manera casi obsesiva por la mayoría de los organismos que trabajan en temas de cooperación tanto multinacionales (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo o Banco Mundial, entre otros) como por las agencias nacionales de

3 Organización Mundial del Turismo, *Facts and Figures*, 2009.

cooperación e, incluso, por la mayoría de los actores no gubernamentales y gobiernos locales.<sup>4</sup>

En la actualidad, carece de sentido seguir hablando de norte y sur, sobre todo cuando nos referimos a las relaciones internacionales que entablan los gobiernos locales. Es un hecho que no todas las ciudades ricas están en el hemisferio norte. De igual modo, las ciudades que presentan mayores niveles de pobreza no sólo están en el sur. Ciudades ricas como Londres o París presentan barrios degradados y condiciones de trabajo y de vida precarias para grandes conjuntos sociales, sobre todo para la población migrante, que muchas veces carece de documentación en regla y vive en la informalidad.

A su vez India y Brasil, países conocidos por su alto índice de pobreza y desigualdad social, han desarrollado innovadoras y democráticas formas de planeación de sus ciudades o introducido masivamente la tecnología digital en los procesos de gestión urbana.

Por su parte la Ciudad de México, una de las megalópolis más grandes del mundo, es una ciudad del hemisferio norte que presenta elevados niveles de desigualdad en cuanto al acceso a los bienes y servicios públicos. Algunas zonas de la ciudad ofrecen un alto nivel de calidad de vida equivalente al de muchas ciudades europeas, mientras que otras concentran fuertes carencias y un mayoritario número de personas en condiciones paupérrimas.

Entonces, es hora de hacer a un lado esa visión verticalista heredada de un pasado colonial que ya no va de acuerdo a las dinámicas contemporáneas.

Es preciso concebir a las actuales relaciones internacionales de una manera cualitativamente diferente, desde las propias especificidades y la historia de cada ciudad. Si queremos cambiar las prácticas, los términos “donante”, “beneficiario” y la dicotomía “norte-sur” ya no deben utilizarse.

## **De los hermanamientos a la cooperación; de la cooperación a la internacionalización**

Mucho se ha recorrido desde los primeros hermanamientos entre ciudades y mucho ha cambiado el panorama de la cooperación. Las nuevas prácticas se caracterizan por la multi-direccionalidad y la implicación directa de los gobiernos locales. Éstos ahora se convierten en socios y agentes activos a partir de la construcción de relaciones internacionales formales e informales en lugar de ser sólo receptores de “ayuda”. Así, la internacionalización de las ciudades hoy no es sólo cooperación y la cooperación no

4 La terminología “Norte-Sur” es utilizada recurrentemente en Europa incluso entre los representantes de gobiernos locales y sus redes, y está presente en todo el lenguaje oficial del Cuarto Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda, promovido por la OCDE (noviembre de 2011 en Busan, Corea del Sur).

es sólo transferencia de dinero. La internacionalización tiene que ver con presencia, visibilidad, diálogo estratégico, intercambios e influencia mundial recíprocos.<sup>5</sup>

En América Latina, Rosario (Argentina) y Montevideo (Uruguay) son dos casos emblemáticos de cooperación descentralizada exitosa. A nivel mundial, otros ejemplos son Miami (Estados Unidos) por su estrategia de promoción del comercio internacional; Singapur por su proyecto *Contact Singapore* para atraer talento internacional; Zúrich (Suiza) por su política de aumentar la calidad de vida e incentivos fiscales para trabajadores extranjeros; o Ciudad del Cabo (Sudáfrica) por su estrategia para lograr ser la sede de la Copa Mundial de Fútbol.<sup>6</sup>

Pero además de los esfuerzos individuales para ganarse un lugar internacional, las ciudades están haciendo un trabajo colectivo para obtener un espacio más prominente en la escena mundial. Esto se debe a que muchas de las decisiones políticas que son responsabilidad de los gobiernos locales se negocian en foros internacionales.

El tema del cambio climático es un punto a resaltar. La contribución de las ciudades para contrarrestar este fenómeno no sólo es esencial sino indispensable. Aquí cabe mencionar el esfuerzo mundial encabezado por el Gobierno de la Ciudad de México para potenciar el aporte de los alcaldes y gobernantes locales ante este desafío. Como se verá en los subsiguientes apartados de este libro, la Ciudad de México ha hecho de la lucha contra el calentamiento global una de sus grandes prioridades de acción internacional.

Por otro lado, además de abarcar los asuntos clásicos que competen a la ciudad, este activismo internacional empieza a darse en temas de política exterior, ámbito históricamente reservado a los gobiernos nacionales. Un ejemplo es el intento, en 2008, del Concejo Municipal de Chicago por adoptar una moción en contra de una posible invasión norteamericana a Irán. Aunque la resolución no se adoptó, supuestamente por presiones de Washington, el simple hecho de que esta propuesta se haya debatido, pone en evidencia el importante papel que puedan jugar las ciudades.<sup>7</sup> Asimismo, destaca la “ratificación” del Protocolo de Kyoto por parte de las ciudades de Seattle y Salt Lake City, en abierta oposición a la política internacional del gobierno de Estados Unidos.

Los esfuerzos de las ciudades y los gobiernos locales por organizarse y sumar propuestas a nivel mundial se cristalizaron en 2004, con el nacimiento de la organización mundial Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), la cual agrupa a prácticamente todas las asociaciones municipalistas del mundo y a un número importante de

5 Algunos ensayos recientes sobre este tema se encuentran en Miguel Ángel Martín y Carlos Nahuel Oddone (comps.), *Las ciudades y los poderes locales en las relaciones internacionales contemporáneas*, Granada, España, Unión Iberoamericana de Municipalistas, Estudios y Comentarios, núm. 13, 2010. Otro texto a consultar es María Julia Reyna y Alicia Ziccardi, “Las políticas y programas de cohesión social de la cooperación descentralizada”, en *Anuario de la Cooperación Descentralizada 2006*, Barcelona, 2007, pp. 98-122.

6 Estos ejemplos se encuentran ampliamente documentados en Greg Clark, *Internationalisation of OPEN-Cities*, Madrid, España, El Consejo Británico, 2010, financiado por el programa URB-ACT de la Comisión Europea.

7 Más información en [www.nowaroniran-chicago.org](http://www.nowaroniran-chicago.org)

ciudades y gobiernos locales. Para el gobierno de la Ciudad de México, miembro fundador de CGLU, ser parte influyente de un organismo de representación internacional para las ciudades lo llevó a ser la sede del Tercer Congreso Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales, y acceder como miembro de su Bureau Ejecutivo en 2010.<sup>8</sup>

De las primeras experiencias de hermanamientos y cooperación a la nueva agenda de los gobiernos locales en la que asume una verdadera internacionalización, se abordan hoy prácticamente todos los temas de la vida de las ciudades y las relaciones con el mundo se convierten en una auténtica política local.

### **Articulación multi-nivel, mega-regiones y nueva gobernanza local**

En el siglo XXI se identifican no sólo metrópolis o megalópolis (más de 10 millones de habitantes) o meta-ciudades (más de 20 de millones), sino mega-regiones o ciudades-región. Estas últimas son producto de una expansión policéntrica o centrífuga que da lugar a un patrón de redes y flujos más difuso. Lo anterior se refleja en un esquema de dispersión urbana, que incorpora pequeños subcentros urbanos y periferias regionales dentro de un amplio y complejo sistema metropolitano. Sin duda, existe una fuerte relación entre la ciudad central y los municipios más lejanos y periféricos, que a menudo ofrecen una baja calidad de vida, así como altos costos de transporte para los trabajadores que duermen en periferias cada vez más lejanas y trabajan en la ciudad central.

Por ello, cada vez se vuelve más importante desarrollar políticas urbano-regionales que puedan ser implementadas y permitan encontrar formas de asegurar una mayor sustentabilidad económica, social y ambiental en las ciudades-región.

La articulación multi-nivel es un requisito para la gobernanza de estos mega espacios urbanos y el despliegue de políticas de inclusión social coordinadas. Algunas medidas pueden orientarse a cada nivel del sistema de planeación urbana en la región (zona metropolitana, aglomeración o ciudad) e identificar los problemas de pobreza y exclusión al elaborar políticas conjuntas entre localidades urbanas del mismo nivel jerárquico que conforman la mega-región. La intención es que las autoridades locales puedan concertar visiones regionales y generen procesos y asociaciones intermunicipales coordinadas y capaces de desencadenar una concertación horizontal entre las autoridades de distinto nivel.

En este sentido, si bien asistimos a nuevas formas de apropiación y uso del territorio, así como a nuevos ordenamientos territoriales (como son las mega-regiones, los corredores urbanos y las ciudades-región), en la actualidad existen situaciones muy diferentes en los países y regiones, lo cual exige mayores esfuerzos para encontrar puntos de interés común a nivel internacional.

8 Ver parte tres: Tercer Congreso Mundial de CGLU.



Ciudad de México, espacio intercultural

En el caso de América Latina, algunos países han reconocido esta realidad y creado nuevas autoridades intermedias, de orden metropolitano o regional, así como articulaciones multinivel. Sin duda, las experiencias de las ciudades brasileñas han sido las más estudiadas por la existencia de esquemas de planeación estratégica con la participación actores de diferentes ámbitos de gobierno y de organismos sociales y académicos. Esto da lugar a un colectivo de demandas y responsabilidades sociales compartidas entre gobierno y sociedad.

Sin duda, la articulación multi-nivel, la emergencia de mega-regiones y los nuevos esquemas de gobernanza local son elementos fundamentales que contribuyen a la creciente importancia de la internacionalización de la ciudad. Así lo ha comprendido el Gobierno de la Ciudad de México al asumir la presidencia de un grupo de trabajo en la Organización Mundial de Grandes Metrópolis (la Comisión 4), dedicada a estudiar y actuar en el tema de las “Megaciudades”.

### **La transversalidad de las políticas de inclusión, clave en la lucha internacional contra la pobreza y la exclusión social**

La pobreza y la exclusión son fenómenos profundamente complejos y multidimensionales a los que se enfrenta la mayoría de las ciudades del mundo. Ante este problema, algunas ciudades latinoamericanas han realizado innovadoras políticas sociales y urbanas. A partir de un enfoque que privilegia el reconocimiento y respeto de los derechos humanos de los pueblos indígenas, las mujeres, los niños, los adultos mayores, las personas con capacidades diferentes, los jóvenes que no estudian ni trabajan y otras mayorías y minorías excluidas, se han realizado en la región innovadoras experiencias que son observadas y replicadas en otros continentes.

No sorprende que durante el más reciente Congreso de CGLU, realizado en México en 2010, los alcaldes del mundo hayan puesto particular énfasis en el combate a la pobreza y la exclusión social de las mujeres. Se constatan los insuficientes esfuerzos que se han realizado y la continua falta de oportunidades para acceder a un trabajo digno, a mejores opciones de vida, a recursos y al bienestar social. Ante este problema, los alcaldes perciben la necesidad de transversalizar este enfoque, ya que la implementación de políticas sin un análisis de género puede tener efectos negativos en la vida de las mujeres.<sup>9</sup>

La internacionalización de la ciudad carece de sentido si no se acompaña de políticas transversales que fomenten una cultura de los derechos humanos. No es suficiente

9 Durante el taller 3.4 del Tercer Congreso Mundial de CGLU, dedicado al tema *Los derechos de las mujeres en la gobernanza local*, se aprobó un documento en el cual se hace un llamado a acabar con las barreras que perpetúan la desigualdad de la mujer en temas económicos, ambientales, culturales y sociales. Además, se subrayó la necesidad de erradicar todas las formas de violencia en contra de la mujer.

modificar actuaciones y prácticas gubernamentales. Se requiere realizar campañas de difusión e información, capacitación en los centros de trabajo y formación en los distintos niveles del ámbito educativo. En este sentido, destaca el papel y la responsabilidad que tienen los medios de comunicación en la difusión de anuncios y campañas en favor de los derechos humanos, así como la imperante necesidad de ampliar las acciones gubernamentales de promoción de los derechos humanos dirigidas a la población en general.

Una ciudad global debería ser, por definición, una ciudad incluyente. Por ello, resulta indispensable que en todos los niveles educativos, públicos y privados, se diseñen estrategias de promoción de una cultura de los derechos humanos, a partir de una evaluación de los principales valores difundidos en los medios masivos de comunicación y al abordar de manera abierta temas de exclusión social, pobreza y prácticas discriminatorias.

De igual manera, la ciudad internacional no podrá construirse si el gobierno no lo hace de la mano de la sociedad civil. El ejercicio pleno de los derechos ciudadanos no puede garantizarse desde la esfera gubernamental si no se promueve una amplia participación de las organizaciones sociales y civiles, las universidades y los intelectuales, así como los demás actores sociales y políticos que expresen su compromiso para una mayor justicia social. Esto exige a su vez que los medios de comunicación contribuyan a construir un mayor sentido de responsabilidad social compartida por hombres y mujeres.

En términos de gestión urbana, la transversalidad de las políticas de inclusión social requieren de los gobiernos locales:

- Incluir esta visión en cada etapa de elaboración de las políticas públicas (diseño, implementación, monitoreo, evaluación).
- Revisar la actuación de los diferentes ámbitos de gobierno que actúan en las ciudades (federal o central, provincial o estatal, municipal y en algunos casos comunal).
- Promover políticas horizontales que logren superar la división sectorial que caracteriza a la estructura de gobierno.

La apertura de la ciudad al mundo sólo cobrará sentido si contribuye a disminuir la pobreza y contrarrestar la discriminación que afecta a los diferentes colectivos. Sin duda, por los fines que persigue y la magnitud e importancia del problema, esta gran tarea no puede estar confinada exclusivamente a las llamadas políticas sociales.

En la actualidad, en muchas ciudades del mundo se están adoptando criterios de transversalidad institucional y presupuestal contra la exclusión social para enfrentar las limitaciones inherentes a la coordinación vertical tradicional. Esta perspectiva no afecta la línea de mando ni la capacidad de decisión, ya que se basa en conocimientos especializados y en la interdisciplinariedad para encontrar soluciones.

La internacionalización de una ciudad exige un cultura administrativa de coordinación horizontal entre las distintas áreas de gobierno, que sea flexible y genere



Fotografía: Luis Contreras. Exposición *Rostros alegres de mi ciudad*

políticas de reconocimiento hacia actitudes y comportamientos significativos en favor del derecho a la no discriminación. Es a la luz de estos criterios que deben evaluarse los avances logrados en muchas de las experiencias de ciudades que hoy se consideran exitosas en el ámbito internacional.

### **Acción internacional en beneficio de los ciudadanos**

A pesar de los grandes avances que se han logrado en los últimos años, el fortalecimiento de la acción internacional de las ciudades aún despierta cierta desconfianza en algunos gobiernos centrales.<sup>10</sup> Sin embargo en la mayoría de los países, y México no es la excepción, los esquemas de antaño se están transformando y los gobiernos nacionales empiezan a instrumentar mecanismos formales para permitir o incluso facilitar la acción internacional de los gobiernos sub-nacionales.

Esta situación responde al hecho de que las autoridades locales no pueden ser vistas por el gobierno central como competidoras. Se requiere impulsar la coordinación y la sinergia entre los distintos integrantes activos internacionalmente para generar nuevas y más flexibles formas de actuación en el ámbito mundial.

¿Pero en qué beneficia al ciudadano este activismo internacional? ¿Para qué sirve esta forma particular de presencia mundial en un contexto de crisis económica en el cual el gasto debe contraerse?

Para responder a estas preguntas debemos entender que la acción internacional no es una política de la ciudad aislada o un fin en sí mismo. Lo internacional, como la lucha contra la exclusión, es un campo que permea de forma transversal todas las actividades sustantivas de un gobierno local. Así, hoy no se conciben políticas culturales o de movilidad en una ciudad sin que éstas tengan un fuerte componente internacional. Lo mismo sucede con la seguridad, la protección civil, el desarrollo urbano, la recuperación del espacio público y las políticas sociales en educación, inclusión y salud.

En conclusión, todas las áreas de trabajo en un gobierno local se benefician y enriquecen de la experiencia mundial y esto lo ha advertido claramente el Gobierno de la Ciudad de México, el cual ha comenzado a realizar un importante esfuerzo para construir fructíferas relaciones internacionales, desde una visión estratégica y de largo plazo. La internacionalización de la Ciudad de México ha dado ya resultados para mejorar la vida de la población capitalina.

<sup>10</sup> Véase entre otros a Robert A. Beauregard y Jon Pierre, "Disputing the Global: A Sceptical View of Locality-Based International Initiatives", en *Policy and Politics*, vol. 28, núm 4, octubre de 2000, pp. 465-478.







Estadio Olímpico Universitario, UNAM



Museo Universitario de Arte Contemporáneo, UNAM



Ciclovía modelo, Paseo de la Reforma

## Acciones locales, compromiso internacional ✱

Desde siempre, la Ciudad de México ha sido un espacio abierto al mundo, un lugar de encuentro entre civilizaciones, culturas y pueblos, un nodo de interacción económica entre continentes y un refugio para comunidades enteras. Por ello, que esta ciudad tenga contactos con el exterior es una situación cotidiana, constante y añeja. Al ser capital de un país como México, sería inconcebible que no fuera de esta manera.

✱ La información contenida en este apartado ha sido recopilada y sistematizada por Jordy Meléndez Yúdice, Jefe de Información y Difusión en la Coordinación General de Relaciones Internacionales del Gobierno de la Ciudad de México.

No obstante, el fenómeno de la *internacionalización* de las ciudades y la importancia creciente de los *gobiernos locales* como actores de la gobernanza global hacen necesario que desde el propio gobierno se dé orden, coherencia e impulso a estas actividades y contactos con el exterior.

El objetivo es doble. Por un lado, se trata de potenciar los efectos positivos de las relaciones internacionales en beneficio de los ciudadanos, en forma de recursos económicos y materiales, así como de conocimiento y formación de capital humano. Por el otro, al vivir en un mundo cada vez más globalizado, interdependiente y urbano, debemos entender que las ciudades y los gobiernos locales no deben quedar fuera al momento de enfrentar problemas de relevancia que afectan a todos por igual, tales como las crisis económicas, el cambio climático o las migraciones, por mencionar algunos.

En este contexto, el Gobierno de la Ciudad de México ha comprendido que la acción internacional significa una apuesta doble: enriquece la gestión de gobierno y trae enormes beneficios a la población. Pero también conlleva compromisos, mismos que con responsabilidad se han asumido.

Como nunca antes, desde 2006 el Gobierno de la Ciudad de México ha trabajado de la mano de socios y aliados internacionales; lo mismo embajadas y representaciones diplomáticas que organismos multilaterales, comunidades extranjeras o gobiernos locales de otros países. El aprendizaje ha sido mutuo y enriquecedor.

Dado que *lo internacional* es un quehacer transversal a toda política pública y no se circunscribe a un tema en particular, en la Ciudad de México se han realizado las principales actividades internacionales entre 2006 y 2011, en función de cuatro ejes temáticos que se alinean con aspiraciones comunes de gobierno, ciudadanía y aliados del exterior:<sup>1</sup>

- Lograr una ciudad sustentable, respetuosa con el ambiente y los recursos naturales, así como amigable con los ciudadanos.
- Ampliar la cultura, el turismo, las inversiones, la formación de capital humano y la seguridad con miras a ser una ciudad atractiva e innovadora.
- Priorizar el respeto a los derechos humanos, la inclusión social y el apoyo a los migrantes, como una ciudad progresista e incluyente.
- Desempeñar con responsabilidad el papel protagónico mundial que corresponde a una ciudad con liderazgo.

De esta forma, el Gobierno de la Ciudad de México comparte a la ciudadanía y al mundo el recorrido que ha seguido entre 2006 y 2011 en lo referente a su actividad internacional.

1 En las actividades, proyectos y programas que a continuación se presentan existen: a) un componente *internacional* evidente; o b) elementos que permiten establecer indicadores comparativos con otras ciudades de América Latina o el mundo. Este apartado no es, ni pretende ser, una recopilación exhaustiva de todas las actividades de gobierno sobre los temas previamente mencionados, sino una síntesis de las actividades más relevantes.

Acciones internacionales para ser una

## ciudad sustentable

► De 2006 a 2011, el Gobierno de la Ciudad de México ha encontrado provechosos socios y aliados internacionales que han apoyado, impulsado o reconocido las estrategias locales en temas ambientales, eficiencia energética, movilidad, transporte sustentable y recuperación de espacios públicos. Los proyectos de cooperación y apoyo técnico han sido numerosos. A continuación se presentan los más destacados.



Sistema de transporte individual: Ecobici

### Medio ambiente y lucha contra el cambio climático

► **Plan Verde, estrategia de sustentabilidad reconocida mundialmente**

El Plan Verde de la Ciudad de México es uno de los programas ambientales más ambiciosos de América Latina. Fue concebido para convertirse en el mediano plazo (15 años) en la ruta de la capital hacia la sustentabilidad, sin comprometer el patrimonio natural que la hace viable. El Plan fue presentado oficialmente el 30 de agosto de 2007 y cuenta con 83 acciones de alto

impacto y beneficio social directo. Se agrupan en siete temas: suelo de conservación, habitabilidad y espacio público, agua, movilidad, aire, residuos sólidos, y cambio climático y energía.

En octubre de 2008, en el marco de la Conferencia Internacional sobre Planes Verdes realizada en San Francisco, Estados Unidos, el Plan Verde de la Ciudad de México fue reconocido como uno de los mejor integrados del mundo. Causó especial interés su visión y la forma de integrar prácticamente todos los temas de la agenda de sustentabilidad en un solo instrumento. El objetivo es que el Plan trascienda la acción gubernamental e

## Para el Gobierno de la Ciudad de México, la lucha contra el cambio climático es prioridad y uno de los ejes estratégicos de su actuar internacional

involucra a los sectores social, académico y privado en su implementación y seguimiento.

Algunas de las medidas del Plan Verde que más reconocimientos han obtenido son los proyectos de eficiencia energética, el proyecto Metrobús, las Estrategias de Movilidad en Bicicleta, el Rescate de los Ríos Urbanos y el Plan de Acción Climática de la Ciudad de México. En la ejecución de varias de las acciones del Plan Verde también participan organizaciones medioambientales internacionales y agencias de cooperación de países amigos, quienes aportan conocimientos técnicos, capacitación y estudios de factibilidad para el desarrollo de ciertos proyectos. Algunas de las ciudades que cuentan con planes verdes son Ámsterdam (Países Bajos), Nueva York (Estados Unidos), Londres (Reino Unido), Tokio (Japón), Singapur (República de Singapur), Wellington (Nueva Zelanda) y San Francisco (Estados Unidos).

### ► Programa de Acción Climática de la Ciudad de México: liderazgo mundial frente al calentamiento global

Para el Gobierno de la Ciudad de México, el cambio climático es una realidad que pone en riesgo la vida de miles de personas alrededor del mundo y que puede traer consigo enormes costos sociales, ambientales y económicos. Ante esta circunstancia es indispensable



El Jefe de Gobierno presenta el Programa de Acción Climática

contar con mecanismos institucionales que permitan, por un lado, mitigar las causas y, por otro, hacer frente a los efectos.

Así, en el marco del Plan Verde se desarrolló el Programa de Acción Climática de la Ciudad de México (PACCM), un instrumento que establece metas y objetivos claros para un periodo de tiempo establecido: 2008-2012. La Ciudad de México fue la primera urbe de América Latina en poner en marcha una iniciativa de esta magnitud. Desde su inicio, ha servido como referencia y modelo a seguir en México y en ciudades de Chile, Argentina y Colombia, donde se han establecido programas similares.

El PACCM tiene dos metas globales en cuanto a la mitigación y disminución de Gases de Efecto Invernadero (GEI) y las labores de adaptación frente al cambio climático:

**Meta 1:** Reducir 7 millones de toneladas de bióxido de carbono equivalente en el periodo 2008-2012.

**Meta 2:** Elaborar y ejecutar un programa de adaptación a los efectos del cambio climático para la Ciudad de México y tenerlo en pleno funcionamiento para 2012.

Hasta 2011, el PACCM ha permitido la reducción de 5 millones 772 mil 33 toneladas de bióxido de carbono equivalente, que representa un avance de 82%. Esto ha significado el reconocimiento internacional por esta



## Programa de Acción Climática de la Ciudad de México: ejemplo mundial\*

Foro Amazónico para el Medio Ambiente y la Sostenibilidad, Manaus, Brasil, septiembre de 2011.

The Resilient Cities Congress, Bonn, Alemania, mayo de 2010 y junio de 2011.

Future of Cities, Incheon, Corea, octubre de 2010.

C40 Climate Leadership Group, Seoul Summit, Seúl, Corea del Sur, mayo de 2010.

The Second Lagos State Summit on Climate Change, Lagos, Nigeria, mayo de 2010.

Taller Regional de Programas de Actividades en el Mecanismo de Desarrollo Limpio, Bogotá, Colombia, marzo de 2010.

World Mayors Council on Climate Change, From Kyoto to Copenhagen and Beyond: World Mayor's Dialogue, Copenhagen, Dinamarca, diciembre de 2009.

Symposium on Cities, Climate Change and Finance, Carbon Expo 2009, Barcelona, España, mayo de 2009.

C40 Climate Leadership Group, Tokyo Conference on Climate Change Adaptation Measures for Sustainable Low Carbon Cities, Tokio, Japón, octubre de 2008.

Tercer Foro Internacional Quito 2008. Gestión Ambiental Urbana, Quito, Ecuador, junio de 2008.

Décima Reunión del Comité Sectorial de Medio Ambiente de la Unión de Ciudades Capitales de Iberoamérica (UCCI), Quito, Ecuador, junio de 2008.

\* Estos son algunos de los foros internacionales en donde se ha presentado la experiencia de la Ciudad de México en materia de lucha contra el calentamiento global.



Firma de convenio ambiental con el gobierno de Italia



Muros verdes del programa de vivienda sustentable

labor. Tan sólo en el sector de transporte, la reducción ha sido de 4 millones 850 mil toneladas de bióxido de carbono.

Para lograr las metas del PACCM, el Gobierno de la Ciudad de México ha realizado esfuerzos de coordinación y cooperación entre las diferentes dependencias, órganos desconcentrados y entidades de gobierno, así como entre instituciones académicas, iniciativa privada y organismos de cooperación internacional.

El dinamismo de la Ciudad de México en el combate al calentamiento global encuentra uno de sus momentos más importantes en la iniciativa del Jefe de Gobierno al convocar, en noviembre 2010, a la Cumbre Mundial Climática de Alcaldes, en el marco del Congreso Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU). En la parte 3 de este libro se relatan los alcances y resultados de esta iniciativa, que dio lugar a la firma y adopción del Pacto de la Ciudad de México.

### ► Cooperación Italia-Ciudad de México frente al calentamiento global

En octubre de 2009, la Secretaría de Medio Ambiente de la Ciudad de México (SMA) firmó el Memorándum de Entendimiento con el Ministerio para el Ambiente, Tierra y Mar de la República Italiana (MATM). En marzo de 2011 la Comisión Bilateral SMA-MATM, reunida en Roma, firmó el convenio específico de colaboración.

En el marco del Programa de Acción Climática, el MATM se comprometió a apoyar técnica y financieramente los siguientes cinco proyectos de la Ciudad de México durante 2011 y 2012:

1. Programa piloto de eficiencia energética (nuevas tecnologías en iluminación, refrigeración y calefacción) en edificios públicos de la Ciudad de México. El MATM apoyará el desarrollo de estudios en viabilidad técnica y financiera para las acciones planteadas y la identificación de instituciones financieras internacionales que podrían apoyar económicamente la fase de ejecución general.
2. Diseño y desarrollo de una planta de compostaje de residuos sólidos en la Central de Abastos de la Ciudad de México.
3. Calentadores solares de agua en un área piloto de la Ciudad de México, proyecto que tiene por objetivo promover el uso de energías renovables en unidades habitacionales.
4. Promoción de prácticas sustentables en el sector del transporte. La atención se centrará en el Programa de Transporte Escolar Obligatorio, la distribución de mercancías (logística de la ciudad), y el sistema de transporte público, gestión del tráfico, vialidades y políticas de precios por zonas.
5. Programa de capacitación sobre cambio climático y sostenibilidad a funcionarios locales.



El Lago de Chapultepec

## Eficiencia energética y cuidado al medio ambiente: dos pilares de cooperación internacional de la Ciudad de México.

### ► Banco Mundial: colaboración en materia de pobreza urbana y cambio climático

Con el apoyo del Banco Mundial (BM), entre 2008 y 2009 se realizaron estudios para evaluar la factibilidad de proyectos de mitigación de GEI, adaptación a los efectos del cambio climático, así como campañas de comunicación y educación. En 2009 concluyó el Programa de Medidas Ambientalmente Amigables con el Transporte.

En la Cumbre de Alcaldes de Copenhague (Dinamarca) reunida en paralelo a la COP15 (diciembre de 2009), se constituyó un grupo de trabajo (llamado Task Force) para atender la agenda sobre pobreza urbana y cambio climático. Este esfuerzo fue impulsado por el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México en su calidad de Presidente del Consejo Mundial de Alcaldes para el Cambio Climático, así como por el Banco Mundial.

En este Task Force participaron también las ciudades de Dar es Salaam (Tanzania), Yakarta (Indonesia) y Sao Paulo (Brasil), además del Urban Anchor, Instituto del Banco Mundial y la Red de Aprendizaje para el Desarrollo Global (GDLN, por sus siglas en inglés). Su objetivo fue realizar diálogos de alto nivel entre los alcaldes de diferentes ciudades para intercambiar experiencias sobre esta problemática. Algunos de estos diálogos se realizaron durante enero, febrero, abril y octubre de 2010.

Al finalizar, y con financiamiento del Banco Mundial, se desarrolló el Estudio sobre Pobreza Urbana y

Cambio Climático para la Ciudad de México, mismo que se presentó en el Congreso de Ciudades Resilientes en junio de 2011 en Bonn, Alemania. Esta investigación contribuye a comprender y modelar los vínculos entre el cambio climático, la gestión de desastres y la pobreza, con miras a reducir la vulnerabilidad social de las ciudades.

### ► Acuerdo con US-AID en materia de energía solar, administración ambiental y certificaciones sustentables

En 2009, el Gobierno de la Ciudad de México inició la cooperación con la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (US-AID, por sus siglas en inglés) alrededor de tres ejes:

1. Impulso a energías renovables, en particular energía solar.
2. Fortalecimiento del Sistema de Administración Ambiental de la Ciudad de México.
3. Apoyo al programa de certificación de edificaciones sustentables.

En agosto de 2010, con el apoyo de US-AID, el Gobierno de la Ciudad de México organizó el Seminario de Normas Aplicables para el Calentamiento Solar de Agua en la Ciudad de México, con más de 300 expertos nacionales e internacionales.



Aprovechamiento de energía solar en edificios del Gobierno de la Ciudad de México

En septiembre 2010, el Sistema de Administración Ambiental publicó el *Manual para la evaluación del desempeño en manejo de residuos sólidos* y en junio de 2011 el *Manual para la evaluación del desempeño en la adquisición y consumo de materiales de oficina*, ambos con el apoyo técnico de US-AID.

Para junio de 2011, la Secretaría de Medio Ambiente de la Ciudad de México entregó el Primer Certificado de Edificación Sustentable. Entre 2008 y 2011, se han implementado tecnologías sustentables en 5 mil 635 viviendas, lo cual ha beneficiado a una población de 23 mil 552 personas.

#### ► Cooperación con el Reino Unido para la Agenda de Sustentabilidad Ambiental Metropolitana

La Agenda de Sustentabilidad Ambiental para la Zona Metropolitana del Valle de México (ASAZM) es un instrumento de planeación estratégica conformado por diversos temas y mecanismos de coordinación e instrumentación de políticas en el ámbito metropolitano.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> El ámbito geográfico de acción de la ASAZM está formado por las 16 delegaciones que conforman el Distrito Federal, 59 de los 125 municipios del Estado de México y 29 de los 84 municipios de Hidalgo.

Gracias a gestiones del Gobierno de la Ciudad de México, la Embajada Británica aportó 68 mil libras a la Comisión Ambiental Metropolitana en recursos financieros para la coordinación de reuniones de trabajo, entrevistas a expertos, presentaciones de avances y la investigación que dio lugar a la Agenda de Sustentabilidad. Los fondos fueron donados por el gobierno de Reino Unido a través del fondo Diálogos para el Desarrollo Sustentable del Departamento de Medio Ambiente, Alimentación y Asuntos Rurales.

#### ► Congreso Mundial de Azoteas Verdes 2010

En octubre de 2010, en la capital se realizó el Congreso Mundial de Azoteas Verdes, organizado por el Gobierno de la Ciudad de México, la Red Mundial de Infraestructura Verde (WGIN, por sus siglas en inglés) y la Asociación Mexicana para la Naturación de Azoteas. En el evento se contó con renombrados especialistas de Brasil, Argentina, Canadá, Estados Unidos, Alemania, España y Australia.

La Ciudad de México es la primera en Latinoamérica en ser sede de dicho Congreso, en reconocimiento al impulso que se le ha dado al desarrollo de azoteas verdes. Algunas de las ciudades anfitrionas anteriores son Basilea (Suiza, en 2005); Linz (Austria, en 2007), Londres (Reino Unido, en 2008) y Toronto (Canadá, en 2009).



Programa de azoteas verdes: terraza del Antiguo Palacio del Ayuntamiento

► **Colaboración con zoológicos de China, Egipto, Estados Unidos, Japón, Kenia y Sudáfrica**

La conservación de especies animales ha sido otro tema en el que se ha buscado la cooperación internacional. El Zoológico de la Ciudad de México, también conocido como Zoológico de Chapultepec, cuyos antecedentes datan de la época prehispánica, coopera con sus contrapartes de Kenia y Egipto en proyectos de cuidado y conservación animal. Con la ciudad japonesa de Nagoya, con quien se tiene un convenio activo de hermanamiento, se ha tenido amplia colaboración en este sentido. En 2007 el alcalde de Nagoya, donó al Zoológico de la Ciudad de México 30 árboles de cerezo y en 2008 se donaron cinco pingüinos Humboldt provenientes del zoológico de Higashiyama. Con la Sociedad Zoológica de San Diego y la Embajada de Estados Unidos en México, se participa en el Programa Binacional de Recuperación

del Cóndor de California. Durante 2010, se impulsó un acuerdo de cooperación científica con Sudáfrica para la reproducción y el mantenimiento de especies de fauna silvestre en cautiverio, en el marco del proyecto South Africa-Mexico Wildlife Exchange Program During World Soccer Cup.

En materia de conservación animal, debe destacar el Programa de Conservación del Panda Gigante. En 1975, la Ciudad de México recibió una pareja de estos ejemplares como gesto de buena voluntad y amistad por parte del gobierno de la República Popular China. A partir de ello se registró el primer nacimiento de un ejemplar de panda gigante fuera de China y durante los últimos 35 años han nacido ocho crías, alcanzando la etapa adulta cinco de ellas. En el marco de este Programa, entre 2007 y 2011 se han recibido visitas de especialistas chinos expertos en técnicas de inseminación artificial y en comportamiento del panda gigante.



## Transporte sustentable

# Metrobús

**Sistema de transporte rápido galardonado mundialmente**

El sistema de transporte rápido (Bus Rapid Transit, BRT, por sus siglas en inglés) de la Ciudad de México, mejor conocido como Metrobús, ha sido ampliamente reconocido a nivel mundial, tanto por su impacto positivo en la movilidad urbana como por sus contribuciones a la lucha contra el cambio climático.

Para 2011, el Metrobús cuenta con tres líneas plenamente funcionales, 67 kilómetros de corredores y 290 autobuses que dan servicio diariamente a 660 mil usuarios. Está en construcción la Línea 4 y para finales de 2012 se proyecta la conclusión de la Línea 5.

El Metrobús se convirtió, en 2007, en el primer sistema de transporte en el mundo en recibir pagos reales por reducción de emisiones de GEI por parte del Fondo Español de Carbono. Esto se debe a que fue el primer sistema BRT en el país y en Latinoamérica en usar vehículos con tecnologías de muy bajas emi-



El Jefe de Gobierno recibe el Premio Roy Family 2009 de la Universidad de Harvard por el Metrobús

siones: Euro III, IV y V, así como diesel de Ultra Bajo Azufre (UBA), lo cual, aunado al retiro de más de 800 microbuses altamente contaminantes e inseguros, ha generado una reducción anual de más de 100 mil toneladas de GEI. Esta reducción se ha comercializado en el Mercado Internacional de Bonos de Carbono, lo que ha permitido obtener recursos internacionales para seguir ampliando la cobertura del servicio.

En noviembre de 2009, el proyecto Metrobús de la Ciudad de México fue galardonado con el Premio Roy Family 2009 de la Universidad de Harvard. Este premio se otorga cada dos años por la John F. Kennedy School of Government a las asociaciones público-privadas más destacadas que mejoran la calidad del medio ambiente con enfoques novedosos y creativos en el plano ecológico. El Metrobús fue seleccionado entre más de 30 proyectos alrededor del mundo por un panel de 20 expertos de Harvard y centros especializados de transporte sustentable.

Además, en diciembre 2009, el Metrobús recibió el Premio de Mejor Actuación Medioambiental de la Fundación Mapfre, la cual tiene su sede en Madrid. El galardón reconoce la gran labor de cambiar patrones de movilidad urbana en una ciudad tan compleja como la de México y reconoce un sistema de transporte público de alta capacidad, eficiente, poco contaminante, seguro, cómodo y accesible. El proyecto Metrobús compitió

contra casi 200 propuestas de España, Portugal y distintos países de América Latina.

En octubre de 2010, Metrobús obtuvo la Certificación del Panel Científico de la ONU como Mecanismo de Desarrollo Limpio. La metodología aplicada recibió la etiqueta NMO258, aplicable para cualquier sistema de transporte rápido del mundo, ya que describe clara y objetivamente la operación y beneficios ambientales del Metrobús corredor Insurgentes. Se trata de la primera metodología consolidada en su tipo. Existía el antecedente del *Transmilenio*, en Bogotá, Colombia, pero su certificación aplicaba sólo en el país sudamericano. Con la aprobación de la ONU, la metodología de Metrobús puede utilizarse a nivel internacional.

El éxito del Metrobús ha suscitado interés de ciudades de distintos países. En respuesta a ello, el Gobierno de la Ciudad de México ha acompañado una serie de Visitas Técnicas de funcionarios municipales y técnicos internacionales que desean conocer su sistema de operación. Entre las ciudades que han enviado delegaciones están: Madrid (España), Lima (Perú), Sao Paulo, Brasilia y Porto Alegre (Brasil), San José (Costa Rica), Seattle y Nueva York (Estados Unidos), Guatemala (Guatemala), París (Francia), Buenos Aires (Argentina), Nagoya (Japón), Nueva Delhi (India), Berlín y Bremen (Alemania), así como una veintena de ciudades mexicanas.

## Ciudades con sistemas públicos de movilidad en bicicleta

Programa	Número de bicicletas	Número de estaciones
SAMBA (Río de Janeiro, Brasil)	80	8
B'Easy (Providencia, Chile)	100	10
Bicing (Barcelona, España)	3000	200
Call a Bike (Berlín, Alemania)	1700	43
Cyclocity (Bruselas, Bélgica)	3000	200
COBICI (Ciudad de México)	1200	90
COBICI en 2012	3900	275



### ► ECOBICI, un sistema ejemplar en América Latina

La Estrategia de Movilidad en Bicicleta tiene como meta elevar el número de viajes en bicicleta en la Ciudad de México de 1 a 5% para 2012. Para impulsar este esfuerzo, el Gobierno de la Ciudad creó un sistema que ha funcionado bien en otras ciudades del mundo.

Si bien los sistemas de transporte público en bicicleta existen desde hace años en Europa, su introducción en América Latina es reciente. Las primeras ciudades latinoamericanas en contar con uno fueron Río de Janeiro (con su proyecto llamado SAMBA y que opera en la zona de Copacabana) y Santiago de Chile (con la iniciativa B'easy, en Providencia), ambos a finales de 2008. En febrero de 2010, la Ciudad de México se sumó a esta política pública con su sistema ECOBICI, convirtiéndose en el principal referente en este tema en México y en la región latinoamericana. Más de 20 ciudades extranjeras han solicitado información sobre este sistema y realizado visitas técnicas para conocerlo.

El principal éxito de ECOBICI ha sido su integración con otros sistemas de transporte, como el Metro, Metrobús y Trolebús. Esto ha permitido desincentivar el uso del automóvil y sumar en pocos meses a más de 24 mil usuarios. La tarifa anual de ECOBICI es una de las más bajas a nivel mundial (cerca de 23 dólares)

y permite viajes ilimitados gratuitos por periodos de 45 minutos.

En 2012, ECOBICI tendrá en plena operación sus fases II y III, lo que significará un aumento de más de 200% de sus unidades, estaciones y nuevos usuarios, con lo cual estará al nivel de (o habrá superado a) varias ciudades europeas.

### ► Sistema de Transporte Colectivo Metro, entre los mejores del mundo

El Metro de la Ciudad de México moviliza cada día a más de 4 millones de usuarios, lo que lo sitúa en el cuarto lugar mundial en cuanto a pasajeros transportados, después de Moscú, Nueva York y París. De igual manera, la red es una de las más extensas que existen, con más de 200 kilómetros que atraviesan la Zona Metropolitana del Valle de México. Con la construcción de la Línea 12, el Metro crecerá a 225 kilómetros, convirtiéndose en el quinto mayor Metro del mundo en cuanto a extensión de su red. Para la excavación de esta nueva línea se construyó la segunda "tuneladora" más grande del mundo, de 115 metros de longitud, con tecnología japonesa. Los trenes, de la más alta calidad, son fabricados en España.

Por su volumen de usuarios y longitud, el Metro de la Ciudad de México es parte del Grupo COMET (Comunidad de Metros), asociación internacional que



Construcción de la Línea 12 del Metro

agrupa a los 12 Metros más importantes del mundo: Berlín-BVG, Hong Kong-MTR, London Underground Ltd., Metro de Madrid, STC Ciudad de México, Moscow-MoM, Metro París (RATP) y París-RER, New York City Transit, Metro de Santiago, São Paulo-MSP y Shanghai-SMOC.

En febrero de 2008, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México fue anfitrión de la reunión de los directores generales de Grupo COMET, en donde se presentaron evaluaciones de seguridad y se intercambiaron experiencias y mejores prácticas entre los miembros. En esa ocasión, el Centro Estratégico de Tecnología para Ferrocarriles (Railway Technology Strategy Centre) del Colegio Imperial de Londres mostró su estudio de evaluación comparativa en el que el Metro de la Ciudad de México aparece como el cuarto más eficiente del mundo.

## Espacio público

### ► Ciudad de México en la Conferencia Walk 21, Nueva York

El 7 de octubre de 2009, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México fue invitado a abrir la Conferencia Walk 21, la más importante a nivel global sobre temas

peatonales y de espacio público. Dicho encuentro nació en Londres en el año 2000 y desde entonces se lleva a cabo anualmente en una sede distinta. Reúne a los principales expertos en temas de infraestructura peatonal, recuperación de espacios públicos, planeación urbana sustentable y participación ciudadana, entre otros. En esta ocasión, el Jefe de Gobierno dictó la ponencia titulada “Cambiano los paradigmas de movilidad de la Ciudad de México”.

### ► Apoyo de la Agencia Francesa de Desarrollo para la rehabilitación del patrimonio urbano

En noviembre de 2010, la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) firmó un convenio de cooperación con la Autoridad del Centro Histórico de la Ciudad de México. La AFD es el banco de desarrollo del gobierno francés que otorga financiamientos de largo plazo y cooperación técnica a entidades públicas. El objetivo del convenio es impulsar una reflexión conjunta sobre el patrimonio urbano y desarrollar proyectos en materia de medio ambiente, conservación del patrimonio y transporte público.

Este es el primer convenio que firma la AFD con un gobierno local en México con un aporte de 80 mil dólares, en tanto el Gobierno de la Ciudad de México pondrá 20 mil dólares más.

## Cooperación internacional para el rescate del espacio público



Rehabilitación del reloj chino en la glorieta de Bucareli

Lograr una ciudad más sustentable implica también generar espacios públicos en donde peatones, ciclistas y ciudadanos de todas las edades y estratos sociales puedan convivir y disfrutar de sus monumentos, parques y plazas de manera armónica.

Con este fin, de 2006 a 2011, el Gobierno de la Ciudad de México estableció una estrategia de recuperación de espacios y monumentos emblemáticos para la ciudad, en colaboración con distintas embajadas, representaciones diplomáticas y comunidades extranjeras.

El 16 de febrero 2008, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el Embajador de la República Popular China, inauguraron el **Arco Chino** en la Plaza Santos Degollado, en el Centro Histórico, como símbolo de amistad y agradecimiento por la aportación cultural y económica que la comunidad china ha hecho a la ciudad.

El 16 de enero de 2009, el Embajador de Vietnam en México y la Autoridad del Centro Histórico del Gobierno de la Ciudad de México, inauguraron el Jardín de la Libertad de los Pueblos y develaron la **Escultura de Ho Chi Minh**, uno de los más importantes pensadores y luchadores sociales de dicho país. Este jardín de mil 535 metros cuadrados representó una inversión de 3 millones de pesos.

El 2 de octubre 2009, en el marco del 62 aniversario luctuoso de Mahatma Gandhi, el Jefe de Gobierno de

la Ciudad de México, en compañía del Embajador de la India en México, reinauguró el **Monumento a Gandhi**, ubicado en el Paseo de la Reforma.

Hay monumentos que no sólo recuerdan hechos o personajes históricos, sino que se vuelven historia misma. Tal es el caso del Reloj Otomano, donado hace 100 años por la entonces colonia otomana (hoy comunidad libanesa) y el Reloj Chino, obsequiado por el gobierno de ese país. Los relojes fueron regalados al pueblo de México en 1910 con motivo de las Fiestas del Centenario de la Independencia y como agradecimiento a la hospitalidad del país. Cien años después, y tras una ardua labor de restauración, las manecillas de ambos relojes siguen funcionando.

En septiembre de 2010, el **Reloj Otomano** se reinauguró después de varias acciones de restauración y mantenimiento. El Gobierno de la Ciudad de México y las embajadas de Turquía y Líbano en México unieron esfuerzos para recuperarlo. La comunidad libanesa, a través del Consorcio Aristos, donó 1 millón de pesos para la remodelación.

El 18 de octubre de 2010 se efectuó la ceremonia para presentar los trabajos de rehabilitación del **Reloj Chino**, luego de que la Autoridad del Centro Histórico y el presidente de la revista *China Hoy*, Gong Xixiang, firmaran el 2 de diciembre de 2009 un memorando para la restauración del monumento.



Por su parte, el 21 de enero 2011 se rehabilitó la **Fuente de Cibeles**, regalo de la comunidad madrileña en 1980 como muestra del hermanamiento entre ambas metrópolis.

Para honrar la memoria de un gran diplomático y escritor ecuatoriano, se inauguró la **Escultura de Benjamín Carrión**, el 24 de mayo 2011 en la rehabilitada Plaza de la Santa Veracruz, en el Centro Histórico, en presencia del Embajador de Ecuador en México.

El Gobierno de Corea del Sur, por medio de su Embajada en México, donó la **Campana de la Amistad Corea-México**, ubicada en la explanada del Monumento a la Madre, en Avenida de los Insurgentes y Reforma.

El Gobierno de la República de Azerbaiyán firmó en 2011 uno de los convenios de apoyo y rescate de espacios públicos más importantes de esta administración, por medio del cual se impulsará la rehabilitación de la plaza Tlaxcoaque en el Centro Histórico y se financiará la creación y el mantenimiento del **Parque Ciudad de México-Azerbaiyán** en el Bosque de Chapultepec.



De izquierda a derecha: Escultura del escritor ecuatoriano Benjamín Carrión; el Embajador de Vietnam inaugura el Jardín de la Libertad de los Pueblos; y restauración del Reloj Otomano por la comunidad turca y libanesa.



Explanada del Palacio de Bellas Artes. Al fondo, la Torre Latinoamericana

Acciones internacionales para ser una

## ciudad atractiva e innovadora

▶ Gracias a su oferta cultural, sus dinanismos económico y tecnológico, su infraestructura y su capital humano, la Ciudad de México es un lugar propicio para las artes, el turismo y la inversión. Con el apoyo de socios internacionales y una responsable vinculación con el exterior, el impulso a cada uno de estos temas ha sido notorio, lo que ha traído como resultado una renovada presencia y visibilidad internacional para la ciudad y sus ciudadanos.



“Ciudad de México, Ciudad con Ángel”, *Colectivo Antártica*

### Cultura, entretenimiento y deportes

#### ▶ Feria de las Culturas Amigas: solidaridad mundial con la Ciudad de México

De 2006 a 2011, el Gobierno de la Ciudad de México ha colaborado con embajadas, organismos internacionales y comunidades extranjeras para realizar eventos culturales en los cuales destaque la solidaridad internacional y el respeto a las expresiones artísticas de todas las naciones.

Un ejemplo es la Feria de las Culturas Amigas, que nació en reacción a la crisis de la influenza AH1N1 que se sufrió en México. Durante esta contingencia sanitaria,

la capital del país resintió el cierre de comercios, teatros, cines, bares y restaurantes, lo cual dejó al turismo notoriamente afectado. A finales de mayo 2009 y tras haber superado la emergencia, el Gobierno de la Ciudad de México implementó diversas acciones del Plan Emergente de Reactivación Económica y Cultural de la Ciudad de México.

La crisis de la influenza AH1N1 dio lugar a la concepción y organización de la Feria de las Culturas Amigas de la Ciudad de México, que se realizó del 6 al 15 de junio de 2009. La Feria se constituyó rápidamente en una expresión de solidaridad de más de 50 naciones y organismos internacionales con la Ciudad de México,

## La Feria de las Culturas Amigas 2011 en cifras

Países participantes:	65
Duración:	15 días
Asistencia:	1 millón 100 mil personas
Presentaciones y talleres realizados:	132
Total de artistas y grupos internacionales:	119
Derrama económica:	75 millones de dólares



Detalle del desfile inaugural de la Feria de las Culturas

que ofrecieron una amplia oferta de actividades artísticas, culturales, muestras gastronómicas y artesanales a los ciudadanos y los turistas, además de exposiciones, muestras de cine, conferencias, talleres y recitales, entre otras.

El éxito de la Feria fue tal para el turismo, los comercios y los habitantes que el Gobierno de la Ciudad de México decidió mantenerla año con año. Así, la segunda edición se realizó del 15 de mayo al 6 de junio de 2010 y atrajo a más de 500 mil asistentes. La tercera edición se llevó a cabo del 14 al 29 de mayo de 2011 y contó con una participación inédita: 65 países (10 más que la primera edición) y logró una asistencia récord de 1 millón 100 mil personas, casi el doble que en 2010. La derrama económica de la Feria en 2011 se estimó en más de 780 millones de pesos.

### ► Capital Iberoamericana de la Cultura 2010

La Ciudad de México es un escaparate natural para las artes y la cultura. Por ello, en 2010 fue nombrada Capital Iberoamericana de la Cultura por la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI), organización en la que participan los alcaldes de las 27 principales capitales y ciudades de Iberoamérica. En este marco, se organizaron cientos de conciertos, festivales de cine, encuentros de danza y teatro, ferias, muestras, y exposiciones de artistas nacionales e internacionales. Destacaron la exposición del pintor francés Pierre Soula-

ges, quien tiñó de abstracto el Museo de la Ciudad de México al exhibir más de 90 de sus obras; así como la celebración del Congreso de Ciudades Patrimonio Mundial en Iberoamérica, donde participaron expertos de las 53 ciudades Patrimonio Mundial de la región.

### ► Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

Esta celebración nació en 2006 por iniciativa del Gobierno de la Ciudad de México y de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). La intención es posicionar a la ciudad como una de las grandes capitales del cine mundial. De manera atractiva e innovadora, el festival se exhibe en espacios abiertos con ayuda de las llamadas "jaimas", sedes de exhibición gratuita instaladas en la vía pública. El mensaje es claro: tanto el cine como el uso cultural de la vía pública son derechos del ciudadano.

### ► Año Nuevo Chino en la Ciudad de México

La comunidad china en la Ciudad de México, fiel a su tradición, festeja el Año Nuevo Chino desde hace décadas en las calles del denominado "barrio chino", con danzas de dragones, leones, exhibiciones de artes marciales y desfiles de trajes tradicionales, entre otras actividades culturales. Entre 2008 y 2010, el evento cobró tal importancia que, gracias al trabajo conjunto de la comunidad china, el Gobierno de la Ciudad de México,



Trajineras en los canales de Xochimilco

## Sitios de la Ciudad de México declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO

- Centro Histórico
- Xochimilco
- Casa Estudio Luis Barragán
- Ciudad Universitaria de la UNAM

la Embajada de China en México, el Instituto de Idioma y Cultura China, el Comité del Festival Cultural Chino, la Confederación de Asociaciones Chinas en México y el Instituto Confucio Ciudad de México, este festival traspasó los límites del barrio. A partir de 2008, los festejos para el Año Nuevo Chino, regido por el calendario lunar, tomaron el Paseo de la Reforma y se organizaron multitudinarios desfiles que marcharon del Ángel de la Independencia a la Alameda Central.

En el desfile de 2008, que celebró la llegada del Año de la Rata, participaron 20 carros alegóricos y 27 contingentes de danzantes: en total, más de 3 mil artistas. En, 2009 el Año Nuevo Chino correspondió al Toro, que es señal de un ciclo próspero. Para esta ocasión, la comunidad china presentó una celebración bajo el lema *Amor a la Tierra, regreso a la naturaleza*. En 2010, la entrada del Año Nuevo Chino correspondió al Tigre. Esta celebración se llevó a cabo con el lema *Salud, bienestar, prosperidad y progreso* y contó con un desfile de carros alegóricos ecológicos.

### ► 400 años de amistad entre la Ciudad de México y Japón

En 2009 se festejaron los 400 años de relaciones de amistad entre México y Japón, como una manera de acercar a los habitantes de la Ciudad de México con la cultura japonesa. Participaron el Gobierno de la Ciudad de México, la Asociación México-Japonesa, la Cámara Japonesa

de Comercio e Industria de México, el Liceo Mexicano Japonés y la Embajada de Japón en México. Los festejos duraron cinco meses, en los cuales se presentaron conciertos de música, danza y teatro, así como exposiciones de ciencia e innovación tecnológica en distintos recintos culturales y académicos de la Ciudad de México. Destacaron, entre otros, el espectáculo de Danza Kabuki que presentó la Compañía de Teatro Japonesa en el Teatro de la Ciudad “Esperanza Iris”, así como el de la Compañía de Danza Tradicional Japonesa “Kikunokai”.

En agosto de 2009, en el marco de estas celebraciones de amistad, el Museo de la Ciudad de México se engalanó con la muestra arquitectónica del internacionalmente reconocido despacho Sanaa, de Kasujo Sejima y Ryue Nishizawa. La exhibición, que fue inaugurada por Nishizawa y el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, fue visitada por miles de personas interesadas en la innovación arquitectónica. La obra encarna uno de los rasgos más estimulantes de nuestra época: el auto-reconocimiento de la ciudad como ente autónomo, en diálogo multilateral y permanente con las otras urbes del planeta.

### ► Metro de la Ciudad de México, escaparate de la cultura internacional

En el Metro de la Ciudad de México diariamente se trasladan 4.2 millones de personas. Además de ser un medio de transporte también se ha convertido en un espacio que ofrece diversas expresiones artísticas y



Más de 20 mil personas desnudas fueron fotografiadas por Spencer Tunick en el Zócalo de la Ciudad de México

culturales para los usuarios de manera gratuita. Desde 2009, las autoridades del Metro y la Coordinación General de Relaciones Internacionales de la Ciudad de México, en colaboración con diversas embajadas de países amigos, han hecho del Metro una vitrina privilegiada de exposiciones encaminadas a difundir la cultura, la historia y la vida cotidiana de distintas naciones y ciudades amigas de la Ciudad de México. Han participado en esta iniciativa las Embajadas de Alemania, China, Corea del Sur, Cuba, Ecuador, Francia, Guatemala, Países Bajos, Israel, Japón, Reino Unido, República Checa, Venezuela.

#### ► Capital del espectáculo y escala de artistas de talla mundial

Desde 2006, el Gobierno de la Ciudad de México se propuso convertir a la ciudad en la Capital del Espectáculo, al ofrecer esparcimiento sano, gratuito y de calidad a los habitantes y turistas de la ciudad, con conciertos en el Zócalo capitalino de artistas de talla mundial como el boricua Chayanne, el cubano Pablo Milanés, el español Miguel Bosé y los colombianos Juanes y Shakira.

En 2007, la Ciudad de México acaparó la atención artística del mundo cuando el fotógrafo estadounidense Spencer Tunick fotografió en el Zócalo a más de 20 mil personas desnudas, rompiendo su propio récord mundial. En 2008, el fotógrafo canadiense Gregory Col-



El festival de cine africano contemporáneo, otro evento cultural que se consolida en la capital del país

bert presentó en el zócalo capitalino su magna exposición “Ashes and Snow”, misma que ha sido expuesta en ciudades como Nueva York, Tokio, Los Ángeles y Venecia. Para tal ocasión, se construyó el “Museo Nómada”, único en su tipo en el mundo, fabricado con bambú y contenedores de barco. La exposición consistió en 53 fotografías y tres filmes que pudieron ser apreciados de manera gratuita por más de 4 millones de personas en los casi tres meses que duró el montaje.

Las rejas del Bosque de Chapultepec, sobre el Paseo de la Reforma, se han convertido en un espacio concurrido para exposiciones de fotografía y pintura del mundo entero. Entre otras, destaca la exposición “Noruega, impulsada por la Naturaleza”, inaugurada en marzo 2009 por los Príncipes Herederos Haakon y Mette-Marit del Reino de Noruega, en las rejas del Bosque de Chapultepec. Esta exhibición fue resultado de la colaboración entre el Gobierno de la Ciudad de México, la Real Embajada de Noruega en México y la empresa petrolera noruega StatoilHydro.

En mayo de 2010, se presentó en el Antiguo Colegio de San Ildefonso la exposición “El arte de la arquitectura” del mundialmente famoso arquitecto británico Norman Foster. Las obras de Foster nunca antes se habían mostrado en México. El evento coincidió con los festejos culturales de 2010, año del Centenario de la Revolución y Bicentenario de la Independencia.



La cultura de más de 15 países se ha exhibido en el Metro de la Ciudad de México

► **Maratón Internacional de la Ciudad de México: cita deportiva mundial**

El Maratón Internacional de la Ciudad de México nació en la década de los ochenta como una forma de impulsar la actividad deportiva de alto rendimiento en la capital, al convocar a corredores profesionales de México y el extranjero. Desde entonces se han llevado a cabo 23 ediciones en las que han participado más de 200 mil atletas. Tan sólo en 2010 se registraron 19 mil competidores.

Por su convocatoria creciente, el Maratón Internacional de la Ciudad de México forma parte del circuito de maratones de talla mundial junto al de Londres, Berlín, Nueva York y Chicago.

El Maratón de la Ciudad de México pasa por las principales vialidades de la capital y cubre un total de 42 mil 195 metros, ruta que está certificada por la Asociación Internacional de Maratones y Carreras de Ruta y la Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo. En sus ediciones de 2007, 2008 y 2010 participaron 200 corredores extranjeros de países tan variados como Kenia, Brasil, Bolivia, Tanzania, Etiopía, España o Guatemala. Hillary Kimaiyo, maratonista de Kenia, se adjudicó el primer lugar en las carreras de 2007 y 2010. En 2011, Kenia volvió a ganar. El primer lugar lo obtuvo Isaac Kimaiyo, seguido de Hilary Kipchirchir y Philip Metto.



FIFA-Fan Fest, la fiesta del futbol en el Zócalo capitalino

► **FIFA Fan Fest: la pasión del futbol en el corazón de la Ciudad**

México es un país que disfruta, vibra y se apasiona con el futbol. Por esta razón, con el objetivo de llevar a todos los aficionados de la Ciudad de México una verdadera fiesta del futbol, el Gobierno de la Ciudad de México, en coordinación con la Federación Internacional de Futbol Asociación (FIFA), llevaron a cabo en el Zócalo de la Ciudad de México uno de los eventos oficiales de la FIFA.

Sólo seis ciudades en todo el mundo celebraron los llamados FIFA Fan Fest, que incluyeron la transmisión gratuita de todos los partidos de la Copa Mundial de 2010 en plazas emblemáticas: Berlín (Alemania), París (Francia), Río de Janeiro (Brasil), Sídney (Australia), Roma (Italia) y la Ciudad de México.

Durante un mes, más de 2 millones de personas asistieron al Zócalo de la Ciudad de México para disfrutar los diferentes partidos clasificatorios y de finales de este magno evento deportivo.

Según cifras de la Asociación Mexicana de Hoteles de la Ciudad de México, la Confederación Nacional Turística, la Asociación Nacional de Agencias de Viaje del Distrito Federal y la Cámara Nacional de la Industria de Restaurantes y Alimentos Condimentados, la derrama económica ascendió a aproximadamente 5 mil 280 millones de pesos.



Jam Festival, espectáculo internacional de baloncesto realizado sobre el Paseo de la Reforma

Además, se logró un impacto publicitario de 11 millones de dólares por concepto de promoción de imagen por medio de videos, fotografías, internet y crónicas que transmitieron los medios internacionales sobre la capital del país y que se obtuvieron de forma gratuita gracias a la realización de este evento.

#### ► Jam Festival, espectáculo internacional de baloncesto

En abril de 2011, más de 30 mil personas asistieron al primer Jam Festival, espectáculo organizado por el Instituto del Deporte de la Ciudad de México en colaboración con la Asociación Nacional de Baloncesto (NBA) de Estados Unidos.

El evento se realizó a cielo abierto en Paseo de la Reforma, una de las avenidas más emblemáticas de la ciudad. Se montaron 13 canchas y participaron más de 600 equipos en el Torneo de 3x3 que se organizó para tal ocasión.

Además de esto, se impartieron clínicas deportivas a cientos de jóvenes y los habitantes de la Ciudad de México disfrutaron gratuitamente el espectáculo.

## Turismo

### ► Promoción turística mundial de la Ciudad de México

El Gobierno de la Ciudad de México tiene claro que es posible hacer del turismo una industria competitiva y exitosa a nivel nacional e internacional. Para ello, es indispensable contar con mecanismos de promoción eficaces que transmitan al turista las virtudes de visitar la Ciudad de México. La campaña de publicidad internacional de la Ciudad de México se realiza con el apoyo del Consejo de Promoción Turística de México (CPTM) y socios comerciales en Estados Unidos, Canadá, España, Alemania, Francia, Reino Unido, China, Corea, Japón y Brasil. Entre las actividades de promoción y difusión, destacan la Feria Internacional de Turismo de Madrid y la Feria Internacional de Turismo de Berlín, considerada la mayor feria turística del mundo.

Entre las actividades de promoción, la Ciudad exhibió una réplica del Ángel de la Independencia (ícono de la capital) en Johannesburgo durante el Mundial del Fútbol de Sudáfrica en 2010.



Feria Internacional de Turismo de las Américas (FITA)

#### ► Embajadores turísticos de la Ciudad de México

Con el fin de promover a la Ciudad de México como un destino turístico seguro y de excelencia, se nombraron a los siguientes embajadores turísticos de la Ciudad de México: el fotógrafo canadiense Gregory Colbert, el automovilista mexicano Mario Domínguez, el entrenador de fútbol serbio Velibor “Bora” Milutinovic, el pianista argentino Raúl di Blasio y el diseñador dominicano Oscar de la Renta.

#### ► Destino turístico y sede de eventos y congresos internacionales

Desde 2007, un promedio de 11 millones de turistas visitan la Ciudad de México anualmente, 2.3 millones de los cuales son extranjeros. La derrama económica anual equivale a 4 mil millones de dólares, que representa cerca de 7% del Producto Interno Bruto (PIB) local. El turismo genera más de 275 mil empleos directos y más de 680 mil indirectos. Los principales países emisores de turismo para la Ciudad de México son, en orden: Estados Unidos, Canadá, Francia, España, Argentina, Alemania, Colombia, Venezuela, Brasil, Italia, Reino Unido, Chile, Perú y Japón. La Ciudad de México es el polo turístico más importante del país, al ser el destino más visitado a nivel nacional. En la región de Latinoamérica, la Ciudad de México ocupa el cuarto lugar en atracción de turistas.

**En promedio, 11 millones de turistas visitan la Ciudad de México anualmente, de los cuales 2.3 millones son extranjeros.**

En materia de turismo de negocios, en 2007 la Ciudad de México se ubicaba en el lugar 64 del ranking internacional de ciudades receptoras de congresos internacionales. En 2008 pasó al lugar 58, en 2009 al 47 y en 2010 al 43, con 43 congresos internacionales realizados.

#### ► Feria Internacional de Turismo de las Américas (FITA)

La primera edición de FITA se llevó a cabo en la Ciudad de México del 23 al 26 de septiembre de 2010. Es la primera feria internacional en México que presenta la oferta turística de los cinco continentes. La Ciudad de México no contaba con una feria de esta dimensión, por lo que su realización fue una apuesta grande para hacer de la capital un destino mundial de primer nivel. La Feria se organizará anualmente para reunir a los protagonistas de la industria: mayoristas, tour operadores, compañías de transporte, hotelería, organizadores de eventos, organismos oficiales de turismo, agencias de viajes, oficinas de convenciones y visitantes, así como a los medios de comunicación más representativos del sector para el beneficio de expositores y visitantes profesionales.

En su edición 2010, FITA contó con la presencia de más de 2 mil compradores nacionales e internacionales, la mayoría especializados en negocios y convenciones. Los asistentes vinieron de 55 países, quienes



Pabellón de México en la Expo Shanghái

tuvieron la oportunidad de realizar más de 25 mil citas de negocios con más de 3 mil expositores. El evento dio lugar a la institucionalización del llamado *FITA Congress*, sistema de rondas de negocios para todos aquellos interesados en congresos y convenciones.

#### ► Vanguardia mundial en turismo de salud

En 2008 el Gobierno de la Ciudad de México, tras revisar las ventajas comparativas que ofrece la Ciudad en el ámbito de salud, decidió implementar una estrategia para posicionar a la capital del país como un centro de atracción de turismo médico. Se creó así el Consejo Consultivo de Turismo de Salud, con la participación los distintos actores involucrados en el tema. El objetivo es que hospitales privados, facilitadores médicos, agencias de viajes, hoteles y aerolíneas, entre otros, participen de una estrategia común y ayuden a promover a la ciudad como capital mundial de excelencia en turismo de salud. La idea es aprovechar la excelente oferta de instituciones de salud certificadas, profesionales capacitados y tecnología de punta. Además, su estratégica posición geográfica permite ser un destino directo desde varios puntos del mundo.

#### ► Imán de congresos y convenciones internacionales

Un segmento que ha crecido con fuerza y celeridad en los últimos años es el turismo de reuniones. Por ello, en

septiembre de 2008 el Gobierno de la Ciudad de México creó la Oficina de Congresos y Convenciones (OCC). Esta oficina ha establecido una alianza estratégica con la Cámara Nacional de Comercio, Servicios y Turismo de la Ciudad de México y el CPTM. La OCC tiene como propósito fundamental promover a la capital como sede de grandes congresos y convenciones internacionales, apoyar los eventos de turismo de reuniones ya confirmados en la ciudad y promover al destino en este segmento cada vez más importante. Al finalizar 2010, la Ciudad de México se ubicó en el lugar 43 del ranking internacional de ciudades organizadoras de congresos y convenciones internacionales, y en el lugar 15 en lo referente a los grandes congresos mundiales de más de 2 mil 500 participantes. Esta posición contrasta con la registrada en 2007, cuando se tenía el lugar 64 del citado ranking.

#### ► Expo Universal 2010 en Shanghái

La Exposición Universal de Shanghái fue en 2010 el escaparate de mayor importancia en el mundo para la promoción internacional. Con 73 millones de visitantes, la edición 2010 duró de mayo a octubre. En el pabellón dedicado a México, la Ciudad de México presentó un video que ganó la admiración de los asistentes, al mostrar a la ciudad desde una perspectiva dinámica como una entidad variada, diversa, multicultural y progresista. Para la Expo, el Gobierno de la Ciudad de México se hizo presente también con una delegación de alto nivel

## Semanas de la Ciencia y la Innovación: Ponentes internacionales

2009

### Premios Nobel:

Mario Molina (Química, 1995)  
 Ferid Murad (Medicina, 1998)  
 Robert Engle (Economía, 2003)  
 Edmund Phelps (Economía, 2006)  
 Eric S. Maskin (Economía, 2007)

### Premios Príncipe de Asturias:

Tobin J. Marks (2008)  
 Martin Cooper (2009)

2010

### Premios Nobel:

Rigoberta Menchú (Paz, 1992)  
 Richard J. Roberts (Fisiología y Medicina, 1993)  
 Douglas Osheroff y Robert C. Richardson (Física, 1996)  
 Harold Kroto (Química, 1996)  
 Ferid Murad (Fisiología y Medicina, 1998)  
 Peter Agre (Química, 2003)  
 Aaron Ciechanover (Química, 2004)

### Premios Príncipe de Asturias:

Lawrence G. Roberts (2002)  
 Tobin Marks (2008)  
 Martin Cooper (2009)

del gabinete local. El pabellón fue visitado por más de 3 millones de personas durante los seis meses que duró la Expo, dando a la ciudad y a sus habitantes una proyección internacional sin precedentes.

## Ciencia, tecnología y capital humano

En el mundo actual, cada vez más el desarrollo económico y la competitividad van de la mano del impulso a la innovación tecnológica y a la formación de capital humano. De 2006 a 2011, se buscaron construir acuerdos de colaboración con todo tipo de actores internacionales para potenciar la competitividad y la innovación en la ciudad.

### ► Semana Internacional de la Ciencia y la Innovación

El Gobierno de la Ciudad de México, a través de su Instituto de Ciencia y Tecnología y con el apoyo de la Academia Mexicana de Ciencias, el Foro Consultivo Científico y Tecnológico, instituciones de educación

superior e investigación y destacados empresarios nacionales e internacionales, organiza anualmente la Semana de la Ciencia y la Innovación, en la que participan más de 200 expertos nacionales e internacionales. En sus ediciones han acudido 13 premios Nobel y cinco premios Príncipe de Asturias, que vinieron a la Ciudad de México a intercambiar sus puntos de vista con estudiantes mexicanos, científicos y funcionarios.

### ► Reconocimiento mundial a la digitalización de la Ciudad de México

En mayo de 2011, el Secretario General de la Unión Internacional de Telecomunicaciones invitó a la Ciudad de México a sumarse al grupo Ciudades Digitales, en el que participan Nueva York, Honk Kong, Kuala Lumpur y 200 ciudades más. Esto gracias al éxito de programas como el de Aulas Digitales, la red de fibra óptica instalada en el Metro y los Kioskos Digitales, que buscan poner a disposición de amplios sectores de la población contenidos digitales de alta calidad a bajo costo y sin caer en la ilegalidad.



Sam Pitroda, connotado investigador en tecnologías digitales y sociedad del conocimiento



Becarios de la Ciudad de México reciben apoyos para realizar estancias de investigación en Beijing, China

### ► Programa de becas técnico-científicas Ciudad de México-China

Con el objetivo de promover y fortalecer las relaciones técnicas y científicas de la Ciudad de México y China, el Gobierno de la Ciudad de México, el Centro de Estudios China-México de la Facultad de Economía de la UNAM y el Gobierno de la República Popular de China llevan a cabo desde 2007 el Programa de Becas Ciudad de México-China. La convocatoria está abierta para egresados, investigadores y académicos de instituciones de educación pública y privada, funcionarios públicos y miembros de instituciones o empresas con residencia en el Distrito Federal que presenten propuestas para mejorar el desarrollo ambiental o socioeconómico de la Ciudad de México mediante proyectos e investigaciones que puedan realizarse en Beijing. El objetivo de este convenio es mejorar e impulsar la competitividad de la Ciudad de México, así como su nivel de capital humano.

Hasta 2011, más de 20 proyectos habían sido presentados por los becarios para aplicarse en la Ciudad de México en temas tan variados como eficiencia energética, gestión de residuos, salud, vida silvestre en cautiverio y cultura, entre otros.

### ► Cooperación con la Academia de Ciencias de Nueva York

En mayo de 2007, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México firmó un convenio con la Academia de Cien-

cias de Nueva York. El objetivo fue impulsar en la Ciudad de México el desarrollo de la ciencia, la tecnología y la educación de excelencia, así como vincularse con empresas que alienten la adquisición de nuevos conocimientos. La Academia de Ciencias de Nueva York es uno de los institutos científicos de mayor prestigio internacional, con miembros de altísimo nivel entre los que destacan 24 premios Nobel. La Academia tiene en vigor convenios con más de 120 ciudades, pero en América Latina sólo con la Ciudad de México.

### ► Alianza con el Centro Latinoamericano de Física

El Gobierno de la Ciudad de México apoya la capacitación de estudiantes de posgrado en el área de física, dentro del Programa de Intercambio, Formación y Capacitación de Recursos Humanos Latinoamericanos, llevado a cabo en colaboración con el Centro Latinoamericano de Física, con sede en Río de Janeiro. El programa otorga becas de maestría, doctorado, doctorado cooperativo, estancias posdoctorales y estancias de colaboración científica para estudiantes o investigadores de la Ciudad de México que tengan interés en realizar estudios en el área de física.

Los trabajos han estado enfocados en temas como física médica, biofísica, fisicoquímica, dosimetría y los relacionados con el estudio físico de la salud, medio ambiente y tecnologías urbanas, así como temas ligados a los programas del Gobierno de la Ciudad de

## El Gobierno de la Ciudad de México ha promovido intensamente el intercambio académico y científico con sus socios internacionales.



Programa de aulas digitales

México: ciudad saludable, ciudad sostenible y ciudad con conectividad y tecnología.

### ► Participación en el Foro de Ciencia y Tecnología en Sociedad en Japón, STS Forum 2009 y 2010

Como parte de las actividades del Jefe de Gobierno en su visita a Japón en 2009, la Ciudad de México participó por primera vez en el STS Forum (Science and Technology in Society Forum) que se realiza cada año en la ciudad de Kioto.

Este Foro reúne desde 2004 a los ministros de ciencia y tecnología de todo el mundo, así como destacados miembros de la comunidad empresarial global, representantes en la toma de decisión y activistas a favor de la sustentabilidad. El Foro tiene como objetivo crear una red de científicos, funcionarios y académicos para compartir las mejores experiencias en temas de innovación tecnológica, y analizar las posibilidades que la ciencia y la tecnología ofrecen en beneficio de la humanidad. En la edición 2010, la Ciudad de México participó con una delegación de 15 renombrados científicos y académicos, sentando el precedente de mayor participación latinoamericana en la historia el Foro.

### ► Vinculación internacional en materia de administración pública

La Escuela de Administración Pública del Distrito Federal (EAPDF) firmó en diciembre 2009 un convenio de colaboración con la École Nationale d'Administration (ENA) de Francia, institución referente a nivel mundial en la formación y capacitación de servidores públicos. En este marco se han recibido expertos en temáticas relativas a la administración pública, la programación presupuestal y la ley de Servicio Civil de Carrera. En junio de 2009 la EAPDF estableció asimismo un convenio de colaboración con la Escuela de Administración Pública de Cataluña y a raíz de esto envió a una funcionaria local a tomar cursos de formación en España.

La EAPDF es la única Escuela en Administración Pública del DF que participa desde 2010 en las reuniones anuales del Comité de Expertos en Administración Pública de la ONU en Nueva York. En este marco surgió la iniciativa, concretada en marzo de 2011, de organizar el seminario internacional “Los BRICs Brasil, Rusia, India y China: la experiencia de crecimiento que México debe estudiar”. La EAPDF es miembro de la International Association of Schools and Institutes of Administration, la agrupación internacional que reúne a las más importantes escuelas de administración pública del mundo.



Celebración del primer matrimonio entre personas del mismo sexo en el antiguo Palacio del Ayuntamiento, Ciudad de México, marzo 2010

Acciones internacionales para ser una

## ciudad progresista e incluyente



La Ciudad de México es un espacio diverso, multicultural y tolerante en el que se respeta y promueve el pleno ejercicio de los derechos ciudadanos, sin importar condición económica, género, orientación sexual o condición migratoria. La Ciudad de México es hoy un referente progresista a nivel internacional como lo demuestran los distintos premios y reconocimientos recibidos, así como los espacios en distintos continentes en donde se ha compartido su experiencia.



Ramón Moctezuma Zaragoza, Exposición de fotos *Rostros alegres de mi ciudad*

### Política social

- Programa Comunitario de Mejoramiento Barrial: galardonado con el Premio Mundial ONU-Hábitat 2011

En junio de 2007, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México puso en marcha el Programa Comunitario de Mejoramiento Barrial con el propósito de desencajar un proceso integral y participativo en el mejoramiento de los espacios públicos en los pueblos, barrios y colonias de bajos ingresos.

Con este programa, la gente participa en las decisiones de política social de la capital. Los ciudadanos proponen, ejecutan y vigilan la aplicación de recursos, y supervisan los avances y el desarrollo de las obras y proyectos. En suma, la ciudadanía toma una función de corresponsabilidad.

En agosto de 2011, este programa obtuvo el Premio Mundial ONU-Hábitat 2011, otorgado por la Organi-

zación de las Naciones Unidas junto con la Fundación para la Construcción Social de la Vivienda, que tiene su sede en Londres, Reino Unido.

El Programa Mejoramiento Barrial fue seleccionado entre más de 250 propuestas recibidas de 82 países. El programa de la Ciudad de México compitió con otros 10 finalistas entre los que figuraron el Programa Federal de Vivienda de Mejoramiento del Hábitat de Argentina; La Cité de la Pierre, de Bélgica; Programa de campeones comunitarios de Globe, Canadá; Reconstrucción y Rehabilitación de la Aldea Da Ping de China; Diseminación de Vivienda solar pasiva en las zonas desérticas de los Himalayas, India; Mejoramiento de Hogares en los barrios deprimidos de Antananarivo, Madagascar; Programa Mediación en Alquiler, España; y el 990 Polk Street de Estados Unidos.

Gracias a este premio, el Programa Comunitario de Mejoramiento Barrial obtendrá 10 mil libras esterlinas que se aplicarán a diversos proyectos de rescate de espacios públicos en zonas marginadas.

## Los proyectos comunitarios de mejoramiento urbano en zonas marginadas de la Ciudad de México han sido premiados a nivel mundial.



Plan comunitario del pueblo de Santa Fe

### ► Primer lugar del Premio en Buenas Prácticas en Participación Ciudadana del Observatorio Internacional de Democracia Participativa

En 2009, durante la IX Conferencia Internacional del Observatorio Internacional de Democracia Participativa (OIDP) celebrada en Reggio Emilia, Italia, la Ciudad de México ganó el primer lugar del Premio Buenas Prácticas en Participación Ciudadana gracias a su política incluyente en cuestión de presupuesto participativo y recuperación de espacios públicos en barrios marginales. En este certamen participaron también proyectos procedentes de Argentina, Brasil, España, Francia y Madagascar.

El OIDP es una red internacional que agrupa a más de 245 gobiernos locales en todos los continentes y se enfoca en la promoción de la participación ciudadana en los diversos ámbitos de las políticas locales.

### ► Premio Urban-Age del Deutsche Bank a proyectos comunitarios en zonas marginadas

En 2007, el banco alemán Deutsche Bank creó el Premio Urban-Age, que se otorga anualmente a proyectos que mejoren las condiciones físicas de las comunidades urbanas y la calidad de vida de los residentes de las ciudades. El premio es una iniciativa del proyecto Urban-Age, abocado a la investigación de las ciudades y patrocinado por la London School of Economics and Political Science y la Fundación Alfred Herrhausen Society del Deutsche Bank. Las ciudades que han recibido el premio son Mum-

bai (India, en 2007), Sao Paulo (Brasil, en 2008), Estambul (Turquía, en 2009) y la Ciudad de México en 2010.

En el caso de la Ciudad de México, se premió con 100 mil dólares a la Asamblea Comunitaria de Miravalle, una organización comunitaria que creó un proyecto integral de programas culturales, educativos, de salud y medio ambiente en un barrio de escasos recursos en la periferia de la ciudad. El barrio, ubicado en la zona de Iztapalapa, fue fundado por indígenas provenientes de distintos grupos étnicos que poco a poco fueron reuniéndose en esta parte de la ciudad.

Otras dos iniciativas de la Ciudad de México obtuvieron Mención Honorífica: el Centro Cultural del Consejo Agrarista, que promueve actividades artísticas como alternativa para disminuir el consumo de drogas, violencia; y el proyecto Recuperando Espacios para la Vida, dedicado a retomar el espacio público en la zona de Santa Fe.

### ► El FARO de Oriente, laboratorio de inclusión social, premiado por el President's Committee on the Arts and the Humanities

Las Fábricas de Artes y Oficios (FARO) brindan a la comunidad de la Ciudad de México servicios educativos y talleres de producción de objetos y creación artística en zonas marginadas de la ciudad. Los FAROS son el resultado de un esfuerzo no sólo por descentralizar la cultura y llevar el arte a las periferias, por lo general marcadas por la pobreza y la violencia, sino también para



Los FAROS, Fábricas de Artes y Oficios, en barrios populares de la Ciudad México, ejemplo mundial de política local de inclusión social

crear empleo, capacitar a los jóvenes y sus familias en oficios productivos, reconstituyendo el tejido social.

El FARO de Oriente está ubicado en una de las zonas más pobres y conflictivas de la Ciudad de México: Iztapalapa. Anualmente, se imparten 90 talleres a más de 2 mil 500 alumnos y acuden más de 350 mil visitantes. El FARO organiza talleres especiales, residencias artísticas y cursos presenciales que dan como resultado múltiples exposiciones temporales.

El FARO de Oriente, el primero de los cuatro que existen en la Ciudad, ha recibido diversos reconocimientos internacionales, como el Coming Up Taller Award, otorgado por el President's Committee on the Arts and the Humanities de Estados Unidos. El Museo de Ciencias de Boston, el Massachusetts Institute of Technology y la empresa Intel donaron el Computer ClubHouse, espacio que brinda a los asistentes tecnología de vanguardia y software de punta. El modelo del FARO ha sido estudiado en diversas partes del mundo como una política local innovadora de inclusión social, cultura, arte, capacitación y empleo en zonas marginadas.

► **Alianza con la Organización Mundial de la Salud para impulsar el proyecto Urban-Heart**

En diciembre de 2008, el Gobierno de la Ciudad de México unió esfuerzos con la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y la Organización Mundial de la Salud (OMS) para implementar el Proyecto

Urban-Heart, una herramienta que permite conocer las condiciones de inequidad en temas de salud, medio ambiente y desarrollo social a las que están expuestos los habitantes de las ciudades.

El esfuerzo inició con una reunión en Yakarta, Indonesia, donde se sentaron las bases del proyecto. Después en Nairobi, Kenia, se presentaron los primeros avances en cuestiones de salud urbana por parte de la Ciudad de México. Cabe destacar que a pesar de la epidemia de influenza AH1N1 que azotó al país, los resultados mostrados fueron exitosos. En 2010, la Ciudad de México participó en el Foro Global sobre Salud Urbana, que se realizó en Kobe, Japón, donde se presentaron los avances. El desempeño de la Ciudad en el proyecto le ha valido ser “replicador de la herramienta Urban-Heart” en América Latina.

► **Red Ángel: estrategia de atención a población vulnerable más importante de América Latina**

La Ciudad de México ha sido ampliamente reconocida por su programa Red Ángel, una estrategia gubernamental frente a problemas relacionados con la salud urbana y la protección integral de las personas más vulnerables. Cada año, este programa atiende a más de 2 millones de personas con equipos multidisciplinarios, que realizan consultas médicas sin costo alguno y entregan medicamentos, con particular atención a grupos vulnerables, como adultos mayores, mujeres, niños y jóvenes.



Red Ángel: ejemplo mundial de política integral de protección social

► **La Fundación Bloomberg premia a la Ciudad de México como ciudad 100% libre de humo**

En 2007, el Gobierno de la Ciudad de México instituyó el Programa Espacios 100% Libres de Humo y en 2008 reformó la Ley de Protección a la Salud de los No-Fumadores. Más adelante, se lanzó una agresiva campaña pública de concientización sobre los efectos del tabaquismo. Gracias a estos esfuerzos, más de 250 edificios del gobierno capitalino han sido declarados Espacios 100% Libres de Humo y se han visitado más de 50 mil establecimientos, restaurantes, bares, hoteles, tiendas, escuelas y edificios públicos para verificar el cabal cumplimiento de esta Ley y garantizar la protección de los no-fumadores.

Estas acciones le valieron el reconocimiento internacional a la Ciudad de México y fueron el motivo para que en 2009 la Fundación Bloomberg le otorgara el Premio a la Acción Más Innovadora para el Control del Consumo de Tabaco. El galardón fue recibido en una ceremonia celebrada en Mumbai, India, durante la XIV Conferencia Mundial Tabaco o Salud.

► **Donación de Japón en materia de infraestructura sanitaria en la Ciudad de México**

En noviembre 2009, el Gobierno de Japón, a través de su Embajada en México, firmó un Convenio de Donación por 400 mil dólares con la Ciudad de México



Cooperación con el gobierno de Japón para mejorar infraestructura sanitaria en escuelas de la Ciudad de México

para el Proyecto de Construcción y Mejoramiento de las Instalaciones Sanitarias en 614 escuelas. Esto con el objetivo de crear las condiciones de higiene necesarias para la prevención de distintos tipos de enfermedades, entre ellas la derivada del virus AH1N1 que de manera dramática afectó a México en 2009. A través de este proyecto aproximadamente 300 mil alumnos y 16 mil maestros se beneficiaron directamente.

Este tipo de colaboración con Japón es histórica ya que el gobierno japonés financió y respaldó la construcción del Centro Nacional de Prevención de Desastres en México, luego del terremoto que asoló la capital mexicana en 1985.

► **Cooperación Ciudad de México-Quito sobre el seguro de desempleo**

En el mundo existen cerca de 70 países con sistemas de seguro de desempleo. Mientras que en Europa, Japón y Norteamérica estas iniciativas son bastante comunes, en América Latina son muy pocos los países que cuentan con algún tipo de asistencia social para los ciudadanos que han perdido su trabajo.

El Seguro de Desempleo de la Ciudad de México es uno de los programas sociales más ambiciosos de México y América Latina. Durante el periodo 2006-2011 se apoyaron a 180 mil beneficiarios con un presupuesto total de más de mil 200 millones de pesos.



El programa ha mostrado su eficacia y viabilidad financiera y ha dado resultados muy positivos en la vida de las familias beneficiadas. Por ello, el programa ha sido reconocido mundialmente y la experiencia se ha compartido con otras ciudades. Tal es caso del Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador, con el cual desde 2009 se organizan talleres y asesorías para replicarlo.

Los talleres han sido impartidos en Quito por funcionarios de la Dirección de Estudios y Estadísticas de la Secretaría de Trabajo de la Ciudad de México, en el marco del proyecto de asistencia técnica denominado Proyecto de Empleo para la Población del Distrito Metropolitano de Quito, enmarcado en el Programa de Cooperación Técnica-Científica entre México y Ecuador.

### **Género y respeto a la diversidad**

- El Centro Internacional de Formación para Actores Locales de la ONU premia a la Ciudad de México por su política de equidad de género

La equidad de género es un eje transversal a las políticas del Gobierno de la Ciudad de México. No se puede hablar de una sociedad justa e igualitaria mientras exista la violación a los derechos de la mujer. La Ciudad de México ha respondido con reformas legales, programas sociales y campañas de difusión y concientización a funcionarios y población en general para atender esta situación.

Derivado de esta política, en noviembre de 2007, el Gobierno de la Ciudad de México fue reconocido con

## La ONU y diversos actores internacionales han premiado la política de equidad de género de la Ciudad de México.



el Premio América a la Excelencia en el Servicio Público del Centro Internacional de Formación para Actores Locales de la Organización de las Naciones Unidas (CIFAL). Este reconocimiento internacional se otorga a los gobiernos locales que han implementado con éxito programas que impulsan el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas. El galardón, otorgado en Atlanta, Estados Unidos, premió a la Ciudad de México por su firme política de incorporar el criterio de equidad de género en el presupuesto y establecimiento de programas de capacitación para todo el gabinete.

### ► Protección de los derechos de las mujeres, política reconocida por la Fundación Bloomberg y la Women's Link Worldwide

Desde 2006, las políticas de protección de los derechos de las mujeres han sido impulsadas como nunca en la Ciudad de México. Destacan entre estos esfuerzos el Seguro Contra la Violencia Familiar, que apoya monetariamente a las mujeres víctimas de violencia; y las reformas al Código Penal y a la Ley de Salud Local, que permitieron despenalizar la interrupción del embarazo hasta la semana 12 de gestación.

Esta decisión fue reconocida en 2009 con el Premio Género y Justicia al Descubierto del Women's Link Worldwide, otorgado a aquellas decisiones judiciales



Especialistas latinoamericanas debatiendo sobre el modelo de atención integral contra la violencia hacia las mujeres, 2010

relacionadas con la equidad de género en España, América Latina y el Caribe.

Ese mismo año el alcalde de Nueva York, Michael Bloomberg, entregó la distinción Champion of Choice 2009 al Gobierno de la Ciudad de México por brindar a las mujeres las condiciones jurídicas, sociales y de salud necesarias para ejercer una maternidad libre, autónoma y voluntaria. Unos meses más tarde, el Instituto Nacional para la Salud Reproductiva de los Estados Unidos distinguió también esta ley y la reconoció como un avance fundamental en materia de protección a las mujeres.

### ► UNIFEM – Ciudad de México: cooperación, capacitación y acuerdos a favor de los derechos de las mujeres

Con el apoyo del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), el Instituto de las Mujeres de la Ciudad de México realizó en 2008 el Encuentro Internacional de Ciudades Seguras para las Mujeres. Su objetivo fue intercambiar, analizar y evaluar experiencias internacionales para el impulso de políticas públicas que aseguren el derecho de las mujeres a una vida libre de violencia. En este evento participaron representantes de Guatemala, Perú, Argentina, El Salvador, Uruguay, España, Colombia, Chile y Bolivia. En las conferencias magistrales se contó con la participación de la Directora Regional del UNI-



Encuentro Internacional de Ciudades Seguras para Mujeres, 2008

FEM, región Cono Sur, y representantes de Amnistía Internacional, la Red Mujer y Hábitat, el Centro de la Mujer Peruana, “Flora Tristán” y de la Alcaldía Mayor de Bogotá.

En septiembre de 2008 se realizó el Encuentro Internacional de Buenas Prácticas contra la violencia hacia las Mujeres y las Niñas, en el cual participaron especialistas provenientes de Costa Rica, Nicaragua, Perú, Estados Unidos y Canadá, entre otros países. Se contó con la participación del Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente, el Fondo de Población de las Naciones Unidas; y la Coalición Regional contra el Tráfico de Mujeres y Niñas en América Latina y el Caribe, además de UNIFEM.

El Seminario Internacional para la Prevención de la Trata de Personas y Explotación Sexual Comercial de Niñas, Niños y Adolescentes tuvo lugar en diciembre de 2009. Estuvo dirigido a servidoras y servidores públicos responsables de brindar servicios de atención y acceso a la justicia a víctimas de trata, y contó con la participación de instituciones y organizaciones civiles de Paraguay y Chile, así como la Coalición contra el Tráfico de Mujeres y Niñas para América Latina y el Caribe.

Asimismo, en agosto de 2010, la Ciudad de México fue sede de la Reunión Internacional para la Construcción del Modelo para la Atención Integral de la Violencia

contra las Mujeres, cuyo objetivo fue delinear un Modelo Único de Atención a Mujeres Víctimas de Violencia.

En octubre de 2010 se llevó a cabo el Seminario Internacional para la Prevención y Atención de Víctimas de Trata y Explotación Sexual, con la finalidad de conocer y enriquecer el Protocolo de Atención a las Víctimas de Trata. Participaron especialistas de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Ecuador, Guatemala, Perú, Uruguay y Paraguay. Ese mismo mes se realizó el Foro Internacional de Buenas Prácticas en Materia de Incorporación de la Perspectiva de Género en los Presupuestos Públicos, con la participación de 74 dependencias, delegaciones, organismos autónomos, desconcentrados y descentralizados de México, Ecuador, Italia y UNIFEM.

En 2010 se organizó el Seminario Latinoamericano por el Derecho a Decidir, con la presencia de diversas organizaciones civiles nacionales e internacionales. El Seminario hizo un análisis social sobre la despenalización del aborto en América Latina y el Caribe, con casos como los de Ecuador, Colombia y República Dominicana; y al mismo tiempo se mostraron resultados y avances de salud pública a tres años de la despenalización del aborto en la Ciudad de México. El dinamismo de la Ciudad de México en el tema de la mujer ha hecho que sus políticas sean reconocidas y que el Gobierno de la Ciudad cuente con un acuerdo de colaboración con la UNIFEM, hoy ONU-Mujeres.



Ciudad de México, lugar de tolerancia, pluralidad e inclusión

► **Marcelo Ebrard Casaubon recibe la Medalla de Honor por Contribución Individual a la Salud Sexual y Reproductiva**

En reconocimiento de su destacado trabajo como Jefe de Gobierno de la Ciudad de México en apoyo a los Derechos Humanos, la equidad de género y los derechos sexuales, la Federación Internacional de Planificación de la Familia (IPPF) honró a Marcelo Ebrard Casaubon con la Medalla de Honor por Contribución Individual a la Salud Sexual y Reproductiva.

Dicha medalla es la más alta distinción otorgada por la IPPF a figuras públicas que han contribuido de manera destacada al pleno ejercicio de la salud sexual y reproductiva en el continente americano. La medalla le fue entregada el 1 de octubre 2011 en la Ciudad de Colón, Panamá, en presencia de los presidentes y directores ejecutivos de las asociaciones miembros de la IPPF, provenientes de 40 países de América Latina, el Caribe y América del Norte.

► **Matrimonio homosexual: elogio mundial a las políticas de inclusión social en la Ciudad de México**

La Ciudad de México, espacio plural y tolerante, se convirtió en marzo de 2010 en la primera ciudad de América Latina en dar plena validez jurídica a los matrimonios entre personas del mismo sexo. En 2001, Países Bajos fue el primer país en reconocer estos matrimonios; le siguieron Bélgica en 2003, España y Canadá en 2005, así como Noruega, Suecia, Portugal

e Islandia en 2009 y 2010. En diciembre de 2009, la Asamblea Legislativa de la Ciudad de México aprobó una enmienda al Código Civil local que dejó de calificar el matrimonio como “la unión libre de un hombre y una mujer” para quedar como: “la unión libre de dos personas para realizar la comunidad de vida, en donde ambos se procuran respeto, igualdad y ayuda mutua”.

Después de sortear algunos intentos por echar abajo esta enmienda y declararla inconstitucional, la Suprema Corte de Justicia de la Nación (SCJN) validó la reforma y resolvió que todas las entidades federativas de México están obligadas a reconocer los matrimonios homosexuales celebrados en la capital del país. Con esto, la Ciudad de México consolida su posición progresista y de respeto a los derechos humanos y a la diversidad sexual. Este gran paso fue reconocido por las organizaciones de derechos humanos, de protección de la diversidad sexual y por gobiernos locales del mundo entero.

► **World Outgames Copenhague 2009**

Los World Outgames son el evento deportivo de la comunidad lésbica, gay, bisexual, transexual y transgénero (LGBTT) más importante a nivel mundial. Se iniciaron por primera vez en Montreal, Canadá, en 2006, siguieron en Copenhague en 2009 y continuarán en Amberes, Bélgica, en 2013.

En 2009, delegaciones deportivas y artísticas de más de 100 naciones participaron en esta justa que



## Convenios de cooperación internacional en materia policial, 2011

El Instituto de Formación Policial de la Ciudad de México colabora con:

- Escuela de Carabineros, Santiago de Chile
- Escuela Superior de Policía, Quito, Ecuador
- Escuela de Oficiales, Ávila, España
- Escuela Nacional Superior de Oficiales de Policía, Cannes-Ecluse, Francia
- Instituto Internacional Histadut, Israel
- Escuela de la Policía Nacional, Roma, Italia
- Instituto de Capacitación Policial, Shanghái, República Popular China

ensalzó la libertad, los derechos humanos y el respeto a la diversidad sexual. La delegación mexicana estuvo conformada por 45 deportistas de la comunidad LG-BTT mexicana y 16 artistas de la Ciudad de México, que han tenido una destacada labor en el ámbito de la reivindicación y defensa de la diversidad sexual en México.

Por su agenda progresista, la Ciudad de México fue uno de los invitados de honor del programa artístico y cultural de los World Outgames.

### Justicia y seguridad ciudadana

#### ► Intercambios con academias de Policía en cinco continentes

Para que la ciudad sea atractiva para el turismo y la inversión, la seguridad pública debe estar garantizada. Por esta razón, el Gobierno de la Ciudad de México promueve una preparación integral de sus policías, y los capacita con expertos nacionales e internacionales en temas de seguridad.



El Jefe de Gobierno muestra la tecnología de seguridad de la Ciudad de México a visitantes extranjeros

Desde 2010, el Instituto Técnico de Formación Policial de la Ciudad de México gestiona con las embajadas de Canadá, Alemania, Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Israel, Italia, Japón y China una serie de intercambios académicos para los cadetes de policía de la Ciudad de México con las agencias policiales de estos países. Lo mismo ocurre en la capacitación de alto nivel en distintos temas de seguridad, tales como manejo de explosivos y control de flujos en transportes colectivos, entre otros. Destaca la colaboración con la Policía Metropolitana de Los Ángeles, en materia de mecanismos defensivos y ofensivos para policías en bicicleta.

► **Cooperación en materia policiaca con el Reino Unido**

En marzo de 2007, el Gobierno de la Ciudad de México y la Embajada Británica iniciaron un programa de capacitación para los elementos de seguridad pública de la capital, con base en el sistema de policía inglés. El objetivo es mejorar la calidad del servicio policial e impulsar la policía de barrio, cuyo propósito es

establecer que los vecinos se conviertan en aliados de la corporación y en vigías permanentes de las calles para combatir el crimen.

► **Taller de buenas prácticas con la Policía Nacional de Francia**

En 2007, con el apoyo de la Embajada de Francia en México se impartió el curso Mantenimiento del Orden Público a 90 mandos medios y elementos de la Secretaría de Seguridad Pública de la Ciudad de México. En el curso participaron expertos de los Cuerpos Republicanos de Seguridad de la Policía Nacional Francesa. En él se practicaron diversas estrategias para la contención de multitudes, la prevención de la violencia en movilizaciones populares y la actualización en el uso de equipos especializados.

► **Intercambios en criminalística con el FBI de Estados Unidos**

En julio de 2007, se realizó el curso Análisis de Inteligencia Policial, impartido por la Oficina Federal de Investigaciones de Estados Unidos (FBI, por sus siglas en inglés), al que acudieron mandos medios y

superiores de la Secretaría de Seguridad Pública de la Ciudad de México. El curso ofreció técnicas de investigación criminalística para desarrollar análisis científicos para el combate al crimen.

► **UNICEF y US-AID: Procuración de justicia y derechos humanos**

En junio de 2009, el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF, por sus siglas en inglés) realizó un taller de capacitación en materia de derechos y protección de los infantes dirigido a servidores públicos de la Procuraduría de Justicia del Distrito Federal. Entre octubre de 2008 y marzo de 2009, en el Programa de Apoyo en Seguridad y Justicia de la US-AID, se realizaron dos talleres enfocados a la detección y atención de víctimas de trata, con la participación de especialistas internacionales. En total, se capacitaron más de 100 funcionarios de la Subprocuradurías de Averiguaciones Previas, de Derechos Humanos y de Atención a Víctimas del Delito y Servicios a la Comunidad.

► **Misiones internacionales del Comando Policial**

El Comando Policial formado por la Secretaría de Seguridad Pública (SSP) y la Procuraduría General de Justicia de la Ciudad de México ha realizado misiones técnicas a Beijing y Shanghái (China), Seúl (Corea del Sur), Bogotá y Medellín (Colombia), París (Francia), Jerusalén (Israel), Londres (Reino Unido), Chicago y Baltimore (Estados Unidos).

Las misiones tienen como objetivo conocer los modelos policiales que operan en ciudades que comparten características similares a la Ciudad de México, algunas de ellas con tecnologías de video vigilancia y control de crisis.

El Gobierno de la Ciudad de México, consciente de la importancia de la seguridad pública para la tranquilidad de sus habitantes, visitantes e inversores, sigue trabajando estrechamente con estos institutos y agencias policiales y de investigación, al intercambiar experiencias y mejores prácticas en temas de seguridad.

► **Ministerio público especializado para atender a extranjeros**

En la actualidad, la Ciudad de México cuenta con agencias de Ministerio Público especializadas en atención al turista extranjero, agentes bilingües y formatos para la presentación de las denuncias en cinco idiomas (inglés, francés, alemán, portugués y japonés). Para dar mejor atención de los turistas, se han dado talleres a más de 700 policías turísticos a través del curso Cultura Turística para Personal de Contacto y Calidad en el Servicio. Además, se cuenta con un cuerpo especializado (con dominio del idioma inglés) en la Avenida Reforma y diversos sitios turísticos.

## **Interculturalidad y derechos de los migrantes**

► **La Ley de Interculturalidad de la Ciudad de México: toda ciudad global debe ser una ciudad intercultural**

El diálogo intercultural es un proceso que abarca el intercambio abierto y respetuoso de opiniones entre personas y grupos con diferentes tradiciones, orígenes, culturas, creencias y lenguas. El respeto a la interculturalidad es un rasgo indispensable de toda ciudad global.

En abril de 2011 entró en vigor en la Ciudad de México la Ley de Interculturalidad, Apoyo a Migrantes y Movilidad Humana, en la que se reconoce a la Ciudad de México como un espacio intercultural que se expresa en la diversidad de sus habitantes y se sustenta en los pueblos originarios, así como en las personas con diferentes nacionalidades que aquí radican. Con esta ley, los migrantes que atraviesan la capital mexicana no pueden ser criminalizados ni victimizados, sino que gozan del derecho a ejercer los servicios de salud, alimentación y vivienda, sin que su condición migratoria sea un obstáculo. La Ley de Interculturalidad de la Ciudad de México ha sido reconocida mundialmente como un ejemplo a seguir en temas de inclusión social y respeto a migrantes.



Toda ciudad global es una ciudad intercultural

► **Ciudades interculturales: Feria Internacional e los Colores, Sonidos y Sabores**

En agosto de 2011, el Gobierno de la Ciudad de México a través de la Secretaría de Desarrollo Rural y Equidad para las Comunidades, en colaboración con el Programa de Ciudades Interculturales, realizaron la Feria de los Colores, Sonidos y Sabores. El programa es patrocinado por el Consejo de Europa y la Comisión Europea. El evento se realizó, celebrando que un año antes el Consejo de Europa anunció la asociación de la Ciudad de México al Programa de Ciudades Interculturales.

► **Ciudad de México: ciudad solidaria, capital de asilos**

Desde siempre, la Ciudad de México ha sido un lugar hospitalario con los migrantes, asilados políticos y visitantes extranjeros. Con el propósito de conocer las historias de exiliados que llegaron a la Ciudad de México durante el siglo XX procedentes de todas partes del mundo, la Casa Refugio Citlaltépetl y la Comisión para los Festejos del Bicentenario de la Independencia Mexicana de la Ciudad de México produjeron una colección de 25 carteles en español, inglés y francés, y un catálogo que narra la vida de personajes perseguidos, exilios conscientes o forzados, y una ciudad dispuesta a recibirlos.



Encuentro de pueblos indígenas originarios y afrodescendientes de América Latina y el Caribe, 2010

La colección *Ciudad de México: Ciudad solidaria, capital de asilos*, que después se convirtió también en un libro, se ha expuesto en diversas partes del país y el mundo como Tijuana y Pachuca (México); Florida, Houston y Nueva York (Estados Unidos); Lyon, Marsella, Saint-Nazaire y Montauban (Francia); Trondheim, Kristiansand, Lillehammer y Stavanger (Noruega) y Dakar (Senegal). También se han montado exposiciones en Montevideo (Uruguay), Rosario (Argentina), Asunción (Paraguay), Madrid, Cádiz y Algeciras (España) y en Oxford (Reino Unido). Desde 2009, la colección está disponible para enviarse de manera gratuita a centros culturales, universidades, escuelas, museos y otros espacios, al subrayar el carácter internacional de nuestra ciudad.

► **Encuentro de Pueblos Indígenas, Originarios y Afro-descendientes de América Latina y el Caribe**

En mayo de 2010, con motivo del Día de la Diversidad Cultural para el Desarrollo, el Gobierno de la Ciudad de México realizó el Encuentro de Pueblos Indígenas, Originarios y Afro-descendientes de América Latina y el Caribe, con la presencia de representantes de 22 países y 45 pueblos indígenas de todo el mundo. En este marco se desarrollaron diversas actividades artísticas y culturales en las que participaron 26



Diversidad étnica y cultural en la Ciudad de México

grupos artísticos, se proyectaron 45 filmes y se organizó el desfile de los Pueblos y Comunidades Indígenas. El evento contó con una asistencia de más de 5 mil personas.

Para el Gobierno de la Ciudad de México, la internacionalización de la capital sólo será posible en un marco de interculturalidad. Es un principio basado en el reconocimiento de la otredad, que respeta el derecho de toda persona y comunidad a mantener y fortalecer sus rasgos socioculturales, así como a hacer aportaciones a la sociedad en su conjunto.

► **Casas de la Ciudad de México en Chicago y en Los Ángeles: atención y apoyo a migrantes en el exterior**

De acuerdo con indicadores del Consejo Nacional de Población, existen alrededor de 600 mil personas originarias de la Ciudad de México que emigraron a otros países, sobre todo a Estados Unidos.

Con el objetivo de ampliar los vínculos entre los migrantes capitalinos y su lugar de origen, el Gobierno de la Ciudad de México apoya a organizaciones de mexicanos en el exterior con asesoría e información de

programas públicos y gestión de documentos de identidad y atención jurídica. Para fortalecer esta labor, el 10 de diciembre de 2007 se inauguró la Casa de la Ciudad de México en Los Ángeles, California, y en abril de 2008 iniciaron las actividades de la Casa de la Ciudad de México en Chicago, Illinois.

Entre ambas, de 2007 a 2009 se atendieron a más de 7 mil personas que solicitaron gestión y envío de actas de nacimiento, asistencia jurídica y apoyo para la localización de familiares en Estados Unidos, entre otras asesorías y servicios.

Dado el incremento de peticiones de apoyo y gestión, el 14 de octubre de 2010 y el 20 de enero de 2011 en Chicago y Los Ángeles, respectivamente, se reinauguraron las Casas de la Ciudad de México en sitios de mayor visibilidad para la comunidad mexicana. En estos nuevos espacios ya no sólo se ofrecen servicios de apoyo para la realización de trámites como la reposición de licencias o reimpresión de actas de nacimiento, sino que se desarrollan programas sociales, culturales, turísticos y de salud específicos para estas comunidades, a semejanza de los que se ofrecen en la capital.



El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México con Ban Ki-moon, secretario general de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), 2011

Acciones internacionales para ser una

## ciudad con liderazgo

► La Ciudad de México ha dado un salto cualitativo y cuantitativo en su relación con el mundo. Se ha incrementado la participación en redes de cooperación y consolidado la interlocución directa con actores de primer nivel internacional. Así, la Ciudad de México pasó de ser una ciudad con relaciones internacionales reactivas e intermitentes a ser una ciudad que en el periodo 2006-2011 ha tenido una agenda internacional propia, reconocida dentro y fuera del país.



### Participación en redes y foros internacionales

- Ciudad de México, miembro del Bureau Ejecutivo de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, CGLU

[www.cities-localgovernments.org](http://www.cities-localgovernments.org)

CGLU es la organización de gobiernos locales más grande del mundo, dedicada a fomentar los valores, objetivos e intereses de las ciudades y los gobiernos locales. Su sede se encuentra en Barcelona. Presente en 136 de los 191 países miembros de la ONU, los miembros de CGLU son ciudades individuales y asociaciones nacionales de gobiernos locales. Más de mil ciudades

son miembros directos de CGLU, así como 112 asociaciones nacionales de gobiernos locales, que representan prácticamente a todos los gobiernos locales del mundo.

La Ciudad de México es miembro fundador de CGLU y desde 2010 miembro de su Bureau Ejecutivo. El Tercer Congreso Mundial de CGLU tuvo lugar en noviembre de 2010 en la Ciudad de México (ver parte 3).

- Presidencia de la Comisión 4 “Mega-ciudades” de la organización internacional Metrópolis

[www.metropolis.org](http://www.metropolis.org)

Metrópolis es la Asociación Mundial de Grandes Metrópolis, creada en 1985 y cuenta con alrededor de

## El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México fue electo en 2009 presidente del Consejo Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático.



100 miembros en todo el mundo. Metrópolis es un foro internacional para explorar temas e inquietudes comunes a todas las grandes ciudades y regiones metropolitanas. Metrópolis también es la Sección Metropolitana de CGLU.

En octubre 2008, en el marco del IX Congreso Mundial de Metrópolis celebrado en Sídney, Australia, la Ciudad de México asumió la presidencia de la Comisión 4 sobre Mega-ciudades, con el objetivo de impulsar el análisis y la discusión mundial sobre los problemas, obstáculos y áreas de oportunidad que tienen las megalópolis hoy en día. En mayo 2009, en Moscú, Rusia, Metrópolis estableció como punto prioritario de atención el conocer y sistematizar las condiciones de las ciudades con más de 10 millones de habitantes. El 17 de noviembre 2010, en el marco del Tercer Congreso Mundial de CGLU, la Comisión 4 se reunió para abordar los temas “Nuevo urbanismo”, “Gestión Urbana” y “Periferias”, principalmente. En 2011 la Ciudad de México y Metrópolis publicaron el Informe de Mega-ciudades, donde se presentaron los resultados del trabajo de la Comisión desde 2008 y se mostraron estudios de caso sobre las condiciones urbanas de algunas ciudades de más de 15 millones de habitantes.

Los trabajos de la Presidencia de la Comisión han sido coordinados por el titular de la Secretaría de Desarrollo Urbano y Vivienda del Gobierno de la Ciudad de México, en colaboración con la Autoridad del Espacio Público.

### ► Presidencia del Consejo Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático

[www.worldmayorscouncil.org](http://www.worldmayorscouncil.org)

El Consejo Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático es una alianza de líderes locales comprometidos en la lucha contra el cambio climático y las cuestiones relacionadas con la sustentabilidad global.

En diciembre de 2009, durante la Cumbre de Alcaldes sobre Cambio Climático que se desarrolló en Copenhague, Dinamarca, a la par de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre este tema (COP 15), el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México fue elegido por unanimidad presidente esta organización, en reconocimiento a la labor medioambiental que encabeza la Ciudad de México desde 2007.

El Consejo fue fundado en diciembre de 2005 por el alcalde de la ciudad de Kyoto, Japón, poco después de que el Protocolo de Kyoto entró en vigor en febrero de 2005. Actualmente el Consejo tiene más de 50 miembros. Jürgen Nimptsch, Alcalde de Bonn (Alemania) se desempeña como Vice-Presidente, mientras que el ex alcalde Masumoto de Kyoto es el Presidente Honorario.

### ► Vicepresidencia mundial de ICLEI: Gobiernos Locales para la Sustentabilidad

[www.iclei.org](http://www.iclei.org)

ICLEI es una asociación de más de mil 200 gobiernos locales y asociaciones de municipios comprometidos con el desarrollo sostenible. Sus miembros provienen de



Evento de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI), 2011

más de 70 países y representan a más de 500 millones de personas. Esta asociación ofrece servicios de consultoría técnica, capacitación y apoyo en la aplicación de esquemas de desarrollo sostenible a nivel local. Desde 2009, la titular de la Secretaría de Medio Ambiente de la Ciudad de México ocupa la Vicepresidencia mundial de esta asociación, con lo que se ha logrado entablar diálogo directo con ciudades y organismos internacionales enfocados al cuidado del medio ambiente.

► **Vicepresidencia de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, UCCI**

[www.ucci.df.gob.mx](http://www.ucci.df.gob.mx)

La Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI) reúne a las más grandes ciudades iberoamericanas con la intención de favorecer el desarrollo equilibrado de las ciudades, la solidaridad y la cooperación entre ellas, así como impulsar el municipalismo iberoamericano. La Ciudad de México es miembro desde 1986 y participa de manera activa en los 15 Comités Sectoriales que la UCCI organiza en la región con el objetivo de compartir experiencias novedosas y capacitar a funcionarios locales. En 2009 el Presidente de la UCCI, el alcalde de Madrid, España, acompañado de otros alcaldes latinoamericanos, participaron en la inauguración de la Feria de las Culturas Amigas.

Durante el periodo 2010-2012, la Ciudad de México ocupa la Vicepresidencia para Centroamérica, México y

el Caribe, así como la presidencia de tres comités sectoriales: Cultura, Infancia y Nuevas Tecnologías, lo que le ha permitido compartir y conocer las mejores políticas públicas locales en estos temas.

► **C40: Cities Climate Leadership Group**

[www.c40cities.org](http://www.c40cities.org)

El llamado grupo C40 de ciudades nació en 2005 cuando alcaldes de 18 grandes ciudades se reunieron en Londres para unir fuerzas en la lucha contra el cambio climático desde el plano local. Las ciudades se comprometieron a impulsar el desarrollo de tecnologías amigables con el ambiente y a elaborar programas concretos para reducir la emisión de Gases de Efecto Invernadero (GEI). En 2006, el grupo recibió el respaldo de la Fundación Clinton para fortalecer los esfuerzos de las ciudades para combatir el calentamiento global y amplió su membresía a las 40 ciudades más grandes del mundo, incluyendo a la Ciudad de México.

En 2007, a invitación del alcalde de Nueva York, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México presentó en aquella ciudad el Plan Verde de la Ciudad de México a alcaldes de las mayores metrópolis del mundo y miembros de la Fundación Clinton. Como resultado, la Ciudad de México fue beneficiada por el Programa Energético de la Fundación Clinton. Este programa cuenta con una bolsa global de 5 mil millones de dólares para apoyar la implementación de tecnología verde en edificios públicos y privados de

las ciudades que lo soliciten. En abril de 2010 el C40, el Banco Mundial y la Ciudad de México unieron esfuerzos en el llamado *Task Force* (Fuerza de Tarea) sobre Cambio Climático y Pobreza Urbana, bajo el liderazgo del Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y en el que participaron los alcaldes de Dar es Salaam, (Tanzania) Sao Paulo, (Brasil) y Toronto, (Canadá).

► **Alcaldes por la Paz y Ciudades Mensajeras de la Paz: desnuclearización del planeta y derechos humanos**

[www.mayorsforpeace.org](http://www.mayorsforpeace.org)

[www.iapmc.org](http://www.iapmc.org)

Alcaldes por la Paz es una asociación internacional de ciudades que han expresado formalmente su decisión de promover la abolición total de armas nucleares. Hasta el 1 de febrero de 2011, su miembros eran 4 mil 515 ciudades provenientes de 150 países. En septiembre 2009, la Ciudad de México ingresó a la asociación, siendo junto con Montevideo la única ciudad latinoamericana que participa en su Buró Ejecutivo. Desde entonces, la Ciudad de México ha apoyado decididamente la Campaña 2020, con la que se pretende concientizar a los líderes de las potencias nucleares de acabar en 2020 con sus arsenales nucleares.

Por otro lado, la Asociación Internacional de Ciudades Mensajeras de la Paz fue establecida para impulsar el desarrollo de una cultura de paz entre y dentro de las ciudades. La Ciudad de México, convencida de la importancia de crear e impulsar una cultura de paz en todos los aspectos sociales, se sumó a esta asociación desde 2009. En mayo de 2011, la organización celebró por primera vez una reunión de su Buró Ejecutivo en una ciudad de América Latina, la Ciudad de México, en reconocimiento a los esfuerzos que en materia de fomento a la equidad y al respeto de los derechos humanos ha impulsado este gobierno. Para tal ocasión se contó con la participación de delegados de 12 ciudades pertenecientes a nueve países (Bosnia Herzegovina, Costa de Marfil, Chipre, Polonia, Eslovenia, Canadá, Estados Unidos, Serbia y México), además de la presen-

cia del embajador de la Asociación ante las Naciones Unidas, el Excmo. Sylvester Rowe.

► **Organización de las Ciudades Patrimonio Mundial**

[www.ovpm.org](http://www.ovpm.org)

La Organización de las Ciudades del Patrimonio Mundial (OCPM), fue fundada en 1993 en Fez, Marruecos y reúne a las 238 ciudades que tienen en su territorio uno o más sitios inscritos por la UNESCO en la Lista del Patrimonio Mundial. La Organización tiene su sede en la Ciudad de Quebec, anfitriona del Primer Coloquio Internacional de las Ciudades del Patrimonio Mundial, realizado en julio de 1991. Las acciones de la OCPM van encaminadas a contribuir a la implantación de la Convención del Patrimonio Mundial, así como a profundizar el estudio de los retos que estas ciudades enfrentan en materia de gestión, valorización y conservación de los conjuntos históricos.

La Ciudad de México es parte de esta red desde su fundación y ha participado en la organización de coloquios y seminarios especializados sobre el tema. Siguiendo la ruta estipulada para conservar el nombramiento como “Ciudad Patrimonio”, en 2011 la Ciudad de México entregó a la UNESCO su Plan Maestro del Centro Histórico, una visión de largo plazo sobre la conservación de este Patrimonio Mundial.

► **World e-Governments Organization of Cities and Local Governments, WeGO**

[www.we-gov.org](http://www.we-gov.org)

La Organización Mundial de Gobiernos Electrónicos es un esfuerzo encabezado por la ciudad de Seúl, Corea, que tiene la intención de apoyar, impulsar y promover el desarrollo de tecnologías para la atención ciudadana, con la finalidad de hacerla lo más eficiente y transparente posible. La Ciudad de México es miembro pleno de esta organización desde 2008 y comparte con otras ciudades del mundo sus experiencias en materia de gobiernos digital y modernización administrativa.



La Red FAL nace en el Foro Social Mundial de Porto Alegre, Brasil, y agrupa alcaldes progresistas del mundo entero

► **Asociación Internacional de Ciudades Educadoras**

[www.bcn.es/ecities/](http://www.bcn.es/ecities/)

La Asociación Internacional de Ciudades Educadoras es un movimiento que inició en 1990 con motivo del I Congreso Internacional de Ciudades Educadoras, celebrado en Barcelona, España. Ahí diversas ciudades plantearon el objetivo común de trabajar en proyectos y actividades para mejorar la calidad de vida de los habitantes a partir del impulso y la vinculación de la educación en todos los aspectos de la vida social.

Las experiencias del programa “Prepa Sí”, que ha apoyado a toda una generación de estudiantes con estímulos por rendimiento y becas de necesidad económica en la Ciudad de México y el Programa de “Aulas Digitales” que impulsa el gobierno capitalino han sido compartidos con otras ciudades del mundo a través de esta asociación.

► **Foro de Autoridades Locales por la Inclusión Social, FAL**

[www.redfal.org](http://www.redfal.org)

El Foro de Autoridades Locales por la Inclusión Social (FAL), se constituyó en 2001, en el marco del Foro Social Mundial. Fue convocado inicialmente por la Alcaldía Municipal de Porto Alegre, Brasil, y está integrado por representantes de ciudades de América Latina, Europa, África, Asia y Medio Oriente.

La red favorece el intercambio de experiencias en temas como democracia participativa, creación de pro-

gramas por la inclusión y justicia social, y democratización de los medios de comunicación. En noviembre de 2010, la Ciudad de México participó en el Tercer Foro de la Red FAL que se llevó a cabo en Málaga, España y durante el Tercer Congreso de CGLU impulsó la creación de la Red de Autoridades Mexicanas por la Inclusión Social, como una forma de apoyar y difundir la labor de esta organización.

► **Red de Observatorios para el Desarrollo Participativo, programa URB-AL 3 de la Unión Europea**

[www.urb-al3.eu](http://www.urb-al3.eu)

Bajo el liderazgo del Ayuntamiento de Madrid, España, la Red de Observatorios para el Desarrollo Participativo se creó en el marco del Programa URB-AL 3 de la Unión Europea. Su objetivo es fortalecer las alianzas multinivel que propicien un desarrollo integrador, participativo, sostenible y con base en el conocimiento. Su meta es que las autoridades locales sean el “punto de encuentro” de todos los actores locales que intervienen en el proceso de desarrollo. El Gobierno de la Ciudad de México es miembro de la red y en enero de 2011 organizó el encuentro “Análisis socioeconómico de las metrópolis”, en el que participaron Madrid, Santiago, Buenos Aires, Montevideo, Santo Domingo, Roma, Quito y Lima, entre otras ciudades.



La Ciudad de México preside a la Asociación Mexicana de Oficinas de Asuntos Internacionales de los Estados (AMAIE), junto con los gobiernos de Jalisco e Hidalgo (2011-2012), garantizando la pluralidad política a nivel nacional

► **Diálogo de alto nivel con la Unión Europea sobre la eficacia de la cooperación al desarrollo**

[www.webgate.ec.europa.eu](http://www.webgate.ec.europa.eu)

En reconocimiento al liderazgo internacional de la Ciudad de México, la Unión Europea invitó al Gobierno de la Ciudad a participar en el llamado “Diálogo estructurado sobre la participación de las autoridades locales en la cooperación al desarrollo de la Unión Europea”, que inicia en Asunción, Paraguay en septiembre de 2010. De allí, el representante del Gobierno de la Ciudad de México es nombrado como uno de los cuatro “embajadores” de las autoridades locales de América Latina en dicho proceso.

En esa calidad, la Ciudad de México participa en la Conferencia Final celebrada en Budapest, Hungría, en mayo de 2011. El Diálogo Estructurado fue durante 18 meses el proceso de consulta de la Unión Europea (UE) con los gobiernos locales y los organismos de la sociedad civil de América Latina, África, Asia y los países vecinos de Europa, sobre el tema de la cooperación al desarrollo. Entre los principales logros del Diálogo Estructurado está el reconocimiento por parte de la UE del papel de los alcaldes, municipios, gobernadores, y demás representantes de gobiernos sub-nacionales como actores de pleno derecho de la cooperación internacional. Estas decisiones tienen consecuencias positivas en el corto plazo para las ciudades, que podrán

beneficiarse de manera directa y adecuada a sus necesidades de los fondos de cooperación europeos.

► **Presidencia de la Asociación Mexicana de Oficinas de Asuntos Internacionales de los Estados,( AMAIE)**

[www.amaie.org](http://www.amaie.org)

La Asociación Mexicana de Oficinas de Asuntos Internacionales de los Estados (AMAIE) reúne a los titulares de las oficinas de asuntos internacionales de las entidades federativas de la República Mexicana. En mayo de 2011, los titulares de asuntos internacionales de 14 estados de México decidieron por unanimidad elegir una Coordinación Nacional colegiada, compuesta por un Coordinador Ejecutivo y dos Coordinadores Adjuntos.

En reconocimiento a la exitosa labor internacional de la Ciudad de México, la titular de la oficina de Relaciones Internacionales fue elegida coordinadora nacional ejecutiva de AMAIE, acompañada de sus homólogos de los estados de Jalisco e Hidalgo en calidad de coordinadores nacionales adjuntos.

AMAIE es un esfuerzo pionero en México para coordinar la acción internacional de los gobiernos sub-nacionales, fortalecer la interlocución con el gobierno federal de México y trabajar en temas de relevancia como migración, análisis legislativo, cooperación internacional y fortalecimiento institucional (capacitación y profesionalización).



Marcelo Ebrard Casaubon con Antonio Villaraigosa,  
Alcalde de Los Ángeles

## En 2011, la Ciudad de México mantiene 21 convenios de hermanamiento y amistad con ciudades de América Latina, América del Norte, Europa y Asia.

### Cooperación y solidaridad

El hermanamiento entre ciudades es una de las formas de cooperación entre autoridades locales más extendida en el mundo. En un principio, los hermanamientos eran gestos de solidaridad y amistad entre los pueblos. Poco a poco, éstos fueron evolucionando para dotarse de un marco programático más realista y concreto y dar lugar a la elaboración de proyectos de cooperación técnica, intercambios y en general relaciones de colaboración con resultados recíprocos. En 2011, la Ciudad de México tiene 21 convenios de hermanamiento y amistad con ciudades de América Latina, América del Norte, Europa y Asia.

#### ► Ciudades hermanas y amigas en América Latina

La Ciudad de México ha establecido convenios de hermanamiento con ocho ciudades de la región latinoamericana. En todos los casos, los ejes de cooperación están ligados a aspectos de desarrollo social, intercambios culturales, promoción turística y cuidado al medio ambiente. El primer hermanamiento de la Ciudad de México con una ciudad latinoamericana fue firmado en 1979 con San Salvador y ratificado en 1999. En 1987 Cusco, Perú, se hermanó con la Ciudad de México. En 1997, se estableció un convenio similar con la ciudad de La Habana, Cuba. Este hermanamiento atendió también

aspectos de intercambio y capacitación técnica, apoyo médico y deportivo. En 1999, se firmó el hermanamiento con Tegucigalpa y un convenio de amistad con San Pedro Sula, en Honduras. Ese mismo año se firmó el hermanamiento con Quito, Ecuador. En 2000 se sumó San José de Costa Rica como ciudad hermana, y en 2006 la ciudad de Buenos Aires. Debe resaltarse que la ciudad argentina ha solicitado y recibido capacitación en temas de movilidad urbana y proyectos de transporte público sustentable, en específico en los referentes al Programa Ecobici y Metrobús.

#### ► Ciudades hermanas y amigas en América del Norte

**Los Ángeles:** el primer hermanamiento que firmó la Ciudad de México en su historia fue con Los Ángeles, Estados Unidos, en 1969. Las similitudes, obstáculos y aspiraciones comunes de ambas ciudades son evidentes: después de la Ciudad de México, Los Ángeles es la ciudad con más mexicanos en el mundo. Desde entonces, la cooperación y la ayuda mutua en cuestiones de salud, desarrollo económico y atención a migrantes han sido ejes fundamentales de la relación. De hecho, en 2007 el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el alcalde de Los Ángeles ratificaron el hermanamiento, luego de que se inaugurara en aquella ciudad la primera Casa de la Ciudad de México en Estados Unidos.



Bertrand Delanöe, alcalde de París y presidente de CGLU  
2004-2010

**Chicago:** la ciudad de Chicago y la Ciudad de México firmaron en 1991 una Declaración Conjunta de Ciudades Amigas para trabajar conjuntamente en beneficio de sus ciudadanos. En abril de 2010, durante la visita del Jefe de Gobierno a Chicago para participar en el Richard J. Daley Global Cities Forum, esta Declaración se transformó en hermanamiento. El Jefe de Gobierno y el entonces alcalde de Chicago, Richard M. Daley, convinieron así en la necesidad de desarrollar aún más la amistad entre sus ciudades mediante cooperación recíproca en educación, salud, tecnología, desarrollo económico, artes, cultura, transporte, seguridad pública y desarrollo ambiental y urbano. Cabe mencionar que la segunda Casa de la Ciudad de México fue inaugurada en Chicago en 2008. En junio de 2011, la Ciudad de México participó en la Feria de Salud organizada por la alcaldía de Chicago en mayo de 2011, así como en el Festival de Ciudades Hermanas de Chicago, que se realizó en agosto del mismo año.

#### ► Ciudades hermanas y amigas en Europa

La Ciudad de México tiene convenios de hermanamiento y amistad con siete gobiernos locales europeos: en Madrid, Cádiz y Barcelona, en España; Berlín, Alemania; París, en Francia; Kiev, en Ucrania; y la Región de Valonia, en Bélgica. Destaca el hermanamiento con la ciudad de Madrid, firmado en 1983. Recientemente



Commemoración del 30 aniversario Ciudad de México-Nagoya

ambas ciudades establecieron un convenio de cooperación para la promoción turística, mismo que fue ratificado en 2011. Con Barcelona se firmó en Acuerdo de Amistad en 1999 y Cádiz se sumó a la lista de ciudades hermanas en 2009. Ambos convenios ponen énfasis en temas de desarrollo tecnológico, intercambios comerciales y espectáculos, turismo y apoyo en materia de derechos humanos.

Con Berlín se firmó el hermanamiento en 1996, destacando aspectos de colaboración conjunta en temas medioambientales y culturales. Debe mencionarse que, desde 2007, varios funcionarios de la Ciudad de México han recibido capacitación y asistido a talleres sobre cambio climático organizados por InWent, agencia de cooperación técnico-científica alemana, en Berlín. De igual forma, en agosto de 2010 la Ciudad de México envió la exposición "Ciudad de México, capital de asilos" a la capital alemana para que se expusiera en el Ayuntamiento de Berlín durante la "Noche de los Museos".

Con la Alcaldía de París se firmó un acuerdo de amistad en 1999 el cual dio lugar a un fructífera relación de intercambios en temas tan variados como la cultura, la renovación del espacio público, el transporte y la gestión de residuos sólidos. Esta relación ha favorecido la colaboración entre la Escuela de Administración Pública del Distrito Federal y la Escuela Nacional de Administración de Francia.

# Ciudades Hermanas y Amigas de la Ciudad de México 2011



## **América Latina**

Buenos Aires, Argentina

Cusco, Perú

La Habana, Cuba

Quito, Ecuador

San José, Costa Rica

San Pedro Sula, Honduras

San Salvador, El Salvador

Tegucigalpa, Honduras

## **América del Norte**

Chicago, EU

Los Ángeles, EU

## **Asia**

Beijing, China

Estambul, Turquía

Nagoya, Japón

Seúl, Corea del Sur

## **Europa**

Barcelona, España

Berlín, Alemania

Cádiz, España

Kiev, Ucrania

Madrid, España

París, Francia

Región de Valonia, Bélgica

### ► Ciudades hermanas y amigas en Asia

La Ciudad de México tiene cuatro hermanamientos con ciudades de Asia, mismos que tenido un dinamismo notable durante los años de 2007-2011.

**Nagoya:** el más antiguo hermanamiento con Asia es el que se tiene con la ciudad japonesa de Nagoya, firmado en 1978 y ratificado en 2007. Esta relación dio lugar al “Festival de Nagoya, ciudad hermana” que se realizó en noviembre de 2008 en la Ciudad de México para celebrar el 30 Aniversario del Convenio de Hermanamiento, así como los 120 años de relación diplomática entre Japón y México. Durante este Festival se ofreció un amplio programa cultural gratuito que integró danza Butoh, una exposición colectiva de pintura y fotografía, un ciclo de cine japonés, música y exhibición de artes marciales, con la participación de artistas mexicanos y japoneses. En 2009, durante su gira a Ja-

pón, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México visitó al alcalde de Nagoya y establecieron nuevas metas de colaboración. Derivado de esto, en agosto de 2010 se firmó un Memorando de Entendimiento en materia de Protección Civil entre ambas ciudades, con el ánimo de intercambiar experiencias en este rubro y fortalecer la capacitación de sus técnicos y especialistas.

**Seúl:** en el marco del Convenio de Hermanamiento con el gobierno metropolitano de Seúl, firmado en 1993, se estableció desde 2008 el programa de Capacitación Vocacional (Vocational Training Program), en el cual cada año el gobierno de Seúl concede becas a estudiantes mexicanos para que cursen una carrera técnica en Corea. La beca tiene una duración de 10 meses (marzo a diciembre) y cubre 100% de los gastos de transportación, hospedaje y manutención. En 2010, tres jóvenes mexicanos fueron beneficiados. De igual



Kadir Topbas y Marcelo Ebrard Casaubon firman el hermanamiento entre el Municipio Metropolitano de Estambul, Turquía y la Ciudad de México, 2010

manera, Seúl invitó al Gobierno de la Ciudad de México a participar en el Programa de Adiestramiento de Funcionarios 2011 (Training Program 2011) en materia de transporte urbano. En mayo de 2011, la Ciudad de México participó en la Feria de la Amistad de Seúl junto con 50 países y ciudades del mundo entero que se dieron cita en la capital coreana para mostrar algunos elementos de su cultura y gastronomía.

**Beijing:** en 2009, la Ciudad de México y Beijing firmaron un hermanamiento con el objetivo de intercambiar información y experiencias para solucionar problemas comunes. De esta manera nació el Primer Foro “Ciudad de México-Beijing” en mayo de 2010, en el cual participaron más de 50 delegados provenientes de Beijing. La cooperación se dio en los temas de recuperación de patrimonio cultural e histórico, ciencia y tecnología y conservación del medio ambiente.

**Estambul:** durante el Tercer Congreso Mundial de CGLU celebrado en Ciudad de México, los alcaldes del Distrito Metropolitano de Estambul y de la Ciudad de México firmaron un ambicioso acuerdo de hermanamiento, dado que ambas ciudades comparten características similares y enfrentan problemas semejantes. El

hermanamiento pone especial énfasis en temas de intercambio económico y promoción turística, así como cultura y fortalecimiento de la administración pública.

► **Ayuda humanitaria de emergencia en casos de desastres naturales**

En enero y febrero de 2010, dos movimientos sísmicos de enormes proporciones golpearon crudamente a las naciones de Haití y Chile, dejando miles de muertos, desaparecidos y damnificados. En ambos casos, el Gobierno y los ciudadanos de la Ciudad de México, apoyaron con el envío de víveres, equipos de rescate y material de reconstrucción.

El 7 de marzo de 2010, la Ciudad de México, en representación de los miembros de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, UCCL, envió un equipo técnico de la Secretaría de Protección Civil a Puerto Príncipe, Haití, para hacer valoraciones de estructuras dañadas y estudiar acciones de apoyo inmediatas. Semanas más adelante, el Comité Técnico de Gestión Integral de Riesgos de la UCCL se reunió para analizar la situación en Haití y Chile y agilizar el apoyo técnico hacia las ciudades afectadas.

## En un gesto de solidaridad internacional, el gobierno y los habitantes de la Ciudad de México han respondido al llamado de ayuda de poblaciones afectadas por desastres naturales

Además de estas acciones inmediatas, la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México, en coordinación con diversas Embajadas de América Latina, organizó dos eventos artísticos con la intención de recaudar fondos para las naciones afectadas. El primero de ellos se realizó en marzo de 2010 bajo el lema “Hoy por Haití, mañana por tí”, en colaboración con las embajadas de Argentina, Belice, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Jamaica, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.

El 16 de mayo 2010, el Gobierno de la Ciudad de México y la Asociación Salvador Allende organizaron el Concierto de Solidaridad con Chile que reunió a más de 600 personas y en el que se presentaron bandas y artistas de ambos países. Los fondos recaudados se donaron a los damnificados del temblor en Chile.

Asimismo, en marzo 2011, un terremoto en Japón de magnitud 9 provocó un tsunami que causó graves daños a la población. El mismo día en que se presentó la contingencia, elementos de la Secretaría de Protección Civil de la Ciudad de México partieron al país asiático a realizar labores de rescate. En total se enviaron 20 especialistas, además de 10 binomios hombre-perro, que unieron esfuerzos con otros grupos internacionales de rescatistas. Debe resaltarse que desde agosto de 2010,



“Hoy por Haití, mañana por tí”, conciertos para colectar fondos para las víctimas del terremoto en Haití, 2010

en el marco del Convenio de Hermanamiento entre la Ciudad de México y Nagoya, existe un Memorando de Entendimiento en materia de Protección Civil entre ambas ciudades. Gracias a este Memorando decenas de elementos de Protección Civil han sido capacitados en labores de evaluación de daños y rescate, aspectos que pudieron ser puestos en práctica durante este desastre en Japón

### ► Solidaridad con niños de Centroamérica

La Ciudad de México participa activamente en la Comisión Mexicana para la Cooperación con Centroamérica y el Caribe que encabeza la Secretaría de Relaciones Exteriores (SRE). De esta manera nace el Programa Escuelas México Centroamérica, mediante el cual se ha impulsado la convivencia entre niños y jóvenes de la región centroamericana y México. Año con año se realiza un concurso de dibujo en el que participan niños de escuelas centroamericanas que llevan el nombre de alguna ciudad o héroe mexicano. Por otro lado, el Programa premia a estudiantes académicamente sobresalientes. Los ganadores del concurso y los estudiantes destacados son invitados a la Ciudad de México para conocer su realidad social y cultural. Además, reciben de manos del Jefe de Gobierno un paquete educativo-pedagógico. Desde 2009, más de 45 niños han sido beneficiados con este programa.

## Presencia política internacional

### ► Giras internacionales del Jefe de Gobierno de la Ciudad de México

Como parte de la estrategia de vincular a la Ciudad de México con las grandes urbes del planeta, y con la intención de conocer las mejores prácticas de gestión pública alrededor del mundo, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y los titulares de algunas secretarías han realizado diversas giras de trabajo al extranjero, visitando una docena de países y más de 20 ciudades.

Estas giras han tenido diversos objetivos, entre ellos: participar en foros internacionales sobre cambio climático, como fueron los casos de Ginebra, Suiza (2011); Bonn, Alemania (2010, 2011); Copenhague, Dinamarca (2009); Kioto, Japón (2009); Londres, Reino Unido (2010) y Toronto, Canadá (2010); estrechar relaciones con ciudades hermanas y amigas como en la gira a Nagoya (2009); refrendar el compromiso de la Ciudad de México con la cooperación directa de ciudad a ciudad como sucedió en La Paz, Bolivia (2009); Chicago, EU (2010) y San Juan de Puerto Rico (2007); buscar y generar mayores inversiones para la ciudad y fomentar el desarrollo tecnológico, como en las giras por Nueva York, EU (2007, 2008); Tokio, Japón (2009) y Beijing, China (2006); recibir los premios y reconocimientos en temas de movilidad y medio ambiente, en la Universidad de Harvard (2009); participar en ponencias y conferencias magistrales, como fue el caso en Madrid, España (2010); inaugurar la primera Casa de la Ciudad de México en Los Ángeles, California (2007); así como participar en el Foro Económico Mundial de Davos, Suiza (2011).

Por su relevancia, cabe destacar la primera gira internacional del Jefe de Gobierno, efectuada a Estados Unidos en mayo 2007, cuando por invitación expresa del alcalde de Nueva York asistió a la primera Cumbre de Alcaldes de las Grandes Ciudades sobre Cambio Climático. Esta gira sentó un precedente para iniciar el activismo mundial de la Ciudad de México en el tema ambiental y refrendar su compromiso en la lucha contra el cambio climático a nivel global.

De igual manera destaca la realizada en julio de 2009 a la ciudad de La Paz, Bolivia, para participar en la Reunión del Comité Ejecutivo de la Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas, UCCI. Ahí el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, en su condición de Vicepresidente de la UCCI, propuso la creación de un Observatorio Iberoamericano de Ciudades para la Salud, con la intención de rastrear y monitorear emergencias sanitarias, como la de la Influenza AH1N1 que había sucedido unos meses antes en México.

Otra gira que cabe destacar, es la realizada en enero de 2010 en donde el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México participó en el “Diálogo Mundial de Alcaldes” que se realizó en Washington, EU, donde explicó los trabajos realizados por el Gobierno de la Ciudad de México para revertir la contaminación y contribuir a frenar el calentamiento del planeta. En esa misma gira, el Jefe de Gobierno sostuvo una reunión con el Presidente de Estados Unidos, Barack Obama, en la que intercambiaron puntos de vista sobre la necesidad de una reforma migratoria y la urgencia de que países y ciudades actúen de manera conjunta en la lucha contra el cambio climático.

En 2011, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México participó junto con el Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, en la sesión plenaria de la Tercera Plataforma Mundial para la Reducción de Riesgos de Desastres, convocada por la ONU, en Ginebra, Suiza. En el evento el Secretario General de la ONU propuso al Jefe de Gobierno que presentara un reporte de evaluación de riesgos de las ciudades ante instancias internacionales como el Banco Mundial y la Asamblea General de Naciones Unidas, con la finalidad de apoyar a las autoridades locales que están tomando medidas en materia de protección civil ante la posibilidad de grandes desastres.

También en 2011 el Jefe de Gobierno de la Ciudad, en su calidad de Presidente del Consejo Mundial de Alcaldes sobre Cambio Climático, presidió la sesión inaugural del Foro de Alcaldes sobre Adaptación 2011 durante el Segundo Congreso de Ciudades Resilientes efectuado a Bonn, Alemania. Allí expuso ante los alcaldes partici-



## **Marcelo Ebrard Casaubon, elegido por la City Mayors Foundation como el “Mejor Alcalde del Mundo”.**

Participación del Jefe de Gobierno en la Tercera Plataforma Mundial para la Reducción de Riesgos de Desastres, convocada por la ONU

pantes algunos de los logros alcanzados por las ciudades y metas futuras en el tema medioambiental a escala global. El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México aprovechó la oportunidad para sostener reuniones con la secretaria ejecutiva de la Comisión Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático, Christina Figueres, con la intención de garantizar la adecuada participación de las ciudades rumbo a la COP-17, y con el Director Ejecutivo de ONU-Hábitat, Joan Clos, con quien discutió el apoyo de ese organismo a las ciudades.

Durante esta gira, cinco ciudades más se adhirieron al Pacto de la Ciudad de México para combatir el cambio climático: Quezon, Filipinas; Suwon, Corea del Sur; Kaohsiung, Taiwán; Almada y Oeiras, Portugal.

En enero de 2011, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México participó en el Foro Económico Mundial de Davos en dos mesas de trabajo. En la primera, “Garantizando un crecimiento incluyente”, compartió panel con el rector de la Universidad de Yale, Richard C. Levin y presentó una crítica a la estrategia económica seguida a nivel mundial que no ha logrado disminuir la pobreza y la desigualdad social. En la segunda mesa dedicada al tema de “¿Mega-ciudades o mega-problemas?”, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México presentó el Pacto de la Ciudad de México a diversos líderes mundiales, y expuso los avances en materia de cambio climático que tiene la capital mexicana.

Además, destaca la visita a Los Ángeles, en septiembre de 2011 con motivo del 10º aniversario de los

ataques del 11/09 en Nueva York en la cual se develó la pieza las “Alas de la Ciudad” en la Plaza Olvera y se participó en el desfile conmemorativo de las celebraciones de la independencia de México.

### **► Marcelo Ebrard Casaubon, elegido por la City Mayors Foundation como el “Mejor Alcalde del Mundo”**

En diciembre de 2010, la Fundación City Mayors, organización internacional integrada por urbanistas y expertos en temas locales que trabajan para promover ciudades prósperas y dinámicas, reconoció al Jefe de Gobierno de la Ciudad de México como el mejor alcalde del mundo. Desde 2003, City Mayors motiva a las y los líderes de las ciudades del mundo a desarrollar soluciones sustentables e innovadoras ante problemas de vivienda, transporte, educación, empleo y desigualdad social que afectan el bienestar de la ciudadanía.

El dictamen de su reconocimiento se basó en el manejo de Marcelo Ebrard Casaubon a la crisis de la epidemia de influenza AH1N1 que azotó la ciudad en 2009, el impulso de leyes progresistas en favor de las mujeres y el respeto a la diversidad sexual y la promoción de acciones contra el cambio climático local y globalmente.

El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México obtuvo el premio World Mayor después de competir con 800 alcaldes del mundo durante 18 meses de nominación pública internacional. En la votación participaron más de 320 mil personas en todo el orbe.

La Ciudad de México ha declarado como Huésped Distinguido, entregado la Llave de la Ciudad y la prestigiada Medalla de la Ciudad de México a personalidades destacadas de la política, la cultura, el deporte y la economía mundial.



Luiz Inácio Lula da Silva,  
presidente de Brasil



José Rodríguez Zapatero,  
presidente de España



Evo Morales,  
presidente de Bolivia

### Personalidades extranjeras distinguidas por el Gobierno de la Ciudad de México (2007-2011)

Personalidad	Cargo	Año
José Luis Rodríguez Zapatero	Presidente de España	2007
Néstor Kirchner Ostoic	Presidente de Argentina	2007
Al Gore	Ex Vicepresidente de Estados Unidos	2007
Michelle Bachelet	Presidenta de Chile	2007
Luiz Inácio Lula da Silva	Presidente de Brasil	2007
Koichiro Matsuura	Director General de la UNESCO	2007
Takehisa Matsubara	Alcalde de Nagoya	2007
Jordí Hereu	Alcalde de Barcelona	2007
Michael Bloomberg	Alcalde de Nueva York	2007
Rafael Correa Delgado	Presidente de Ecuador	2008
Erling Norrby	Miembro del Comité del Premio Nobel del Instituto Karolinska	2008
Francesco Frangilli	Secretario General de la Organización Mundial de Turismo	2008
Tabaré Vázquez Rosas	Presidente de Uruguay	2008
Felipe Pérez Roque	Ministro de Asuntos Exteriores de la República de Cuba	2008
Fernando Lugo Méndez	Presidente de Paraguay	2008
Georgi Zarvanov	Presidente de Bulgaria	2008
Cardenal Tarcisio Bertone	Secretario de Estado del Vaticano	2009
Xi Jinping	Vicepresidente de China	2009
Nicolás Sarkozy	Presidente de Francia	2009
Príncipe Philippe y Princesa Mathilde	Príncipes de Bélgica	2009
Oscar Arias Sánchez	Presidente de Costa Rica	2009
Alberto Ruiz-Gallardón	Alcalde de Madrid	2009
Mauricio Macri	Alcalde de Buenos Aires	2009
Samuel Moreno Rojas	Alcalde de Bogotá	2009
Juan Contino Aslán	Alcalde de La Habana	2009
Juan Del Granado	Alcalde de La Paz	2009
Luis Castañeda Lossio	Alcalde de Lima	2009
Ricardo Ehrlich	Alcalde de Montevideo	2009
Andrés Vallejo Arcos	Alcalde de Quito	2009



Juan Manuel Santos,  
presidente de Colombia



Michel Sleiman,  
presidente de Líbano



Michelle Bachelet,  
presidenta de Chile



Navi Pillay,  
Alta Comisionada  
de ONU-Derechos  
Humanos

Personalidad	Cargo	Año
Norman Noel Quijano	Alcalde de San Salvador	2009
Eduardo Paes	Alcalde de Río de Janeiro	2009
Pablo Zalaquett	Alcalde de Santiago	2009
Gilberto Kassab	Alcalde de Sao Paulo	2009
María Evangelista Trocha	Alcalde de Asunción	2009
Mercedes de la Merced Monge	Secretaria General de la UCCI	2009
José Miguel Insulza	Secretario General de la Organización de Estados Americanos	2009
Ray Nagín	Alcalde de Nueva Orleans	2009
Manuel Zelaya Rosales	Presidente de Honduras	2009
Ryue Nishizawa	Arquitecto internacional	2009
Gavín Newsom	Alcalde de San Francisco	2009
Ban Ki-moon	Secretario General de la Organización de las Naciones Unidas	2009
Tadashí Akiba	Alcalde de Hiroshima	2009
Teófila Martínez Saiz	Alcaldesa de Cádiz	2009
Guo Jinlong	Alcalde de Beijing	2009
Su Majestad la Reina Beatrix	Reina de los Países Bajos	2009
Antonio Villaraigosa	Alcalde de Los Ángeles	2010
Evo Morales	Presidente de Bolivia	2010
Michel Sleiman	Presidente de Líbano	2010
Liu Jinming	Vicealcalde de Beijing	2010
Taleb D. Rifai	Secretario General de la Organización Mundial de Turismo	2010
Mario Vargas Llosa	Premio Nobel de Literatura	2011
Eduardo Galeano	Escritor latinoamericano	2011
Sebastián Piñera	Presidente de Chile	2011
Navi Pillay	Alta Comisionada de de la ONU para los Derechos Humanos	2011
Álvaro Colom	Presidente de Guatemala	2011
Juan Manuel Santos	Presidente de Colombia	2011
Laura Chinchilla	Presidenta de Costa Rica	2011



Sesión del Consejo Mundial de CGLU en el Palacio de Minería, 20 de noviembre de 2010





Escultura de Carlos IV de España, frente al Palacio de Minería, sede de la Cumbre



Alcaldes del mundo en la Ciudad de México en el marco del Tercer Congreso Mundial de CGLU



“Espiral evolutivo”, obra del colectivo *Oruborus*, Faro de Oriente, Pieza central del Palacio de Minería.

PARTE TRES

# Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales 2010

Tercer Congreso de Ciudades  
y Gobiernos Locales Unidos (CGLU)

Del 16 al 21 de noviembre de 2010, la Ciudad de México fue la sede de la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales 2010, Tercer Congreso de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) con una asistencia récord de 2 mil 975 participantes, en su mayoría alcaldes, gobernadores y presidentes de regiones, provincias y departamentos del mundo entero.



Ceremonia inaugural del Tercer Congreso Mundial de CGLU, en el Teatro Metropolitan

## Una Cumbre mundial sin precedentes

La Cumbre marcó una nueva etapa en los congresos de este tipo, ya que no se celebró en un recinto tradicional de convenciones, sino en al menos 17 edificios de alto valor patrimonial en pleno Centro Histórico de la ciudad, el cual ha sido declarado Patrimonio Cultural de la Humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO, por sus siglas en inglés). Los delegados provenientes de 94 países debatieron durante seis días sobre cómo hacer frente a las crisis mundiales con sus impactos locales, cómo contribuir a una gobernabilidad mundial más eficiente, y reflexionaron colectivamente sobre las ciudades de 2030.

Entre las personalidades de alto perfil presentes en la Cumbre destacó la participación de los alcaldes o gobernadores de París, Seúl, Ginebra, Asunción, Rabat, Harare, Stuttgart, Rhône-Alpes, Montreal, Belo Horizonte, San José, Estambul, Johannesburgo, Guangzhou, Dakar, Moscú, Colonia, Lisboa, Provence Alpes Côte d'Azur, N'Djamena, Bamako, Ramallah, Porto Alegre, Manaus, Trípoli, Grenoble, Valladolid, Casablanca, Vancouver, Nantes, Quito, Los Ángeles y Helsinki, entre otros, más dirigentes de la asociaciones nacionales de municipios de 75 países.

Además asistieron importantes dignatarios internacionales, entre los que destacaron Joan Clos, secretario

ejecutivo de ONU-Hábitat; Rajendra Pachauri, premio Nobel y presidente del Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático; y Margareta Wahlström, titular de la agencia de Naciones Unidas para la reducción de desastres. Por su parte Michelle Bachelet, titular de la nueva agencia ONU-Mujeres, envió un mensaje videograbado especialmente para la Cumbre, mientras que la canciller Patricia Espinosa Cantellano asistió en representación del gobierno de México a la ceremonia de apertura.

## Más de 50 reuniones y eventos paralelos

Además de las tres sesiones plenarios, 15 talleres y reuniones preparatorias y estatutarias de CGLU (Bureau Ejecutivo, Consejo Mundial, Asamblea General, Comisiones y Grupos de Trabajo), la Cumbre fue el marco para la celebración de otros 37 eventos paralelos, organizados por 31 instituciones socias de CGLU y del Gobierno de la Ciudad de México.

Entre estas reuniones, destacaron la del Foro de Autoridades Locales por la Inclusión Social (FAL), la de la red de Alcaldes por la Paz, el encuentro anual del Observatorio Internacional de la Democracia Participativa (OIDP), la sesión de la Comisión 4 de Metrópolis (dedicada al tema de megalópolis y presidida por la Ciudad de México) y la reunión anual del consejo directivo del programa Cities Alliance.



Una de las sesiones del Congreso, en el majestuoso Anfiteatro "Simón Bolívar" del Antiguo Colegio de San Ildefonso

Además, la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) y Ciudades Unidas de Francia (CUF) organizaron un taller de intercambio de experiencias entre Francia, Colombia, Brasil y México, mientras que ONU-Hábitat y UNESCO organizaron conjuntamente un Seminario sobre Migración en las Ciudades. Paralelamente, en el marco de la Cumbre se reunió el Comité Consultivo de Autoridades Locales ante las Naciones Unidas (UNACLA), se organizó la reunión de Presidentes Municipales de México coordinada por las asociaciones mexicanas de municipios,<sup>1</sup> una reunión de la Red para la Estandarización Mundial de Gobiernos IWA 4-ISO, un taller para asociaciones de municipios organizado por el Instituto Francés de la Gestión Delegada (IGD), un evento sobre Mujeres Líderes y Alcaldesas organizado por la Asamblea Legislativa del Distrito Federal (ALDF), y una reunión de la Federación Latinoamericana de Ciudades, Municipios y Asociaciones (FLACMA), entre otros.

<sup>1</sup> Las asociaciones mexicanas miembros del Comité Organizador de la Cumbre son: Asociación de Autoridades Locales de México (AALMAC), Alcaldes de Acción Nacional (ANAC), la Asociación de Municipios de México (AMMAC) y la Federación Nacional de Municipios de México (FENAMM). El Comité Organizador también contó con el apoyo de la Asociación de Oficinas Internacionales de los Estados de México (AMAIE).

## La Cumbre Mundial de Alcaldes se celebró en el corazón del Centro Histórico de la Ciudad de México, Patrimonio Mundial de la Humanidad.

### Avances en cultura, derechos humanos y desarrollo urbano

Durante la Cumbre se alcanzaron importantes avances políticos para la vida internacional de los gobiernos locales. En la reunión del Bureau Ejecutivo de CGLU se adoptaron documentos de posición política en tres ámbitos diferentes: la cultura, la planificación estratégica y los derechos humanos en la ciudad.

El primero de los tres documentos, la Declaración de Política de Cultura, establece a la cultura como el "cuarto pilar del desarrollo sostenible". Esta declaración es el resultado de muchos años de esfuerzo del Comité de Cultura de CGLU, bajo el liderazgo del Ayuntamiento de Barcelona, España, con base en la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural (2001) y el Convenio sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales (2005). El posicionamiento adoptado en México dio lugar a que la cultura sea integrada como la cuarta dimensión del desarrollo junto con los tres pilares ya existentes: crecimiento económico, inclusión social y equilibrio ambiental.

También aprobado por los miembros del Bureau Ejecutivo de CGLU, el Documento de Política de Planificación Estratégica Urbana afirma que es necesario reconocer cada vez más el papel que los gobiernos locales desempeñan en la conformación del desarrollo urbano



Reunión del Bureau Ejecutivo de CGLU en el solemne Salón de Actos del Palacio de Minería

en todo el mundo. En el documento se incluyen recomendaciones concretas para las ciudades, los gobiernos nacionales y las instituciones internacionales. La iniciativa es el fruto del trabajo de la Comisión CGLU sobre Planificación Estratégica Urbana, liderada por la Intendencia Municipal de Rosario en Argentina.

Finalmente, con el apoyo de las autoridades locales de todo el mundo, y durante un periodo que abarcó cinco años, se elaboró y aprobó la Carta-Agenda Mundial por los Derechos Humanos en la Ciudad. Su objetivo es fomentar la aplicación de la política local de promover el respeto a los derechos humanos, lo cual permite a las ciudades y sus ciudadanos construir juntos la ciudad del mañana. El documento es el resultado de años de negociación y cabildeo entre gobiernos locales del mundo entero, bajo el liderazgo del Consejo Regional Pays de la Loire en Francia.

Además de lo anterior, durante la Cumbre se dieron a conocer los siguientes informes y documentos de interés: el Informe 2 del Observatorio Global de la Democracia Local y la Descentralización (GOLD, por sus siglas en inglés), dedicado al tema de las finanzas locales; el Informe de Labores de CGLU para el periodo 2004-2010; el Informe CGLU sobre la Eficacia de la Ayuda; y el Informe CGLU sobre Inclusión Social.

### **La Ciudad de 2030 deberá ser, ante todo, una ciudad incluyente**

Durante la Cumbre, los alcaldes del mundo adoptaron el Manifiesto para la Ciudad de 2030, que integra la idea de ciudad que visualizan para el mañana. Mientras el mundo se vuelve cada vez más urbano y las ciudades intermedias y pequeñas crecen a pasos acelerados, los líderes locales y regionales coinciden en que las ciudades, independientemente de su tamaño, enfrentan retos similares.

En el Manifiesto para la Ciudad 2030 se insiste sobre la necesidad de construir una “ciudad incluyente”, planeada y desarrollada de la mano de la población, cualquiera que sea su origen, edad y género. Para 2030 se desea una ciudad que integre a todos los niveles de gobierno para estar más cerca de las necesidades de los ciudadanos, una ciudad que coopere plenamente con su entorno metropolitano regional y rural, una ciudad que facilite la movilidad respetando el medio ambiente y cuente con un servicio público eficiente para el uso de energías renovables y tecnologías no contaminantes.

Además del Manifiesto, la Cumbre adoptó una Declaración Final que resume 25 recomendaciones. Destaca el llamado a que cualquier reducción en las finanzas locales se haga tomando en cuenta las presiones de los costes demográficos y sea de aplicación gradual para permitir una planificación adecuada que proteja los servicios esenciales.



La nueva Presidencia de CGLU para el periodo 2010-2013

### Renovación de la Presidencia de CGLU

En la Cumbre se renovó el equipo presidencial y los órganos rectores de CGLU, con la elección de Kadir Topbas, alcalde de Estambul, Turquía, como el nuevo presidente. Los nuevos copresidentes son los alcaldes de Lisboa, Portugal, Antonio Costa; de San José, Costa Rica, Johnny Araya Monge; de Guangzhou, China, Wan Qingliang; de Hararé, Zimbabue, Muchadeyi Masunda; y de Kazán, Rusia, Ilсур Metsin. El alcalde de Bluffton, Estados Unidos, Ted Ellis, fue ratificado como tesorero. La ciudad de Rabat, capital de Marruecos, fue seleccionada como sede del Cuarto Congreso Mundial de CGLU, a celebrarse en 2013.

### La Cumbre rindió frutos para México

Además de los acuerdos y logros internacionales derivados de la Cumbre, ésta trajo consigo importantes resultados para la Ciudad de México y los municipios mexicanos. Destaca la creación de un Fondo Franco-Mexicano de Cooperación Descentralizada, la constitución de la Red de municipios mexicanos por la paz, la consolidación de la Red mundial de turismo solidario con Yucatán y el fortalecimiento de la participación mexicana en la red FAL que agrupa a los alcaldes progresistas del Foro Social Mundial.

Para el Gobierno de la Ciudad de México, la Cumbre dio lugar a la firma de un Convenio de colaboración con el gobierno metropolitano de Seúl (Corea del Sur), la firma de un Protocolo de cooperación con el gobierno municipal de Guangzhou (China) y la formalización de un hermanamiento con Estambul (Turquía).

La Cumbre fue una ocasión sin precedentes para lucir a la Ciudad de México como vitrina internacional en buenas prácticas de gestión pública local: se organizaron siete visitas técnicas en las que 201 alcaldes de más de 20 países conocieron los avances que ha tenido la Ciudad en los siguientes temas:

- Espacio público y transporte en bicicleta.
- Recuperación del Centro Histórico.
- Medio ambiente y plantas de tratamiento de agua.
- Movilidad: la nueva línea 12 del Metro.
- Salud pública: diagnóstico y vigilancia epidemiológica.
- Ciencia y tecnología: laboratorio de genómica.
- Seguridad pública: alcoholímetro y sistema de videovigilancia.

En el marco de la Cumbre y en presencia de los alcaldes invitados, se inauguró la Expo Ciudad de México, Ciudad de Vanguardia, en donde se presentaron las iniciativas del Gobierno de la Ciudad de México en temas de medio ambiente, ciudadanía, movilidad, habitabilidad, urbanismo, protección y seguridad. La Expo estuvo abierta a todo el público durante dos meses.



El Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, Marcelo Ebrard Casaubon, flanqueado por los alcaldes de Los Ángeles, París, Estambul y otros más en la firma del Pacto de la Ciudad de México contra el calentamiento global

## C-CLIMA: Cumbre Mundial de Alcaldes sobre el Clima

El 21 de noviembre, un día después de la clausura del congreso de CGLU, el Gobierno de la Ciudad de México convocó a la Cumbre Mundial de Alcaldes sobre el Clima (C-Clima), en colaboración con CGLU y el Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI, por sus siglas en inglés).

Al final del evento 152 alcaldes firmaron el Pacto de la Ciudad de México, en el que se establecen compromisos voluntarios para la mitigación de emisiones de Gases de Efecto Invernadero (GEI) y de adaptación de las ciudades a los impactos del cambio climático.

Durante la Cumbre, el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México fue distinguido con el nombramiento de portavoz oficial de los alcaldes ante la COP 16, la Décimo Sexta Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático (UNFCCC), que se reunió una semana después en Cancún, México. Con dicho mandato, Marcelo Ebrard



En nombre de los alcaldes del mundo, el Jefe de Gobierno entrega el Pacto de la Ciudad de México a la Canciller Patricia Espinosa, presidenta de la COP 16

Casaubon asistió a la COP 16 y expuso la posición de los gobiernos locales en una sesión plenaria oficial e hizo entrega del Pacto de la Ciudad de México a la presidenta de la Conferencia: la secretaria de Relaciones Exteriores de México, Patricia Espinosa Cantellano.

El esfuerzo colectivo de los alcaldes y de las redes de autoridades locales del mundo dio frutos y se reflejó en los acuerdos de Cancún.

Por primera vez en la historia, los gobiernos locales y subnacionales fueron reconocidos oficialmente por los gobiernos nacionales como “actores gubernamentales”.

En el mismo documento, las partes solicitaron a la oficina encargada de los mecanismos para el desarrollo limpio que simplifiquen la aplicación de su programa de actividades para incluir a las ciudades. Esta es la primera vez que se menciona a las ciudades en los documentos de la UNFCCC.



Voluntarios de la UACM: las Amigas y los Amigos de CGLU



Palacio de Minería, sede de la Cumbre

## Una Cumbre abierta a la ciudadanía

Por primera vez, un Congreso de este tipo se abrió a la sociedad civil a través de un esquema innovador que permitió que los alcaldes y los ciudadanos convivieran. La apuesta de organizar la Cumbre en el Centro Histórico permitió que los alcaldes caminaran por estas calles, de un recinto a otro, y se dieran cuenta de la vida cotidiana de los capitalinos. El Gobierno de la Ciudad de México decidió no cerrar las calles a la circulación de vehículos y personas para evitar crear una “burbuja” de seguridad, orden y limpieza como lo que normalmente se hace para las reuniones de este tipo. La Ciudad de México se mostró como es, con su complejidad cotidiana, sin montajes artificiales ni decoraciones.

La Cumbre contó con un hotel sede y otros 32 hoteles oficiales, desde la mayoría de los cuales se podía caminar fácilmente hacia los recintos del evento. Con el fin de facilitar estos desplazamientos a pie, se invitaron a 261 estudiantes de la Universidad Autónoma de la Ciudad de México (UACM) a fungir como amigos de la Cumbre, voluntarios que orientaban y acompañaban a los congresistas que necesitaban ayuda.

Además, para aprovechar la presencia de tan distinguidos visitantes en la Ciudad, se decidió otorgar becas a 300 estudiantes para que asistieran a las sesiones de la Cumbre. Los becarios fueron seleccionados de

alrededor de 20 carreras y posgrados en los temas del evento (urbanismo, administración pública, relaciones internacionales, arquitectura, ciencia política y economía, entre otros). Este gesto permitió a muchos estudiantes acercarse a los alcaldes del mundo, conversar con ellos y aprender de sus experiencias. Cada estudiante fue reconocido con una constancia-diploma con valor curricular.

Otro elemento de innovación importante fue encargar la relatoría oficial de la Cumbre a la comunidad académica de la Ciudad de México especializada en estos temas. Así, el Gobierno de la Ciudad de México se asoció con el Programa Universitario de Estudios sobre la Ciudad (PUEC) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). El PUEC fue responsable de coordinar el trabajo de 18 destacados académicos<sup>2</sup> de las principales universidades de la Ciudad, quienes fungieron como relatores de cada sesión. Al final de este capítulo se presentan las relatorías de las 18 sesiones, las cuales recogen las principales *ideas-fuerza* debatidas por los alcaldes.

2 Los relatores de la Cumbre fueron en su mayoría directores de los posgrados y centros de estudio relacionados con los temas de la Cumbre, muchos de ellos miembros de la Red Mexicana de Investigadores en Gobiernos Locales (IGLOM).



Aspecto de la Expo Ciudad de México, Ciudad de Vanguardia



Cena de gala en el Ex Convento de las Vizcaínas

## Escaparate para la cultura y los oficios urbanos

Un elemento importante de la Cumbre y que debe subrayarse fue el alto contenido cultural que se le dio al evento y la forma en que el Gobierno de la Ciudad de México asoció a distintos gremios, comerciantes y oficios de la Ciudad.

El programa cultural fue muy variado e incluyó un nutrido mosaico del arte, la gastronomía, la música, la pintura, la fotografía, la escultura, la danza y el folclore mexicanos. El cartel de artistas incluyó a representantes destacados de estas disciplinas como las cantantes Eugenia León y Susana Harp, el flautista Horacio Franco, el Colectivo Multidisciplinario Antártica y el creador visual Oscar Guzmán, entre otros. En el contexto de la Cumbre y gracias al apoyo de la Alianza Francesa de México, se inauguró la exposición fotográfica “Rostros alegres de mi ciudad”, en la cual jóvenes fotógrafos de la capital concursaron para mostrar la cara amable de vivir en la Ciudad de México.

El Palacio de Minería, sede logística de la Cumbre, se engalanó con una escultura monumental original elaborada ex profeso para el evento: el alebrije gigante “Espiral Evolutivo”, obra del colectivo Oruborus del FARO de Oriente, uno de los proyectos más emblemáticos de cultura popular urbana en la Ciudad (ver parte 2).

Cabe destacar que el 19 de noviembre los alcaldes fueron invitados a una Noche Cultural Mexicana, en la cual el Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el alcalde de Los Ángeles reinaugaron la Plaza de Garibaldi, emblemático corazón del Mariachi en donde también se inauguró el Museo del Tequila. El 20 de noviembre, después de la ceremonia de clausura del Congreso, los participantes fueron invitados a festejar junto con el resto de la población mexicana el Centenario de la Revolución Mexicana, primera revolución social del siglo XX cuyos valores de justicia y equidad social siguen hoy tan vigentes como entonces. Esa misma noche los alcaldes del mundo asistieron a la reinauguración del majestuoso Monumento a la Revolución.

La Cumbre fue además una excelente oportunidad para dar un impulso a los negocios de los comerciantes del Centro Histórico. Por ejemplo, el Gobierno de la Ciudad de México promovió un acercamiento con las librerías locales para abrir una Biblioteca-Librería en la sede de la Cumbre con el fin de mostrar una amplia colección de publicaciones relacionadas con la ciudad. Asimismo, el evento asoció a los conductores de los bicitaxis del Centro Histórico para transportar a los congresistas y contó con el amable patrocinio de algunos empresarios locales, entre los que destacan la Asociación de Muebleros y Artesanos de la Lagunilla y algunos restauranteros.



Detalle, oficinas de la Cumbre



Congresistas catalanes transportándose en bicitaxi

## La Cumbre en cifras

**Asistentes:** 2 mil 975 **Países representados:** 94  
**Idiomas interpretados:** 10 **Hoteles ocupados:** 33  
**Viajes en bici-taxis:** 4 mil 800 **Cafés servidos:** 7 mil 300  
**Servicios de alimentos:** 11 mil 118

**Derrama económica:** 111.4 millones de pesos

**Boletos conmemorativos del metro:** 5 millones



### Promoción y visibilidad de la Ciudad de México

Sin duda, la Cumbre fue una oportunidad única para mostrar una Ciudad de México amable, segura y funcional ante un público de líderes de opinión del mundo entero, en contraste con la mala imagen que el país se ha hecho en la prensa internacional debido a la crisis de violencia y al narcotráfico. La cobertura de la prensa nacional e internacional superó, por mucho, las expectativas de los organizadores.

El colectivo de jóvenes Pase Usted, enfocado a temas de ciudadanía, urbanismo, educación y movilidad, fue invitado a participar en la Cumbre para realizar entrevistas a los alcaldes visitantes. El proyecto llamado Urban Genome Project tuvo un alto índice de

éxito y hoy se pueden consultar en Youtube más de 400 entrevistas.

Otra medida innovadora fue la apertura de un chat room con la Ciudadanía, donde alcaldes y funcionarios pudieron interactuar con los ciudadanos de México y el mundo por medio de la plataforma de chat del periódico *El Universal*. El chat se inauguró con la participación del Jefe de Gobierno de la Ciudad de México y el alcalde de Stuttgart, Alemania, quienes respondieron durante casi una hora a diversos cuestionamientos sobre temas de movilidad y seguridad pública, y expusieron sus visiones sobre la importancia de los gobiernos locales en la arena internacional. Este chat ha sido uno de los más concurridos de la plataforma digital del periódico mexicano, pues en pocos minutos se recibieron más de 100 preguntas de ciberlectores de todo el mundo.



Joan Clos, Director Ejecutivo de ONU-Hábitat y Francesca Ramos, Coord. Gral. de Rels Internals. de la Ciudad de México



Cobertura de prensa

**Cobertura de la Cumbre en medios** **152** medios de comunicación nacionales con **300** reporteros y fotógrafos acreditados, **60** medios internacionales y **145** reporteros y fotógrafos acreditados, **400** alcaldes entrevistados, **378** notas periodísticas, Cobertura de TV, radio y web pod-casts en vivo, 6 mil tweets sobre el evento



En el chat participó también Joan Clos, director ejecutivo de ONU-Hábitat, quien respondió durante más de una hora a diversas preguntas sobre asentamientos humanos, movilidad y desarrollo sustentable en las urbes, formuladas por ciudadanos de distintos continentes.

De igual manera, con el fin de abrir las sesiones a la ciudadanía y difundir las discusiones del Congreso vía redes sociales, se invitó un grupo de 18 jóvenes para fungir como “relatores digitales”, quienes lograron replicar en Twitter y Facebook las ideas más importantes de cada sesión temática, con los hashtags #CGLU y #CumbreAlcaldes. La dinámica fue todo un éxito, en tanto que personas que nunca se hubieran enterado de este evento comenzaron a seguirlo, replicarlo y discutirlo. En total se publicaron más de 6 mil *tweets* que

hacían alusión al Congreso, del 16 al 21 de noviembre de 2010.

La visibilidad y promoción positiva que recibieron la Ciudad de México y sus habitantes a nivel mundial como resultado de la Cumbre no tienen precedentes. Una campaña mundial de promoción de esa magnitud hubiera tenido costos inalcanzables. Aunque el evento tuvo a todas luces un balance positivo, con una derrama económica estimada en 111.4 millones de pesos, la buena imagen de la Ciudad y de sus ciudadanos que se llevaron los alcaldes es difícilmente medible.

Esto demuestra cómo una acción internacional bien pensada, planeada estratégicamente y llevada a cabo de forma profesional y responsable puede traer grandes beneficios a la ciudadanía, tanto de forma inmediata como en el mediano y largo plazos.





AMIGO

CGLU 2010



AMIG

CGLU 2



Cerca de cuatro millones de ciclistas han participado desde 2006 en los paseos dominicales

COROLARIO

## **Ciudad de México, Ciudad Global: ni un paso atrás**

En un mundo eminentemente urbano y altamente interconectado, el fenómeno de la internacionalización de las ciudades es irreversible y su potencial cada día mayor. En la actualidad, tener relaciones internacionales desde “lo local” es asunto de todos los días, incluso en pequeñas comunidades otrora apartadas del proceso de globalización.

Cada vez resulta más claro que las acciones y los compromisos de los gobiernos locales son fundamentales para enfrentar grandes desafíos sin fronteras, como el calentamiento global, la pobreza extrema, las pandemias o los daños causados por las catástrofes naturales.

Además, el activismo internacional desde las ciudades ya comienza a formar una nueva arquitectura mundial: las relaciones internacionales desde los municipios y las regiones son más abiertas, horizontales, dinámicas y, sobre todo, más cercanas a la población. La aparición de los alcaldes y gobernadores en la política internacional también está dando lugar a una mejor interlocución y coordinación entre distintas instituciones y niveles de gobierno, sean locales, nacionales, regionales o mundiales; y de índole pública o privada.

De manera particular, para una megalópolis como la Ciudad de México, contar con una política propia de relaciones con el exterior ya no es opcional. Los lazos económicos y comerciales, los flujos migratorios, y los intercambios técnicos, científicos, académicos, culturales y artísticos de la capital mexicana no conocen fronteras.

Como se ha visto a lo largo de estas páginas, el Gobierno de la Ciudad de México ha logrado desplegar, en un periodo relativamente corto, una amplia estrategia internacional que ya rinde frutos. Durante muchos años, la Ciudad mantuvo un marcado bajo perfil en su actuar internacional e incluso careció de una oficina dedicada a este tema. Hoy, la amplia gama de proyectos y programas de cooperación y vinculación mundial en los que participa la capital es vector indispensable en el desarrollo de sus habitantes.

Pero es sólo el comienzo. Si bien es cierto que la internacionalización de la Ciudad de México pareciera darse de manera natural, es responsabilidad de sus gobiernos no dar marcha atrás.

Como ya ha sucedido, el gobierno en turno podría sólo reaccionar a lo que lo pasa en el mundo, ser observador neutral, responder a invitaciones y convocatorias y mantener alguna presencia protocolaria desde la pasividad. Pero en el contexto actual, se hace prácticamente indispensable una estrategia plurianual que articule las expectativas de los capitalinos y que haga de la Ciudad de México no un espectador más sino un verdadero actor mundial con agenda propia. Es evidente que cualquier política de vinculación mundial deberá garantizar la continuidad y coherencia más allá de la gestión de un Jefe de Gobierno o su equipo de colaboradores.

El lugar de la Ciudad de México en el mundo debe ser inmune a los vaivenes de los tiempos y las consideraciones políticas. Para ello se requiere institucionalizar, profesionalizar y ciudadanizar la política internacional de su gobierno.

Las relaciones internacionales requieren de tiempo y voluntad. Para construir una estrategia propia se necesitan claridad, coherencia y creatividad:

*Claridad* en los objetivos buscados en respuesta a las prioridades de la ciudadanía, así como a la hora de analizar el contexto internacional y seleccionar socios y aliados extranjeros. Esta visión deberá acompañarse de un esfuerzo de coherencia y actuación profesional.

*Coherencia* para no duplicar esfuerzos ni perderse entre la gran multiplicidad de iniciativas, además de profesionalismo para destacar en la práctica y mantenerse a la vanguardia.

Por último, se requiere de *creatividad* para sortear obstáculos y actualizarse permanentemente. Así, cuando se cuenta con una estrategia, lo internacional se convierte en un componente transversal a cada eje de gobierno, componente que acompaña, facilita y refuerza todo el espectro de la política local.

Aunque el gobierno local juega un papel primordial en la internacionalización de su ciudad, enfrentar el reto exige sumar y compartir los esfuerzos. La internacionalización del territorio sólo tendrá sentido si también participa el conjunto de actores e instituciones, no sólo del gobierno sino de la sociedad en su conjunto: universidades, empresas, cámaras, asociaciones, gremios y clubes, entre otros.

La estrategia exterior no debe limitarse a la actuación del gobierno, su alcalde o sus funcionarios. Debe incluir a todo el espectro de las fuerzas vivas de la metrópoli.

La suma de los esfuerzos alrededor de una visión concertada servirá para potencializar nuestra inserción mundial e incrementar, por ejemplo, la movilidad estudiantil con otros países, la capacitación y formación de capital humano, la atracción de inversiones, el turismo, el intercambio de nuevas tecnologías, y la oferta cultural y artística del mundo a la Ciudad de México y viceversa. El gobierno y la sociedad capitalinos han de confluir para identificar áreas de oportunidad, fórmulas de aprendizaje mutuo, e intercambios con el mundo en una lógica de colaboración de doble vía, y dejar atrás las visiones de “donante” y “beneficiario” o “Norte” y “Sur”, que hoy son caducas y no aplican para nuestra Ciudad.

La oportunidad toca a la puerta de la Ciudad de México y para ello es indispensable consolidar aquello que en materia internacional ya está dando resultados concretos. Con este fin, deberá revisarse el marco jurídico e institucional que regula la acción exterior de las entidades federativas en México, así como la misión, competencias y recursos de la Coordinación General de Relaciones Internacionales del Gobierno de la Ciudad.

En su apuesta mundial la Ciudad de México no puede permitirse improvisaciones. Se han de sentar las bases para que sus habitantes se sigan beneficiando del amplio universo de oportunidades que les ofrece lo internacional.

Esperamos que esta publicación contribuya a ello y ayude a que la Ciudad de México se dote de manera irreversible de una política de vinculación con el exterior propia, institucional, profesional y duradera; una estrategia que refuerce su lugar como Ciudad Global, con acciones locales y compromiso internacional al servicio de sus ciudadanos y por el bien del planeta.